

La Voix de l'Est

QUELLE SENTENCE POUR
UN PÈRE INCESTUEUX? >5

Gérard
Catudal

AU PROFIT DES ENFANTS DÉFAVORISÉS

176 ÉLÈVES JOUENT AU PÈRE NOËL >3

PHOTO JANICK MAROIS

TERRY-FOX

Pas de
glissade
cet hiver

>2

AFFAIRE «LOLA»

Québec
fait appel

>26



3



5

Laboratoire

Évelyn Desjardins
Inhalothérapeute, PSGT

450 991-3838



Laflamme
& ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES

40 ans d'évolution

450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

423102



Vous entendez
mais ne comprenez pas toujours?

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE,
selon les règles de la RAMQ.

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14
Cowansville, 370 de la Rivière

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181

16

16

16

Pas de glissade à Terry-Fox cet hiver



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Aménagée cette année pour la glissade au coût de 115 000 \$, la butte du parc Terry-Fox demeurera interdite aux adeptes de glisse cet hiver. Il leur faudra patienter encore un an. La raison: la pelouse est trop fragile actuellement pour subir les assauts des petits et des grands équipés de leur luge durant toute la saison froide.

L'entrepreneur chargé des travaux d'aménagement des lieux l'été dernier, Huard Excavation de Shefford, a joué de malchance lorsqu'est venu le temps d'ensemencer la butte, a expliqué le directeur des Travaux publics, André Jean.

Selon lui, il a dû s'y reprendre à quatre reprises avant d'obtenir des résultats à la fin de l'été. Les deux premières tentatives ont été «lavées» par l'éclatement d'orages à la suite de l'opération d'ensemencement et une absence de pluie durant trois semaines a nui au troisième essai.

«Ça n'a finalement verdi qu'à l'automne. Les racines de la pelouse sont trop fragiles. Ça prend au moins une saison complète d'enracinement. Si on permet la glissade cet hiver, tout va être à recommencer au printemps», dit André Jean.

À Daniel-Johnson

Mais, comme par le passé, les amateurs de l'hiver pourront converger vers le parc Daniel-Johnson durant la période des Fêtes, où la glissade et le patin seront à l'honneur.

Et, ne vous surprenez pas, même si les buttes du parc sont déjà enneigées, il y aura fabrication de neige la semaine prochaine. La facture de cette opération, devenue une tradition à cette période de l'année, s'élèvera à 16 675 \$, plus taxes. Cela inclut, selon André Jean, la fabrication de 3000 mètres cubes de neige ainsi que la confection des couloirs de glisse à l'aide d'une dameuse.

Une dépense superflue quand les buttes sont déjà toutes blanches? «Il faut réserver nos dates de fabrication de neige environ six mois à l'avance. Et à cette période de l'année, on ne sait jamais s'il va y avoir de la neige ou non. Si on décide de ne pas le faire, il y a une pénalité importante», affirme le directeur des Travaux publics. Ce dernier précise par ailleurs que la neige fabriquée fond moins vite que la neige naturelle lors de redoux. Il n'est pas rare, selon M. Jean, qu'elle s'étire jusqu'à la relâche scolaire.

Les travaux d'aménagement des sentiers de patinage aux côtés du pavillon Roger-Bédard ont par ailleurs débuté cette semaine. Le tracé de la boucle a été réalisé. «Si le froid se poursuit, on va arroser cette semaine. On veut que ça patine la semaine prochaine», lance André Jean.



PHOTOS JANICK MAROIS



Aménagée au coût de 115 000 \$ cette année, la butte du parc Terry-Fox sera interdite aux amateurs de glisse cet hiver.

Les travaux d'aménagement des sentiers de patinage, aux côtés du pavillon Roger Bédard, ont débuté lundi. Les Granbyens devraient pouvoir chausser leurs patins la semaine prochaine, estime le directeur des Travaux publics, André Jean.

CRÉATION D'UNE PAGE FACEBOOK CONTRE L'ENDETTEMENT DE GRANBY

Toni-Lynn Trottier s'explique

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'ex-candidate à la mairie de Granby, Toni-Lynn Trottier a créé la page Facebook «Citoyens de Granby stop la dette» pour être sûre que les Granbyens seront informés de la tenue des registres pour les règlements d'emprunt et les dépenses engagées par la Ville, a-t-elle expliqué hier.

M^{me} Trottier assure qu'avant même de se présenter à la mairie aux dernières élections municipales, elle avait à cœur les finances de la ville de Granby et l'augmentation de la dette. «Et durant ma campagne électorale, un de mes objectifs était de mettre un frein à l'endettement», souligne celle qui, du coup, dénonce certaines décisions de la Ville. «Il y a un plafond

annuel (150 000 \$) pour éclairer les rues de l'ancien canton, mais il n'y a pas de problème à mettre 4 millions \$ dans des terrains de baseball (au centre sportif Louis-Choynière)», laisse-t-elle tomber.

Avec sa page Facebook, Toni-Lynn Trottier espère joindre le plus de citoyens possible. Trop de gens ignorent l'ouverture des registres, dit-elle. Mais les appuis à «Citoyens de Granby stop la dette» s'ajoutent au compte-goutte. Mardi, 25 personnes avaient signifié leur soutien à cette page. Hier, en fin d'après-midi, ce nombre avait grimpé à 38.

C'est à titre de «citoyenne» que M^{me} Trottier dit avoir posé ce geste sur le site de réseautage. Et pourquoi avoir opté pour l'anonymat? «Je n'ai pas mis mon nom parce que je ne suis pas une activiste», dit celle qui

souhaite simplement que l'information circule.

Trop

C'est l'annonce la semaine dernière d'un emprunt de 20,2 millions \$ pour financer le programme triennal d'immobilisations 2011 qui a incité Toni-Lynn Trottier à passer à l'action. «En plus, il y a eu une séance extraordinaire cette semaine, sept jours après le budget, pour autoriser un autre emprunt d'un million \$. On doit revenir à l'équilibre», lance-t-elle.

Le nouvel emprunt en question, de 1 003 000 \$, est en lien avec les travaux d'infrastructures d'aqueduc et d'égouts, de canalisation de fossé, de fondation de rue, de pavage, de branchement et de terrassement dans le secteur 1-A des terres Miner, où la Ville de Granby a des terrains à vendre.

Mais le montant pourrait être revu à la baisse selon le nombre de terrains vendus. «Ça va dépendre du prix de vente des terrains et du coût des travaux. On fait l'emprunt une fois les travaux terminés», précise le directeur général de la Ville, Michel Pinault.

Un registre sera ouvert à l'hôtel de ville pour cet emprunt les 5 et 6 janvier, de 9 h à 19 h. Une semaine plus tard, l'exercice sera répété, les 13 et 14 janvier plus précisément, pour les deux règlements d'emprunt adoptés dans la foulée du programme triennal d'immobilisations 2011, soit 7,6 millions \$ pour l'agrandissement du poste de police et de la caserne de pompiers ainsi que 8,5 millions \$ pour la réalisation de divers travaux. Si plus de 1200 signatures sont récoltées dans les registres, cela forcera la tenue d'un référendum.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'ex-candidate à la mairie, Toni-Lynn Trottier, a créé la page Facebook «Citoyens de Granby stop la dette» pour être sûre que les Granbyens seront informés de la tenue des registres les 13 et 14 janvier pour les emprunts liés au PTI 2011, a-t-elle expliqué hier.

COLLÈGE MONT-SACRÉ-CŒUR

Vague de générosité chez les élèves



NANCY BEAULIEU
nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Portés par un véritable élan de générosité, 176 élèves du Collège Mont-Sacré-Cœur, à Granby, ont acheté des cadeaux neufs pour 120 enfants défavorisés de la région. En plus, pour plusieurs, d'y consacrer leur argent de poche, ils se sont appliqués à dénicher le cadeau idéal adapté à l'âge et au sexe de l'enfant qui leur avait été attribué par les CLSC du CSSS de la Haute-Yamaska.

« J'ai acheté un sac chauffant. C'est pour un enfant de deux ans. Moi, j'ai souvent mal au ventre, et je me suis dit que peut-être, ça pourrait aussi lui faire du bien », raconte avec un large sourire Éveline Gauvin, une élève de 4^e secondaire, devant l'amoncellement de cadeaux dans le gymnase de l'établissement privé.

« Moi, c'était un garçon de dix ans, explique Anne-Rose Uhland. Je lui ai acheté des Legos. »

« Ça m'a fait plaisir de faire ça. Je trouve que tout le monde devrait avoir un cadeau à Noël », réfléchit l'élève de quatrième secondaire.

Élève de deuxième secondaire, Christine Picard a investi 25 \$ de son argent de poche pour faire plaisir à un enfant. « J'ai acheté une vache en toutou et un jeu de dessin en 3D », dit-elle.

Idem pour Léa Kaya Bissonnette, qui a acheté une poupée Barbie à 20 \$ pour une fillette de quatre ans.

L'engouement des jeunes face au projet de parrainage a dépassé les attentes de son instigateur, le professeur d'éthique et de culture religieuse, Louis-André Côté. « On avait un objectif de 50 élèves, qui parraineraient autant d'enfants. Il a été dépassé en deux jours! On s'est rendus à 176 élèves qui ont accepté d'être parrains de jeunes dans le besoin », s'étonne-t-il, les yeux brillants.

Le projet a été présenté aux élèves de premier et de deuxième secondaire, principalement, de même qu'à deux classes des autres niveaux. « On les a conscientisés une quinzaine de minutes pendant les cours. Une fois le projet présenté, c'est incroyable la mobilisation! dit l'enseignant. Il y a eu une vague

de générosité immense. Certains élèves ont décidé d'eux-mêmes de s'impliquer. »

« C'est une prise de conscience intéressante, comme on est dans un milieu privilégié », note-t-il. « Certains jeunes ne savaient pas qu'il y avait de la pauvreté, ici. Ils pensaient que ce n'était qu'en Afrique », image M. Côté.

La conscientisation semble d'ailleurs avoir porté ses fruits. « On parle beaucoup d'environnement, mais il y a aussi des gens qui vivent dans la pauvreté », affirme Justin Beaugard, élève de première secondaire qui a offert un cadeau à un enfant d'un an.

« L'an prochain, on se promet un projet plus vaste encore, en impliquant aussi les secondaires trois, quatre et cinq », dit le professeur Côté.

« Il n'y a pas que le cadeau. Il y a aussi toute l'implication et l'investissement de l'élève dans le projet », souligne la directrice du premier cycle, Marie-France Beaudry.

Les étudiants ont réfléchi pour se mettre à la place des jeunes défavorisés et trouver un présent adapté à leur situation. « Il y a un élève qui a pensé à programmer un jouet avec son propre ordinateur avant de l'offrir, parce qu'il s'est dit que peut-être l'enfant qui le recevrait n'aurait pas d'ordinateur à la maison », illustre la directrice. « Une autre a offert un sac à dos rempli de fournitures scolaires, mais l'a entièrement décoré avec de gros boutons », ajoute cette dernière. « D'autres se sont regroupés à deux pour offrir un cadeau à un enfant, puis sont allés magasiner ensemble. »

Les cadeaux seront remis par la Fondation Roger Talbot aux travailleurs sociaux du CLSC et aux parents, puis offerts aux enfants. Mais ces derniers ne sauront pas de quel élève vient leur cadeau, afin de préserver la magie de Noël. « C'est fait dans l'anonymat », précise Mario Talbot, de la Fondation Roger Talbot, du nom de feu son frère, atteint de déficience intellectuelle. « Les cadeaux seront offerts par le père Noël », lance sa sœur Aline Talbot. Mario Talbot s'était déplacé au Collège avec sa sœur et l'un de ses employés, Johnny Minotti, pour recueillir les cadeaux des élèves. Retraitée de 73 ans, M^{me} Talbot s'apprêtait à aller tous les emballer, en compagnie seulement de trois bénévoles de la Fondation, qui a pignon sur la rue Principale, à Granby.

Nourriture et vêtements usagés

Les élèves du Collège ont également donné une vingtaine de boîtes de



PHOTO JANICK MAROIS

L'engouement des jeunes face au projet de parrainage a dépassé les attentes de son instigateur, le professeur d'éthique et de culture religieuse, Louis-André Côté. C'est ainsi que 176 élèves du Collège Mont-Sacré-Cœur ont acheté environ 150 cadeaux de Noël pour des enfants défavorisés de la région.

denrées à l'intention de l'organisme SOS dépannage. « Les étudiants en musique ont fait un spectacle, lundi dernier, puis le prix d'entrée c'était des denrées non périssables », dit M. Côté. Les étudiants avaient également participé à la guignolée de vêtements et de jouets usagés, cette fois, que l'école organise depuis de nombreuses années et qui a permis de recueillir une « dizaine d'immenses sacs et une trentaine de boîtes », poursuit ce dernier.

« On aimerait ça mettre en place un système pour faire la même chose pour les anniversaires des enfants qui ne reçoivent pas de cadeau », avance M. Talbot.

Nouveau cours d'entraide

L'engouement des élèves a été tel qu'il a donné l'idée à l'enseignant

et à la directrice de mettre sur pied un nouveau cours dès la prochaine année scolaire. Ce cours obligatoire porterait sur l'exploration culturelle et permettrait à des élèves de participer à des projets visant à répondre à des besoins dans la communauté, et de créer des organisations » pour venir en aide à la population, explique M^{me} Beaudry.

Cela correspond à l'esprit de la réforme scolaire, indique-t-elle. « On est beaucoup dans le faire. On apprend aussi par des gestes concrets, ce qui permet d'ancrer les connaissances », dit-elle, soulignant que les compétences acquises pourront aussi être mises à profit dans le cheminement ultérieur de l'élève, qui pourra continuer d'inventer des projets pour aider les autres.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Il n'y a pas que le cadeau. Il y a aussi toute l'implication et l'investissement de l'élève dans le projet », souligne la directrice du premier cycle, Marie-France Beaudry.

ENTRETIEN

Cirage - Aiguisage

SPIN LIMIT
BoardShop

Skis et planches

559 Principale, Granby 450 777-6662
www.spinlimit.com

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Faible neige intermittente cessant tôt en soirée.
Max. -9 Min. -11

DEMAIN

Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses de neige.
Max. -6 Min. -16

SOMMAIRE

Agenda (ajouts)	28
À ne pas répéter	18
Arts et culture	15
Économie	29
Horoscope	33
Jeux	34
Nécrologie	31-32
Opinion	14
Petites annonces	30
Sports	35

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 25

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de presse) est enregistré au 0879
est membre du Conseil de presse du Québec. Sous la
Presses Canada est autorisée à diffuser ses informations.

you-hou.com



Actualité



Richard Goulet



Arthur Fauteux



Pauline Quinlan



Gilles Decelles

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PROPOSITION DU PQ DE LIMITER LES MANDATS DES MAIRES

Des réactions partagées... mais peu d'appuis

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La suggestion du Parti québécois de limiter à 12 ans ou à trois mandats la durée au pouvoir des maires des municipalités de plus de 5000 habitants ne fait pas l'unanimité parmi les magistrats de la région.

Arthur Fauteux en est à son quatrième mandat comme maire de Cowansville. La proposition émise par Pauline Marois le laisse perplexe. « Quand je me suis présenté, je visais deux mandats, mais à la pratique, je réalise que c'est vraiment au 2^e et au 3^e mandat qu'on voit la portée de nos actions, laisse-t-il entendre, en soulignant l'importance de la démocratie. J'ai déjà pensé le contraire, mais, à l'usage, je vois ça différemment aujourd'hui. »

Quant à la distinction que le PQ fait entre les municipalités de plus de 5000 habitants et les autres de taille plus modeste (dont les maires ne seraient pas soumis à de telles limites de pouvoir), elle ne tient pas la route, ajoute M. Fauteux. « Ça ne devrait pas entrer en ligne de compte! On ne peut pas dire une chose et son contraire. »

Son homologue de Granby accueille lui aussi les intentions du PQ avec circonspection. D'un côté, Richard Goulet estime que la volonté des électeurs doit être

respectée. « Mais quand je vois des gens qui sont au pouvoir depuis une vingtaine d'années, je trouve que c'est beaucoup », admet-il néanmoins.

Par ailleurs, la sortie de M^{me} Marois irrite un peu M. Goulet. « C'est facile, quand tu n'es pas élu, de décider de ce qui est bon pour les autres. »

Ce dernier comprend cependant qu'il serait ardu d'inclure les municipalités de moins de 5000 âmes à l'intérieur de ces nouvelles règles. « Le problème dans les très petites municipalités, c'est de trouver des candidats intéressants, malgré le maigre salaire qu'on leur offre. »

À Lac-Brome, le maire Gilles Decelles est contre le principe posé par le parti de l'opposition. « Certains maires peuvent peut-être développer de mauvaises habitudes à long terme, mais l'électorat a sa part de responsabilités là-dedans. Ce n'est pas en définissant le terme qu'on règle les problèmes », dit-il. Selon lui, fixer des limites peut enlever de la légitimité aux maires à la fin de leur dernier mandat. « Probablement qu'ils agiraient différemment en sachant qu'ils restent en poste. »

Mairesse de Bromont depuis 1998, Pauline Quinlan n'est pas non plus en faveur de mandats limités. « M^{me} Marois, ça fait

combien d'années qu'elle est en politique? », fait-elle remarquer, en se disant convaincue qu'il est possible de bien faire les choses et d'innover, même après plusieurs mandats.

Avoir du sang neuf est sain et important, mais le processus démocratique l'est tout autant, maintient la dame.

Favorables

Le maire de Shefford, Jean-Marc Desrochers, croit plutôt le contraire. « Je suis favorable à cette idée. Moi-même, je n'ai pas l'intention de faire plus de deux mandats. C'est une opinion personnelle

basée sur mon expérience, mais je pense qu'après deux mandats, il y a un risque d'enracinement. Au bout de huit ans, on commence normalement à avoir fait le tour du jardin. »

À la tête de la ville de Saint-Césaire depuis novembre 2009, Serge Gendron opine dans le même sens. « L'idée est bonne. Lors de la campagne électorale de l'an dernier, j'avais émis l'opinion que le nombre de mandats devrait être limité à deux. Ça apporte du sang neuf, de nouvelles idées. Et huit ans, ça donne amplement de temps pour réaliser les projets qu'un conseil s'est fixés », dit-il.



Serge Gendron



Jean-Marc Desrochers

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre publicité parue dans la Voix de l'Est du 15 décembre 2010.

Nous aurions dû lire que le téléviseur Samsung annoncé à 598,88\$ est le modèle 40" LN40C530.
Nous nous excusons auprès de notre clientèle.

Dumoulin
Granby

641, Dufferin | 450.372.7732

APPEL À TOUS

Le séisme en Haïti, survenu il y a près d'un an, a laissé de nombreux enfants orphelins. Vous avez adopté un petit Haïtien, cette année, ou vous connaissez des gens de la région qui ont vécu cette expérience? Partagez avec nous ces belles histoires!

Écrivez à la journaliste Isabel Authier à l'adresse isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca ou par téléphone au 450-375-4555, poste 250.

SENTENCE POUR UN PÈRE INCESTUEUX

Couronne et défense ne s'entendent pas

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La Couronne et la défense ne s'entendent pas sur la peine à imposer à un septuagénaire reconnu coupable d'avoir violé sa fille alors qu'elle était enfant, durant les années 1960.

L'ex-Granbyen Gérard Catudal, 77 ans, a plaidé coupable à l'accusation d'avoir abusé de sa fille Claire à au moins trois reprises. Les crimes ont été commis dans sa voiture alors que le mécanicien était seul avec sa victime de 11 ans.

Après l'avoir violée, il lui avait enjoint de garder le silence sous la menace de l'envoyer à l'école de réforme. À l'époque, les proches de la jeune fille l'avaient aussi dissuadée de dénoncer son père à la police afin de ne pas nuire à la famille. Ce n'est que 46 ans plus tard, à la suite d'un souper de famille, que M^{me} Catudal a décidé de porter plainte.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
« Il n'y a pas de risque de récidive dans son cas », a dit, pour la défense, Me Bertrand Bergeron.

servir d'exemple pour d'autres victimes d'agression sexuelle.

Pour la défense, M^e Bertrand Bergeron n'a pas estimé hier que M. Catudal, qui habite aujourd'hui Saint-Charles-sur-Richelieu, mérite une peine de prison ferme. Il a plutôt plaidé pour une sentence de deux ans



« Le peu de risque de récidive ne change rien à ce qu'il a fait subir à sa fille », a répliqué la procureure de la Couronne, M^e Karyne Goulet.

de la prostate et d'un probable cancer de la vessie, qu'il est sans antécédents judiciaires et qu'il a plaidé coupable, évitant ainsi un procès.

M^e Bergeron a aussi qualifié les délits de son client d'« événements isolés », ajoutant que la victime avait continué à fréquenter son père jusqu'à tout récemment. « Il n'y a pas de risque de récidive dans son cas », dit-il.

Égocentrique

La Couronne a saisi la balle au bond. « Le peu de risque de récidive ne change rien à ce qu'il a fait subir à sa fille », a dit M^e Karyne Goulet. L'accusé assouvissait ses pulsions sexuelles avec quelqu'un envers qui il était en position d'autorité. C'est un délit d'une gravité élevée.

Qui plus est, la poursuite a rappelé que l'accusé était égocentrique et n'avait aucune empathie envers sa victime, allant jusqu'à dire qu'elle était avide de sexe ou d'argent et qu'il avait, à l'époque, obtenu son consentement implicite pour abuser d'elle. Il a aussi laissé entendre qu'il pourrait ne pas être son père, car sa première femme était volage.

« Il n'a que rancœur envers sa victime », a dit M^e Goulet. À l'attention du juge, l'avocate a ajouté : « Dans des cas de sévices graves, vous ne pouvez ordonner la prison dans la communauté. »

Interrogée à sa sortie de la salle d'audience, M^{me} Catudal a déclaré que toute peine imposée à son père lui conviendrait. « Je ne veux pas nécessairement qu'il aille en prison, mais je veux qu'il ait une punition, dit-elle. Quand on était jeunes, il nous disait qu'il fallait payer nos pots cassés. Là, c'est à lui à payer. » M. Catudal n'a pas fait de commentaires à sa sortie du tribunal.

Le juge de la Cour du Québec François Marchand doit rendre sa sentence le 21 janvier.



PHOTO LA VOIX DE L'EST
L'accusé Gérard Catudal s'expose à une peine de deux ans de prison, soit en pénitencier ou à domicile.

Les populations du Sud cultivent votre don

Développement
et Paix1 888 234-8533
www.devpo.org

NOUVEAU

Distribution

Distributeur autorisé

J.L.
GranbyStéphane Joubert
Normand Lussier• Livraison
7 jours •

• Épices • Boissons gazeuses • Bonbons • Pain frais • Eau
• Litière pour chats • Nourriture pour chats et chiens

PRIX IMBATTABLES

Bienvenue au public!

254 St-Urbain, Granby **450 361-1080**
distributionjl@hotmail.com



376 Boivin, Granby • 450 375-1555

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

5

16

16

16

PRIX IMBATTABLES

ORANGES

SANS PÉPIN | GR. 138 | PR. CAL.

10¢ /ch.

4 JOURS SEULEMENT

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

Offre valide les 16, 17, 18 et 19 décembre 2010

JARDIN DU MONT

Pour la fraîcheur et pour les prix

*mon
jardin
des Fêtes!*

794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450-375-3941

Des roulottes visitées par des voyous

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — Alors que le terrain est déserté, des voleurs ont forcé et visité une vingtaine de roulottes au Camping du Village de Bromont, le week-end dernier. Les dommages grimpent à plusieurs milliers de dollars.

« C'est malheureux parce que ça coûte cher de les réparer, s'indigne un employé du camping, Guy Larocque, qui a constaté les dégâts en compagnie d'un autre campeur. Ce n'est pas agréable d'appeler les gens pour leur annoncer que quelqu'un est entré et a brisé leur roulotte. »

Des malfrats ont brisé les fenêtres d'une vingtaine de roulottes garées sur le terrain pour y pénétrer. Une fois à l'intérieur, ils les ont fouillées à la recherche d'objets qu'ils pourraient voler. Les propriétaires devront être interrogés pour établir s'il y a eu vol ou pas.

« Puisque le camping est fermé et que certaines personnes sont à l'extérieur de la région, on a rencontré deux plaignants jusqu'à maintenant et ils n'ont pas été victimes de vol », indique Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont.

Les dommages causés à chacune des roulottes sont évalués en moyenne à 800 \$. Mais la facture pourrait être plus salée puisque dans certains cas, le cadrage des fenêtres a été brisé. « Et les fenêtres ne sont pas fabriquées ici. Ça vient des États-Unis », dit M. Larocque, qui les a temporairement fermées à l'aide de plastique.



PHOTO ALAIN DION

Une vingtaine de roulottes garées au Camping du Village à Bromont ont été endommagées par des voyous, le week-end dernier. Les dommages grimpent à plusieurs milliers de dollars.

Les crimes ont été commis durant le week-end. L'absence de neige n'a pas permis de suivre les traces qu'auraient pu laisser les voyous entrant sur le terrain de camping de la rue Shefford.

Certains éléments laissent croire qu'il pourrait s'agir de l'œuvre de jeunes ou de personnes de taille svelte. Les voleurs ont brisé en effet des fenêtres de petit format pour se glisser à l'intérieur des roulottes.

Les enquêteurs ont effectué diverses expertises dans l'espoir de

retrouver les coupables. Les policiers demandent l'aide du public pour faire progresser leur enquête. Toute personne détenant des informations peut contacter l'enquêteur Dany Breault au 450-534-3131 ou Info-Crime au 1-800-711-1800.

Ce n'est pas la première fois qu'un terrain de camping est visité par des intrus durant la saison hivernale. En décembre 2008, une centaine de roulottes avaient été endommagées dans un autre camping de Bromont.

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

Tentative d'introduction par effraction

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

— Moins de 24 heures après deux violations de domicile, la Sûreté du Québec enquête sur une tentative d'introduction par effraction perpétrée dans une résidence de Notre-Dame-de-Stanbridge, mardi.

Un suspect a fracassé, vers 22 h, la fenêtre d'une résidence de la rue Rivière. Le système d'alarme s'est déclenché, ce qui l'a poussé à fuir les lieux. Les propriétaires de la maison, qui seraient des personnes âgées, ont été réveillés par l'alarme.

Ils ont alerté les policiers, mais lorsque ceux-ci sont arrivés, le suspect n'était plus sur place. Un ratissage du secteur n'a pas permis de le retracer. Les policiers traitent cette affaire comme une tentative d'introduction par effraction.

Les enquêteurs ne font aucun lien entre ce crime et les violations de domicile survenues dans la nuit de lundi à mardi dans le même secteur. « On ne peut pas les relier », affirme le sergent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie.

Rappelons qu'un individu cagoulé et armé d'un marteau s'est introduit dans une propriété de la

rue Principale, à Notre-Dame-de-Stanbridge. L'homme voulait de l'argent, des bijoux et de la nourriture. Fort heureusement, l'occupante n'a pas été blessée.

La même nuit, un homme a frappé à la porte d'une résidence de Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River. La dame, qui était seule à ce moment-là, a refusé de lui ouvrir et a prévenu les policiers.

Les agents affirment qu'ils porteront une attention particulière au secteur. Ils demandent aux citoyens de les avertir lorsqu'ils constatent la présence d'une personne ou d'un véhicule suspect près de leur quartier.

mon jardin des Fêtes!

Saumon fumé Sockeye
227 g/ch.
surgelé
799\$ ch.

Coquille St-Jacques
170 g
269\$ ch.

Filet de saumon frais
de l'Atlantique
nature ou mariné
599\$ /lb

Grosses crevettes cuites
grosseur 26-30
29\$ ch.

Plateau pour fondue ou raclette
• Saumon frais de l'Atlantique
• Crevettes décortiquées gr. 61-70
• Gros pétoncles
200 g de chacun
Plateau de 600 g
1399\$ ch.

JARDIN DU MONT
Pour la fraîcheur et pour les prix

Spéciaux en vigueur jusqu'au 2 janvier 2011

794 Principale et 252 Denison Est, Granby • Pour réservation 450 375-3941

EN BREF

Saisie de cannabis, champignons magiques et comprimés

BROMONT (KB) — Une interception en vertu du Code de la sécurité routière a permis aux policiers de Bromont de saisir des stupéfiants, dans la nuit de mardi à hier. La

voiture a été interceptée sur la rue Adamsville vers 2 h. En s'approchant du conducteur, les agents ont constaté une forte odeur de cannabis. Ils ont aussi aperçu un sac qui en contenait. Ils ont procédé à l'arrestation du Cowansville de 41 ans puis ils ont fouillé la voiture. Les policiers ont saisi une centaine de grammes de cannabis, une centaine de comprimés

qui pourraient être de l'ecstasy et une vingtaine de champignons magiques. Les substances seront envoyées en laboratoire pour en confirmer la nature exacte. Stéphane Brisebois a été accusé de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic, hier après-midi, au palais de justice de Granby. Il demeure détenu jusqu'à son retour en cour aujourd'hui.

GESTION DU LISIER DE PORC

Faire les choses autrement



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

BRIGHAM — Un agriculteur de Brigham et ses deux fils se lancent dans une ambitieuse entreprise qui devrait leur permettre de changer la gestion du lisier de porc.

Robert, Éric et Patrick Fournier ont érigé un vaste entrepôt sur une de leurs terres où ils ont installé tout l'équipement nécessaire au « nettoyage » du lisier. Pour ce faire, ils comptent sur une machine de type centrifugeuse venue d'outre-mer et commercialisée par la multinationale Alfalaval.

« Cette méthode a déjà fait ses preuves aux États-Unis, en France, en Beauce et à plus petite échelle, à Saint-Pie. J'ai trouvé que c'était une belle solution pour traiter le lisier », explique le père, Robert, qui a pu visiter, il y a quelques années, des usines où l'on fabriquait une telle machinerie, en Bretagne. « L'idée est venue de là. »

Le week-end dernier, les Fournier ont tenté un premier essai, mais quelques détails techniques restent encore à régler avant que la centrifugeuse et son matériel de contrôle soient pleinement fonctionnels.

Solide et liquide

On sait qu'en raison de sa grande concentration en phosphore, le lisier de porc ne peut être épandu à volonté sur les terres agricoles. Ceci oblige souvent les producteurs à « exporter » leur surplus hors de la ferme, et ce, à grands frais.

Or, la centrifugeuse permet de séparer le lisier en une partie solide (riche en phosphore) et une partie liquide (pourvue d'azote).

« On se trouve à retirer entre 70 % et 80 % du phosphore dans le lisier. Et on a une fosse pour recueillir le liquide avec l'azote, qui sert à l'épandage. Quant au solide, on va le composter. Une fois fini, il sera composé à 80 % ou 85 % de matières sèches », note M. Fournier.

Lui et ses fils ont d'ailleurs signé une entente de 5 ans avec une entreprise du Bas-Richelieu qui utilisera ce compost pour fertiliser ses terres de grandes cultures.



Robert, Éric et Patrick Fournier devant la centrifugeuse qu'ils s'approprient à mettre en marche.

Tout cela, espèrent-ils, permettra, à plus ou moins long terme, de diminuer leurs coûts de transport du lisier et de rentabiliser leur investissement, qui s'élève à environ 900 000 \$. Soixante-dix pour cent de ce montant pourraient cependant provenir de subventions provinciales, précisent les trois hommes.

Au début, l'équipement comblera principalement les besoins des entreprises agricoles du Groupe Fournier, qui produisent 33 000 porcs par année. Mais ils espèrent qu'un effet d'entraînement s'ensuivra. Il faut dire que ce système semble doté de nombreux avantages, dont celui de protéger l'environnement. « Ça permet d'épandre moins de phosphore dans les champs, ce qui veut dire exploiter nos entreprises sans polluer le bassin versant de la Yamaska. »

Leur objectif ultime : retirer 100 % du phosphore dans le lisier, rendre l'eau suffisamment claire

pour la remettre dans les cours d'eau et conserver l'azote comme engrais pour les cultures.

D'ici là, pour mieux faire connaître son nouveau concept aux producteurs de porcs et au grand

public, le Groupe Fournier prévoit organiser une journée porte ouverte dès l'arrivée du printemps.

ARÉNA TROP BRUYANT

Acton Vale dresse un mur

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

ACTON VALE — À la suite de plaintes du voisinage, Acton Vale dressera un mur supplémentaire sur l'un des côtés de son aréna afin de réduire le bruit de la tour de refroidissement.

La Ville a récemment reporté la fin officielle des travaux de rénovation du centre sportif, pratiquement terminés, à mai 2011 au lieu de cette année.

La raison est simple : elle veut inclure le coût du futur mur antison dans la subvention de 4,2 millions \$ allouée par Québec pour rénover l'aréna, et les deniers reçus devaient au départ être dépensés avant l'an prochain.

« C'est pour "renter" le projet dans la subvention », indique Stéphane Chagnon, directeur des services culturels et sportifs. Le coût du mur est estimé à environ 30 000 \$.

Acton Vale lancera bientôt un second appel d'offres afin d'allouer le contrat. Le premier n'avait pas reçu de réponse. « Probablement parce que le délai de livraison était trop court », dit M. Chagnon, qui souhaite que la construction soit terminée le plus tôt possible, peut-être en mars.



PHOTO FOURNIE PAR PIERRETTE DALPÉ

La structure d'acier et de briques sera de même hauteur et identique aux murs existants du centre sportif.

La structure d'acier et de briques sera de même hauteur et identique aux murs existants. Elle sera construite avec trois façades afin de contourner la tour de refroidissement tout en y laissant un accès. La tour sert à refroidir les compresseurs utilisés pour fabriquer la glace.

Pétition

Des citoyens de la rue Martel, sur laquelle donne la tour de

refroidissement, s'étaient plaints qu'elle était trop bruyante. Une pétition avait même été déposée à l'hôtel de ville.

En tout, les rénovations effectuées au centre sportif, bâti en 1969, sont de l'ordre de 6,3 millions. Mis à part l'installation du mur antison, il ne reste que « quelques petites choses » à régler à l'aréna, dit M. Chagnon, dont des problèmes avec le chauffage et la climatisation.

APPEL À TOUS

La fête de Noël nous réserve parfois des surprises de toutes sortes. Vous avez déjà reçu ou offert un cadeau complètement fou, étonnant, inusité, à un parent, une amie, un amoureux ?

Notre journaliste Marie-Ève Lambert veut connaître votre histoire. On la joint au 450-375-4555 poste 425 ou au marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca



JOHN COOKE ET TOUTE SON ÉQUIPE VOUS INVITENT
AUX ÉTABLISSEMENTS CI-DESSOUS :

Brasserie St-Jacques

Ouvert dès 6 h • 838 ST-JACQUES, GRANBY • 450 378-5000

Spécial déjeuner:

2 œufs, 1 viande, rôties, café, fèves au lard

3,99\$
+ taxes

Spécial du midi:

Repas style maison

7,95\$
+ taxes

Repas de Noël le 22 décembre, à midi:

soupe, dinde, tourtière, farce, ragoût, pain, beurre, dessert, thé ou café

10,95\$
+ taxes

Réservez pour vos
partys des Fêtes!

Ouvert à Noël et au Jour de l'An

L'Empire

(porte arrière)

BAR SPORTIF

- Ouvert 7 jours • Bon prix
- Bon service • 4 à 7
- 3 écrans géants
- Guichet automatique
- Billard GRATUIT

Loterie
vidéo

L'Empire

(porte de côté)

ROCK'N BLUES

La seule boîte de nuit en ville!

- **VENDREDI** - Band en spectacle:
Johnny's Hard Blues Band
- **SAMEDI, DÈS 21 H:** chansonniers,
Julie Brodeur et David Bideau
avec D.J. Dom Bouffard

Loterie
vidéo

177, rue Empire, Granby 450 991-4285

Johnny's

(dans la Cantine Itri)

- **JEUDI:** chansonniers,
Jean Duval et Julie Brodeur
- Bon prix
- 4 À 7
- Spéciaux du midi
- Billard GRATUIT
- Jukebox
- Guichet automatique

Karaoke
Potter et Hélène, les
samedis, dès 20h

Loterie
vidéo

480 Monty, Granby 450 991-6665

BAR LE

BONSAÏ

Ouvert 7 jours/7

- ☞ Bonne ambiance
- ☞ Guichet automatique
- ☞ Bon prix et bon service

LES VENDREDIS:

Musique avec Martin Beauregard
YTAM

LES SAMEDIS: Jean Duval et ses invités

Venez vous amuser!

Loterie
vidéo

350 St-Jacques, Granby 450 375-4642

16

16

16

ROCK et ROULE!

L'ÉVÉNEMENT DES FÊTES



ROCK ET ROULE

**ROCKEZ
ROULEZ**

À l'achat d'une Mazda 2010 ou
2011, obtenez en prime:
iPod Touch® 64 Go



une carte-cadeau
iTunes® de 50\$

La meilleure nouvelle sous-compacte,
selon le Guide de l'auto 2011



mazda 2 2011

Modèle 5 portes fabriqué au Japon -
Gagnante de 53 prix internationaux

13 950\$ + t.x.s

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

+ 0% jusqu'à 36 mois

+ Aucun paiement avant 90 jours

0%

de financement
À L'ACHAT
jusqu'à 72 mois sur les
modèles 2010 et 2011
sélectionnés



**PNEUS D'HIVER
GRATUITS**

sur les modèles CX-7 et CX-9 2010



Tout le personnel de Granby Mazda
vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

GRANBY



vroom-vroom. Pour toujours.

1280 Principale, Granby
450 378-6222
www.granbymazda.com



LA VENTE
D'

APRÈS NOËL

C'EST MAINTENANT!

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans



50^e anniversaire

RABAIS DE 80\$
REF. 569\$

1358\$*
/mois ou

489\$

2 places/608 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas semi-ferme
- Surface en mousse viscoélastique et laine
- Sans rotation • Dessus à coussinet
- Contour renforcé • Ressorts continus

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/418 ressorts 11,64\$/mois ou 419\$
RABAIS DE 80\$ Rég.: 499\$
- Grand lit/720 ressorts 17,19\$/mois ou 619\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 719\$
- Très grand lit/920 ressorts 22,75\$/mois ou 819\$
RABAIS DE 130\$ Rég.: 949\$

Profitez de
la garantie
confort
sur TOUS nos matelas

90
jours d'essai
exclusif à B&M

Si vous n'êtes
pas satisfait, nous
vous l'échangerons!
Détails en magasin.



BELLA

RABAIS DE 120\$
REF. 839\$

1997\$*
/mois ou

719\$

2 places/660 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas semi-ferme
- Dessus à coussinet en laine
- Sans rotation
- Ressorts ensachés Évolution

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/480 ressorts 18,86\$/mois ou 679\$
RABAIS DE 120\$ Rég.: 799\$
- Grand lit/800 ressorts 21,36\$/mois ou 769\$
RABAIS DE 130\$ Rég.: 899\$
- Très grand lit/1024 ressorts 31,92\$/mois ou 1149\$
RABAIS DE 200\$ Rég.: 1349\$



QUARTZ

RABAIS DE 120\$
REF. 769\$

1803\$*
/mois ou

649\$

2 places/660 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas ferme
- Dessus en mousse et laine
- Sans rotation
- Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/594 ressorts 15,81\$/mois ou 569\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 669\$
- Grand lit/800 ressorts 19,14\$/mois ou 689\$
RABAIS DE 110\$ Rég.: 799\$
- Très grand lit/1024 ressorts 27,75\$/mois ou 999\$
RABAIS DE 170\$ Rég.: 1169\$

RABAIS DE 160\$
REF. 1059\$

2497\$*
/mois ou

899\$

2 places/825 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas ferme • Sans rotation
- Dessus en latex, viscoélastique et laine
- Soutien de mousse encadrée sur tout le périmètre • Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/594 ressorts 21,08\$/mois ou 759\$
RABAIS DE 130\$ Rég.: 889\$
- Grand lit/980 ressorts 27,75\$/mois ou 999\$
RABAIS DE 140\$ Rég.: 1139\$
- Très grand lit/1260 ressorts 36,08\$/mois ou 1299\$
RABAIS DE 230\$ Rég.: 1529\$

Aussi offert matelas moelleux ou duo confort

NOUS PAYONS LA

TPS

ET LA

TVQ + 36

PAYEZ EN

VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*

JUSQU'EN DÉCEMBRE 2013

>>> DANS TOUS LES RAYONS!



Offre en vigueur du lundi 13 décembre au dimanche 19 décembre 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. *Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.

Termes et conditions de la vente pour le programme de financement • Paiements mensuels égaux, sans intérêt • achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	100\$	500\$	1000\$
Si votre solde quotidien moyen est de:			
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de:	1,60\$	8,01\$	16,03\$



braultetmartineau.com

GRANBY

50, rue Simonds Nord • Tél.: 450 372-5656

Livraison gratuite 7 jours sur 7**

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:

Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h
Lundi au mercredi 9h à 18h



Desjardins partenaire
officiel de Brault & Martineau



JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

11

16

16

16

Des services et de l'entraide pour vaincre le cancer

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Une vingtaine de personnes étaient réunies hier après-midi chez Madame Hortense pour partager ce qu'elles ont en commun : le cancer. Une invitation lancée par la Fondation québécoise du cancer qui a présenté ses services et parlé de ses projets à Granby.

Pour les gens qui ont vaincu la maladie, la vie après le cancer ne sera plus jamais la même. « On apprécie la vie. Quand on se lève le matin, c'est important. On vit une journée à la fois », retient Michelle Ménard.

« J'ai eu deux cancers. Le dernier en 2003. Et je suis en pleine forme ! » raconte Céline St-Arnaud tout sourire. « Il faut rester positifs. S'entourer de gens encore plus

positifs que nous. Après la maladie, on mord dans la vie, on ne retarde plus les échéances », raconte celle qui a toujours apprécié le temps des Fêtes, une période qui lui rappelle son enfance. Et maintenant plus que jamais.

Michèle Couture, de Granby, a été atteinte d'un cancer il y a 12 ans. « Je vais bien », dit-elle. « Mais il y a toujours un petit doute, une petite peur qu'il y ait une récurrence ou qu'on développe un autre cancer », dit celle qui insiste sur l'importance d'être bien entouré.

Johanne Lebeau, une Granbyenne en rémission, a passé l'été au Centre régional et hôtelier de l'Estrie, qui appartient à la Fondation québécoise du cancer, lors de ses traitements de radiothérapie. Elle a bien fait rire en parlant de la camaraderie qui s'est développée lorsqu'elle

séjournait dans cette grande maison et des deux gangs qui se regroupaient dans une des deux salles de télé : pour voir *Les feux de l'amour* à l'étage ou le hockey en bas.

« Je suis contente d'être venue », disait Diane Dépeault, une jeune femme, la tête recouverte d'un bandeau, qui entreprendra ses traitements en janvier. Entendre ces anecdotes de personnes qui s'encouragent, se serrent les coudes, l'a beaucoup rassurée.

À sa table, une ancienne voisine de Roxton Falls qui, elle, venait de terminer ses traitements.

Espoir et nostalgie

Heureusement, les Fêtes sont souvent synonymes de rassemblement, car la maladie vient parfois tout assombrir.

« Je suis venue pour entendre les autres. Je me disais : ça va m'aider à passer à travers », raconte Jeannine Ferland, de Granby. « J'ai su que j'avais un cancer en septembre 2009, mon mari est décédé d'un cancer le 1^{er} novembre 2009 », dit-elle.

Côtoyer d'autres personnes atteintes pendant ses traitements, « ça m'a permis d'évacuer ma peine », relate-t-elle.

Malgré tout, elle tient à rester positive. « Ça va bien. J'ai de bons enfants », dit-elle. Se réunir avec ses trois enfants, ses sept petits-enfants, et ses trois arrière-petits-enfants, dont deux bébés, « ça va m'aider à passer les Fêtes », disait-elle.

Jean-Marie Michaud, psychologue à la retraite, assistait à la rencontre pour s'informer et transmettre l'info aux personnes atteintes que côtoie ce bénévole qui anime des groupes de soutien. « J'ai toujours travaillé avec des enfants en bas âge. Lorsqu'on côtoie des personnes atteintes de cancer, il y a toujours 1000 questions auxquelles on n'a pas de réponse. Au moins, je vais pouvoir dire que le service d'hôtellerie existe », dit en toute humilité ce retraité engagé.



PHOTO ALAIN DION

De gauche à droite : Claude Marchand, Martine Chagnon, Réjeanne Gauthier, Suzanne Tardif et Diane Tétreault. À l'arrière : Claude et Éric Bessette.

MAISON SOUTIEN AUX AIDANTS NATURELS Un défi de 300 000 \$

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Au lendemain de l'annonce d'un octroi de 202 542 \$ pour les aidants naturels de la région par la ministre déléguée aux aînés, Marguerite Blais, le Centre de soutien au réseau familial (CSRF) a lancé hier un défi aux entreprises : celui de participer financièrement à amasser les 300 000 \$ manquants à la réalisation de la Maison soutien aux aidants.

Ce projet, d'une valeur de 1,5 million \$, vise à rassembler sous un même toit les services offerts par l'organisme, voire à les bonifier.

Ainsi, Suzanne Tardif, directrice générale du Centre de soutien au réseau familial, a sollicité l'appui de gens d'affaires de la région. Réjeanne Gauthier et Claude Marchand, deux entrepreneurs à la retraite, Diane Tétreault, du pavillon La Différence, Martine Chagnon, directrice générale régionale de *L'Express*, et Éric et son père Claude Bessette, des résidences funéraires Bessette, ont répondu à l'appel.

« En tout, ces personnes ont contribué pour 25 000 \$ », indique M^{me} Tardif.

Et elles invitent d'autres entreprises, entrepreneurs, aidants, partenaires qui œuvrent de concert avec le CSRF, les retraités et ceux qui bénéficient ou ont bénéficié des services de l'organisme à faire de même.

« C'est une très bonne cause, a indiqué Claude Marchand, lorsque *La Voix de l'Est* lui a demandé pourquoi il avait accepté de contribuer à relever le défi. Pendant plusieurs années, je me suis occupé de mon épouse, qui était atteinte de plusieurs maladies. Je peux donc comprendre très bien que les aidants ne trouvent pas ça facile, qu'ils aient besoin d'aide. »

Réjeanne Gauthier aussi en sait quelque chose. « Deux ans après notre mariage, mon mari a appris qu'il était atteint de la sclérose en plaques, raconte-t-elle. À l'époque, il n'existait pas de services, j'ai dû apprendre à me débrouiller toute seule. Il est décédé au mois de juin, mais jusqu'à la fin, je suis allée le voir tous les jours au pavillon Ulysse Gauthier. Donc je comprends tellement les besoins des aidants... »

Pour plus d'informations ou pour contribuer financièrement : www.servicesauxaidants.com.



PHOTO JANICK MAROIS

Des personnes atteintes ou en rémission de cancer étaient réunies hier chez Madame Hortense, à l'invitation de la Fondation québécoise du cancer.

POUR LES FÊTES, ON S'OCCUPE DE LA BOUFFE POUR VOUS !

IGA Lefebvre extra

Procurez-vous votre lumière symbolique à 2 \$!

TIRAGE DE 100 \$ D'ÉPICERIE PAR SEMAINE jusqu'au 24 décembre 2010

JUSQU'AU 23 DÉCEMBRE 2010, PARTICIPEZ À NOS TIRAGES ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER :

- 1 tracteur (jouet)
- 2 bas de Noël de 2 pi, pleins de cadeaux et 1 bas géant de 7 pi plein de cadeaux

Venez chercher votre dessin en magasin !

SCÉANCE DE PHOTOS GRATUITE pour les enfants avec Tiga Samedi 18 décembre de 10 h à midi

Tiga en magasin les samedis et dimanches, de 10 h à 16 h, jusqu'au 24 décembre 2010.



Profitez de nos coupes de viandes spécialisées, prêtes à cuire (ex. : dinde farcie, carré d'agneau, etc.)



On s'occupe de vos buffets



Desserts prêts à servir

Bûche de Noël maison faite sur place



SERVICE DE LIVRAISON

des Galeries de Granby

40, rue Évangéline, Granby, 450 378-4447

****Nouveau****
Comptoir de pâtisseries,
muffins et autres



La période des Fêtes
approche à grands pas, n'hésitez pas
à nous joindre au 450 293-6115 pour
une réservation de buffet!

MARCHE du Village

www.marcheduvillage.com
Spéciaux valides du 16 au 22 décembre 2010

Vin

Vin Nicolas Laloux
Blanc, rouge et rosé - 1 L
8.49\$

Vin Cellar Fifty One
Rouge et rosé - 750 ml
8.79\$

Vin Cape One
Blanc et rouge - 750 ml
9.39\$

Vin Les Cinq Sens
Rouge - 1 L
10.09\$

Mousseux Les Truffes
750 ml
10.29\$

Vin Chianti
Rouge - 750 ml
13.99\$



Fruiterie
235

Pommes Empire,
Spartan, McIntosh
et Cortland
Sac de 5 lb
Produit local



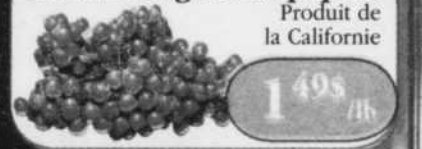
2.99\$

Cantaloup
Produit d'Amérique Centrale



99¢ ch.

Raisin rouge sans pépins
Produit de la Californie



1.49\$ /lb

Concombre anglais
Produit du Mexique



99¢

Piment vert extra large
Produit de la Floride



99¢ ch.

Laitue Iceberg
Produit de la Californie



79¢

Venez préparer vous-même
une caisse de 6 ou 12 bouteilles
de bières microbrassées à votre goût
parmi un choix
de plus de
300 variétés!



Epicerie

Crème glacée Breyer's
1,66 L à 1,89 L - Au choix



2.99\$
ch.

Crème Natrel
Ultra'Crème
500 ml - 15% à 35%



2/6\$

Pepsi et 7-Up
(incluant diète et autres saveurs)
2 L + taxes et dépôt



99¢ ch.

Bière

10.99\$
Corona
12 x 330 ml + taxes et dépôt



21.38\$
Coors Light, Sleeman
Light, Budweiser 4 et
Bud Light
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt



19.99\$
Heineken
5 litres + taxes et dépôt
Méga spécial
jusqu'au
15 janvier
2011

24.99\$
Heineken,
Miller Genuine Draft,
Rickard's mixte,
Alexander Keith's et
Alexander Keith's mixte
24 bouteilles + taxes et dépôt



23.99\$
Bud Light Lime
et Corona
24 bouteilles + taxes et dépôt



33.99\$
Alexander Keith's
mixte
24 cannettes de 500 ml + taxes et dépôt



22.58\$
Labatt Bleue, Molson
M et Trembiay
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt

23.43\$
Molson Export, Molson
Dry, Budweiser, Sleeman
Draught et U
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt

35.99\$
Coors Light
36 cannettes + taxes et dépôt

36.59\$
Budweiser
36 cannettes + taxes et dépôt

11.99\$
U, U2, Miller Chill
et Bolduc
12 bouteilles + taxes et dépôt

13.99\$
Famille Rickard's, Molson M, Miller Genuine Draft, Alexander
Keith's, Lager Moosehead, Belle Gueule, Sleeman, Alchimiste et
Boréale - 12 bouteilles + taxes et dépôt

14.99\$
Alexander Keith's
15 x 341 ml + taxes et dépôt

17.59\$
Heineken, Stella Artois, Saveurs du Monde,
Saveurs de Belgique et Hoegaarden
12 bouteilles + taxes et dépôt

LA BOUCHERIE
235

450 293-6695

Le porc à son meilleur!

Porc haché frais
maigre

4,17 \$/kg 1.89\$ /lb

Viande à tourtière
porc, bœuf et veau

5,71 \$/kg 2.59\$ /lb

Pattes de porc avant

2,18 \$/kg 99¢ /lb

Filet de porc farci
6 variétés

13,21 \$/kg 5.99\$ /lb

Poulet de grain frais
5 à 7 lb

4,96 \$/kg 2.25\$ /lb

98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55)
POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES



JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 13

16

16

16

Opinion

Blogue

Vivement la tutelle pour Haïti



GRAND PARLEUR
MICHEL LALIBERTÉ

www.cyberpresse.ca/lavoixdelest

Perdons-nous notre temps (et nos centaines de millions de dollars) en Haïti? On se demande sérieusement comment les Haïtiens pourront un jour s'en sortir tellement les défis à relever sont immenses. Les faits sont implacables: ils sont incapables d'organiser des élections libres pour élire leur président, n'ont pas les ressources humaines et techniques pour reconstruire leur pays, et une culture étatique de corruption paralyse toute possibilité de connaître des jours meilleurs.

Mettre ce pays, le plus pauvre des Amériques, sous tutelle apparaît comme étant la seule solution possible et responsable.

Ce n'est pas facile de se faire dire qu'on est inapte à s'occuper de nos affaires et qu'on doit laisser quelqu'un d'autre le faire à notre place. On en est pourtant rendus là avec Haïti. Laisser leurs leaders aux commandes ne fera qu'empirer la situation pour des millions de leurs compatriotes, qui ont perdu femme, mari, enfants et maison lors du tremblement de terre en janvier dernier et qui vivent depuis dans des conditions exécrables. Ils attendent de l'aide, pas de faire les frais d'une lutte de pouvoir.

La communauté internationale a un devoir d'intervenir pour donner une chance à ce peuple de mettre fin à son calvaire. Jusqu'ici, les pays donateurs ont usé de diplomatie. Ils ont lancé des avertissements au gouvernement haïtien, invité les différentes factions politiques à garder la paix. Tout ça en vain. Ils doivent passer au plan B. La tutelle. Et peu importe ce qu'en diront les leaders politiques haïtiens.

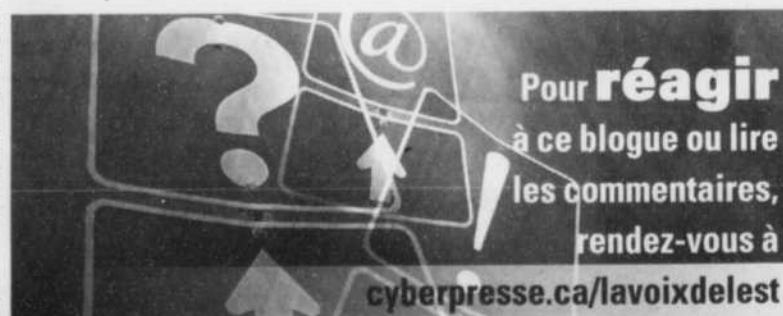
La crise politique haïtienne nous montre à quel point le pouvoir rend malades ceux qui l'exercent. Dans un pays anéanti, dont les bases économiques sont dignes d'une autre époque, où vivent sous les étoiles des centaines de milliers de personnes avec aucun échéancier prochain pour leur construire un toit, où des milliers de personnes sont atteintes et sont mortes du choléra, où toutes perspectives positives sont une utopie, eh bien dans ce pays-là l'establishment politique orchestre des fraudes électorales pour garder le pouvoir ou le ravir des mains de ses ennemis. Malade, on vous dit.

Accepter la tutelle est un sacrifice impensable pour un peuple. On devient subordonné aux décisions prises dans des capitales ailleurs dans le monde. On abandonne son indépendance. Mais soyons sérieux; Haïti n'a d'indépendance que des mots dans sa constitution. Le pays vit de l'aide internationale depuis déjà trop longtemps. Et même avant le terrible drame qui a secoué l'île, rien n'indiquait que cette dépendance chronique était en voie de se résorber.

Les Nations Unies envoient des Casques bleus pour maintenir la paix dans certaines régions du globe. Par compassion pour Haïti et ses citoyens, les Nations Unies doivent les prendre en charge et amorcer une vraie reconstruction.

Les Québécois ont versé des millions de dollars pour porter secours aux sinistrés haïtiens, aux blessés, à leurs enfants. On aimerait avoir l'assurance que cet argent sert à aider le peuple haïtien. On a plutôt l'impression que nos dons sont utilisés pour maintenir les profiteurs du système politique haïtien en place et pour sécuriser leurs avantages. Nous a-t-on dupés?

Vivement la tutelle.



Président et éditeur: Yves Lalonde
Directeur de l'information: François Beaudoin

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Une limite de deux mandats pour un premier ministre?



LA VOIX DES LECTEURS

À propos des carrefours giratoires...

Avant de me retrouver avec un dossier judiciaire pour rage au volant (rage modérée qui se limite à klaxonner tout de même!), je pense qu'une action concrète devrait être enclenchée auprès de la population de Granby-Bromont et alentour, pour les informer ou leur remémorer ce qu'un panneau de signalisation en triangle rouge signifie. Je n'ai pas souvenir qu'au cours de mes leçons de conduite, il y a 20 ans, on m'ait parlé de carrefour giratoire. J'imagine donc qu'une bonne partie de la population non plus. Par contre, le triangle rouge, lui, j'ai vite appris que ça voulait dire CEDEZ LE PASSAGE. En bon gros français, on m'a fait comprendre: «Laisse passer le char qui s'en vient et une fois que la voie est libre, vas-y ma grande!»

En France, on compte environ 30 000 carrefours giratoires, ici au Québec, en 2010, seulement 32 sont en fonction. Il y a donc peut-être une méconnaissance, j'en conviens. Un article paru en décembre 2009 dans La Voix de l'Est énonçant les cinq étapes à respecter dans un carrefour giratoire n'a probablement pas été lu jusqu'à la fin, si je me fie à mon expérience d'utilisatrice (deux fois par jour, carrefour giratoire du boul. Pierre Laporte et Bruce, quand même, c'est pas rien!). C'est pas méchant, il y a des gens qui s'engagent sans même jeter un coup d'oeil à gauche, et poursuivent leur route comme s'ils étaient seuls au monde.

Mon pied en catastrophe sur le frein et automatiquement ma main sur le klaxon leur rappelle qu'on est 6,5 milliards d'humains sur Terre... Ho, et il y a ceux qui freinent complètement une fois rendus dans le carrefour... c'est à rien n'y comprendre!

Je ne partirai pas en guerre contre les avantages des carrefours giratoires, même si les bons vieux «Stops» rouges sont à mon avis une valeur plus sûre, mais j'aimerais bien que des moyens soient mis en place pour assurer un plus grand respect du fameux triangle rouge. Pourquoi ne pas engager des cadets policiers ou des élèves en techniques policières (qui ne demandent qu'à faire du bénévolat pour mettre dans leur C.V.) et les poster pendant une semaine aux différents carrefours giratoires, obligeant les automobilistes à s'arrêter pour prendre la petite feuille sur laquelle est indiquée une seule phrase qui pourrait ressembler à: AVANT DE VOUS ENGAGER, VOUS DEVEZ VOUS ASSURER DE LAISSER PASSER LES VOITURES DÉJÀ ENGAGÉES DANS LE CARREFOUR. Ce n'est qu'une suggestion bien sûr, je suis très ouverte à toutes autres solutions vous savez!

Je n'ai rien contre la nouveauté ou le changement, mais donnez des outils aux gens afin que la transition se fasse en douceur...

Sophie Labrie
Bromont

Erreur sur la photo



Lucille St-Pierre Guillemette

Une malencontreuse erreur s'est produite dans le courrier des lecteurs de notre édition d'hier. La photo qui accompagnait l'hommage à Lucille St-Pierre Guillemette n'était pas la bonne. Nous publions aujourd'hui la photo qui aurait dû accompagner le texte.

Toutes nos excuses.

POUR NOUS ÉCRIRE: opinions@lavoixdelest.qc.ca

Arts et culture

LES ATELIERS MON AMI PIERROT

L'imagination au pouvoir

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSaire — Les ateliers Mon ami Pierrot existent depuis maintenant trois ans à Saint-Césaire. Si on n'en entend parler qu'aujourd'hui, c'est que ses membres sont plus portés sur les mots que sur le marketing.

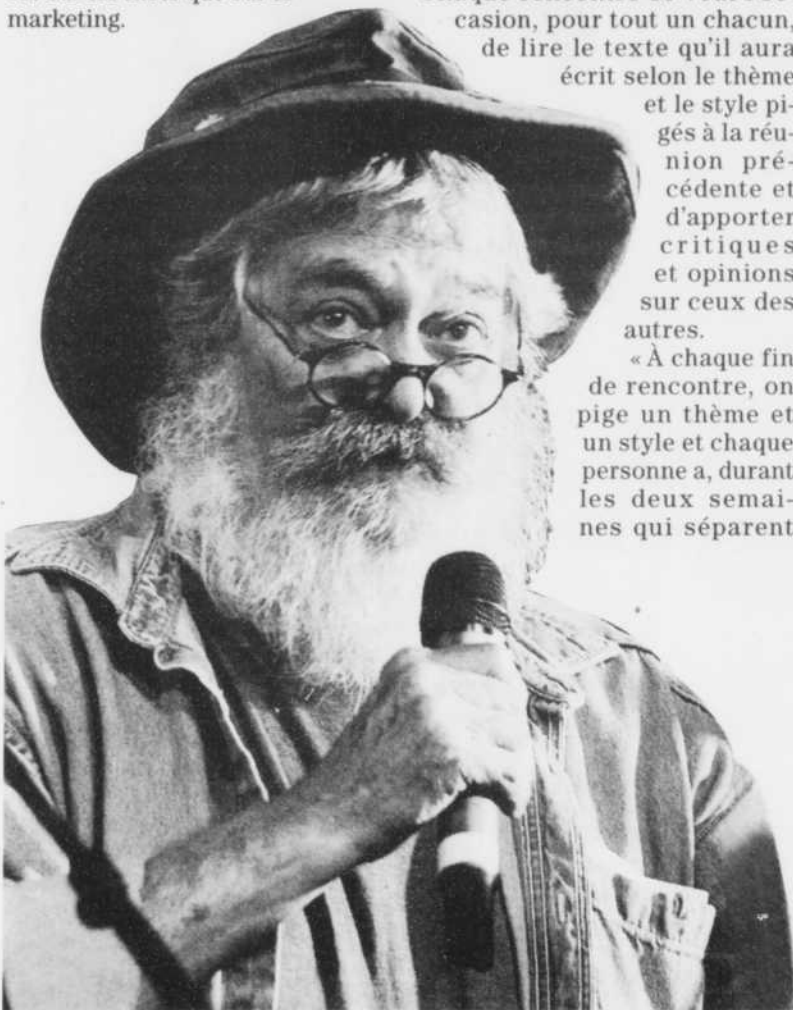


PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Yves Steinmetz: « La première personne à qui on fait plaisir en écrivant, c'est à soi-même. »

Car Mon ami Pierrot, ce sont des ateliers littéraires où se rencontrent une dizaine d'écrivains professionnels, semi-professionnels et amateurs. Des ateliers sans but lucratif qui se déroulent directement dans la maison de l'instigateur du projet, Yves Steinmetz. Chaque rencontre se veut l'occasion, pour tout un chacun, de lire le texte qu'il aura écrit selon le thème et le style pigés à la réunion précédente et d'apporter critiques et opinions sur ceux des autres.

« À chaque fin de rencontre, on pige un thème et un style et chaque personne a, durant les deux semaines qui séparent

les réunions, à écrire un texte selon ces critères », précise M. Steinmetz.

À titre d'exemple, il donne le résultat de la dernière pige de l'année 2010. « Le thème était "Ne le prends pas, Mélanie", et le style à respecter était "médical". »

Le Césairois, seul écrivain professionnel du groupe, n'est ni le directeur, ni le président de tout ça. « J'ai parti le mouvement et j'agis à titre d'animateur, mais je participe tout autant avec mes textes, dit-il. Il n'y a pas de hiérarchie ici. »

L'auteur de 16 bouquins admet même apprendre encore des autres tout autant qu'il peut leur en apprendre. « À chaque rencontre », précise-t-il.

Pour le plaisir

L'idée de tels ateliers est venue à Yves Steinmetz d'une étudiante du cours d'écriture de romans et de nouvelles qu'il donnait à la COOPAQ. Celle-ci a tellement aimé son apprentissage qu'à la fin, elle a proposé à l'écrivain de poursuivre sous forme de club.

Et l'objectif de ces rencontres n'est rien d'autre que le plaisir. « Parce que la première personne à qui on fait plaisir en écrivant, c'est à soi-même », soutient-il.

Et bien sûr, à travers le plaisir, il y a l'apprentissage. L'apprentissage pour le plaisir d'apprendre.

La saison 2010 des ateliers Mon ami Pierrot est déjà terminée, mais les rencontres reprendront dès le 20 janvier. Pour ceux et celles qui ont une très bonne maîtrise de la langue et qui seraient intéressés à se joindre au groupe, il suffit d'envoyer un courriel à yves.steinmetz@videotron.ca.

Un deuxième groupe risque fort probablement de se former dès lors.

CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES

COURS OFFERTS
NIVEAU 1 - 2 - 3 ET PLUS
Bachata, merengue, salsa, chacha

ACROBATIE ET STRETCHING
SALSA BABY'S ET CARDIO SALSA
INITIATION À LA DANSE LATINE
LADY STYLING
COURS PRIVÉS

Appelez-nous dès maintenant!

Madessimo
École de danse latine
142 Boivin, Granby • 450 375-6007
www.madessimo.com

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!

Élyse Toussaint
Courtier immobilier

- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professional Inc.
Agence immobilière

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

Le Zoo l'hiver



À chaque jour dans

75 ans
La Voix de l'Est

4 LAISSEZ-PASSER FAMILIAUX À GAGNER

Le Zoo l'hiver

Retournez ce coupon à:
La Voix de l'Est
Casier 170
76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4
d'ici 13h, le 30 décembre 2010.

Vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Seuls les coupons découpés suivant le pointillé seront acceptés.

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____ Tél. : _____
Courriel : _____
Numéro de la page sur laquelle est publié ce coupon : _____

Du 17 au 30 décembre, un tirage quotidien de 4 gagnants sera effectué parmi tous les coupons reçus depuis le début du concours, et les noms de ces 4 gagnants du jour seront publiés le lendemain. Chaque gagnant remportera un laissez-passer d'une journée pour 2 adultes et 2 enfants valant 56 \$, valide jusqu'au 13 mars 2011. Une personne ne peut gagner plus d'une fois. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

15

MÉGA-VENTE CADEAUX JEANS DÉPÔT

9⁹⁹\$	14⁹⁹\$	29⁹⁹\$	39⁹⁹\$	9⁹⁹\$	49⁹⁹\$	59⁹⁹\$	7⁹⁹\$	9⁹⁹\$
Tricots Oxygen	Tricots JO & CO	Ouâtés Oxygen	Manteaux Oxygen	Tricots Oxygen	Manteaux	Manteaux	Gilets - Chemises	Gilets
Rég.: 29,99\$	Rég.: 24,99\$	Rég.: 39,99\$	Rég.: 59,99\$	Rég.: 24,99\$	Rég.: 74,99\$	Rég.: 82,99\$	Rég.: 24,99\$	Rég.: 19,99\$

DE 20% À 80% DE RABAIS

**SUR + DE 200 ARTICLES
EN MAGASIN**

8⁹⁹\$

Jeans extensibles pour elle

RÉG.: 59,99\$

29⁹⁹\$

Jeans mode pour lui

Rodéo, Oxygen, Christopher J.

RÉG.: 79,99\$

Pantalons de neige

12⁹⁹\$

RÉG.: 29,99\$

Chemises et cravates pour hommes

12⁹⁹\$

RÉG.: 29,99\$

CONSULTEZ LE SITE INTERNET POUR CONNAÎTRE LES AUTRES SPÉCIAUX-CADEAUX DE 20 % À 80 % DE RABAIS :

WWW.JEANSDEPOT.COM

Photos à titre indicatif seulement. Prix en vigueur jusqu'à la fin de la vente ou jusqu'à épuisement des stocks.

423160

**JEANS
DÉPÔT**

GRANBY
61 Robichaud
(face au Zoo)
450 372-1144



HORAIRE DES FÊTES
Lundi, mardi, mercredi:
9h30 à 21h
Jeudi et vendredi:
9h30 à 21h
Samedi:
9h à 17h
Dimanche:
10h à 17h

16

16

16

UITARES **RABAIS**

Ovation

jusqu'à

50% Takamine

ERNIEBALL

Alvarez

Stagg

CORDES
POUR GUITARES

D'Addario

7\$
et +

+ de 200
en magasin!
à partir de 65\$

Nous achetons

l'OR

Payons
le plus
en région

NOUS ÉCHANGÉONS
LES CHÈQUES

Plus de 2000 films DVD

Console de jeux

XBOX 360

PS2
PlayStation 2

Wii

PS3

Jeux usagés 5\$ et + chacun

Offre en vigueur jusqu'au 31 décembre 2010.
Photos à titre indicatif seulement.

334, rue Principale,
Granby 450 378-0202

ORDINATEURS **COMPLETS**

99\$
et +



Ordinateurs
usagés
reconstruits
de marques:

Acer

hp

DELL

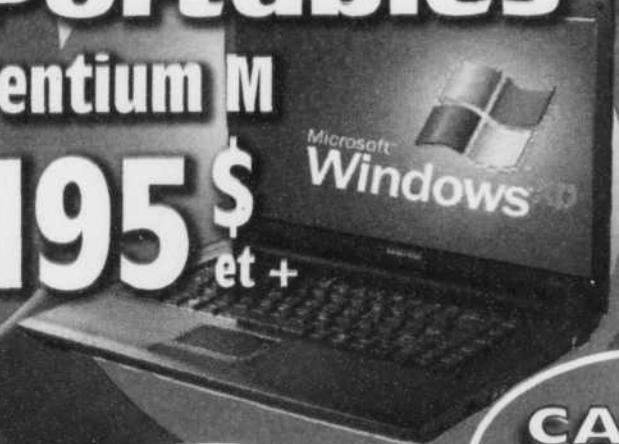
IBM

Gateway

Portables

Pentium M

195\$
et +



CASH
EXPRESS\$

Je voudrais
avoir une
guitare...



CASH
EXPRESS\$

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

17



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

Un party de Noël à la charleston couru



Denyse Bédard, son conjoint Alain McLean, accompagnés de Joëlle Lévesque et son conjoint Mario Chénard, vêtus à la charleston, il va sans dire. (Réponse de l'énigme: Il faut bien sûr qu'il soit élu!)



Un petit retour dans les belles années 1930 pour Marc Ledoux (au centre), le meilleur vendeur de fenêtres de la région, ainsi que Guylaine Morin et son conjoint Serge Thomas.



Robert Comeau, responsable de l'entretien chez Santé Courville, et sa conjointe Brenda Coupland, ont fait une entrée assez remarquée. Faut dire que Robert s'était donné de nouvelles couleurs à la grande surprise des employés.



C'est une véritable tradition. Santé Courville, de Waterloo, invite toujours les employés et leurs conjoints à une belle fête de Noël. Cette année, le thème était Les années Charleston et tous les convives étaient bien déguisés, ce qui a donné lieu à plusieurs sourires. Les dirigeants de ce centre gériatrique profitent aussi de ce moment pour honorer des employés qui atteignent une période importante dans leur carrière ou qui s'en vont à la retraite. Ici, Kenneth Courville, président, madame Evelyn Courville (au centre) et Christine Durocher, directrice générale, ont rendu un bel hommage à Gisèle Labrecque et Diane Robert qui prennent une retraite bien méritée, ainsi qu'à Angèle Arès-Ledoux et Diane Beaumont qui ont respectivement souligné leurs 25^e et 35^e anniversaires chez Santé Courville. Cet événement a eu lieu à la Légion de Waterloo.



Le comité organisateur de ce party de Noël: Lyne Arbour, technicienne administrative, Angèle Arès-Ledoux, Amy Sylvain, Denyse Bédard, Roland Coderre, Tammy Grone, Joanie Savaria et Pierrette Privé.



Roland Coderre, responsable de l'entretien et animateur de foule à ses heures et surnommé «monsieur gadget» par tous ses amis, a bien ri avec Huguette et Joanie Savaria. Pour le choix des costumes, l'imagination fut à la hauteur.

Dans le temps...

1891: destitution d'Honoré Mercier; 1895: l'île d'Anticosti se peuple; 1916: assassinat de Raspoutine; 1946: ouverture de la Maison Christian Dior; 1959: sortie du film *La Belle au bois dormant*; 1977: première de *Saturday Night Fever*; 1990: victoire de Jean-Bertrand Aristide; 1999: 100 millions d'albums vendus pour Céline Dion; 2005: record de neige, 41 cm; 2002: le Canada ratifie le protocole de Kyoto; 2009: l'hélico de TVA s'écrase.

NAISSANCES:

Ludwig van Beethoven (1770), Liane Foly (1962). DÉCÈS: Alphonse Daudet (1897), Réal Caouette (1976), Colonel Sanders (1980), Lee van Cleef (1989), Robert Stanfield (2003).

SAINTS DU JOUR:

Adon, Aggée, Hildeman, Marin, Adelaïde, Theophano, Sophie.

SPORTS:

1950: premier match de Bernard Geoffrion et Jean Béliveau avec le CH; 1967: naissance de Donovan Bailey; 1979: dernier match d'O.J. Simpson.

À la blague...

Deux amis discutent entre eux.

— Je ne m'y connais pas tellement en littérature, mais j'ai quand même écrit deux livres.

— Ah oui, lesquels?
— Le premier s'intitulait: Comment faire fortune en fraudant l'impôt.

— Et le second?
— Mes dix ans en prison!

Petite énigme...

Énigme du président des États-Unis.

D'après la constitution des États-Unis, un candidat doit remplir cinq conditions pour devenir président. Les 4 premières sont: être âgé d'au moins 35 ans, être né aux États-Unis, être citoyen américain et avoir résidé pendant les 14 dernières années aux États-Unis. Quelle est la cinquième? (Réponse ailleurs dans cette page)

Tony Van Doorn
Courtier Immobilier
Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com
À votre service depuis 1985!
Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120
Estimation GRATUITE
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL



PHOTO JANICK MAROIS

Jocelyne Robert, du Syndicat canadien de la fonction publique, Serge Girard de la FTQ, Gilles Morin de la CSN et Réjean Audy, de la CSD, ont rencontré les médias pour leur faire part de leur intention de tenir tête au ministre des Finances Raymond Bachand.

COLLECTIF MONTÉRÉGIEEN CONTRE LA PAUVRETÉ

Le budget Bachand attendu de pied ferme



MARC GENDRON
marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Que le ministre provincial des Finances, Raymond Bachand, se le tienne pour dit: il aura droit à une véritable opposition lorsqu'il préparera et déposera son prochain budget, dans les premiers mois de 2011. Et cette opposition ne viendra pas de la part de ses adversaires politiques, mais plutôt du Collectif montérégien de lutte contre la pauvreté, qui compte mobiliser la population afin de forcer le gouvernement du Québec à revoir sa façon de gérer les finances publiques.

« Ce qu'on veut, c'est leur faire comprendre qu'ils doivent changer de track », mentionne Serge Girard, de la FTQ.

« On veut leur offrir l'opposition qu'ils n'ont pas à l'Assemblée nationale, où les députés préfèrent se traiter de parrains plutôt que s'attaquer aux vrais problèmes », ajoute Réjean Audy de la CSD.

Outre MM. Girard et Audy, Jocelyne Robert du SCFP et Gilles Morin de la

CSN participaient à cette conférence de presse où les représentants des quatre grands groupes syndicaux ont servi de porte-voix aux divers groupes communautaires qui forment le Collectif.

Des solutions

Les quatre porte-parole ne comptent pas se dresser devant le gouvernement les mains vides.

« On ne fait pas que chialer », reprend M. Simard.

« On arrive aussi avec des solutions pour permettre au gouvernement de trouver des moyens de financer les programmes sociaux; 16 pages de solutions, en fait, ajoute M. Audy. Les moyens financiers, on les a. Il faut arrêter de dire qu'on n'a pas les moyens de conserver nos services, il faut juste mieux utiliser nos ressources. »

Ce qu'ils proposent entre autres, c'est l'ajout d'un quatrième taux d'imposition pour les plus fortunés, à l'instar de ce qui se fait au plan fédéral.

« Le gouvernement fédéral impose un taux d'imposition de 29 % aux gens dont le revenu dépasse 127 000 \$ alors qu'au provincial, les gens dont le revenu dépasse 77 000 \$ paient 24 % d'impôt. On récupérerait

beaucoup d'argent si on appliquait ce quatrième taux ici. »

Ils croient aussi que les réductions d'impôt au profit de l'augmentation des tarifs et des taxes à la consommation ne contribuent qu'à appauvrir la classe moyenne ainsi que les plus vulnérables de notre société.

« Nous sommes contre l'imposition de la contribution en santé de 200 \$, clame Jocelyne Robert. Il s'agit d'une mesure fiscale inéquitable. »

Consultation publique

La conférence de presse d'hier est une première étape dans le plan d'attaque du collectif. Il compte mener bataille sur la place publique jusqu'à ce que le gouvernement tende l'oreille.

« L'idéal, ce serait que le gouvernement laisse le droit de parole aux gens, reprend M. Simard, qu'il consulte la population pour connaître ses propositions. Il y a des façons de régler les problèmes de finances publiques sans nécessairement toujours tirer sur le bout qui dépasse, sans toujours s'en prendre à ceux qui sont les plus fragiles. »

« Le message que l'on veut faire passer, c'est qu'un autre Québec est possible », indique enfin Gilles Morin.

CHANGEMENT IMPORTANT DANS LES RÈGLES APPLICABLES AUX CONTRIBUTIONS POLITIQUES AU QUÉBEC

- Selon la Loi électorale, **seule une personne physique possédant la qualité d'électeur** peut verser une contribution à une entité politique autorisée (parti politique, instance de parti, député indépendant et candidat indépendant).
- Les personnes morales, comme les compagnies et les syndicats, ne peuvent en aucun temps contribuer au financement de ces entités. Elles ne doivent pas, non plus, rembourser une contribution préalablement faite par un électeur.
- Toute contribution doit être **versée par l'électeur lui-même** et à même ses propres biens. La contribution doit être faite volontairement, sans contrepartie ou compensation, et **ne pas faire l'objet d'un remboursement par un tiers**, à titre d'exemple par un employeur.

• À compter du 1^{er} janvier 2011, le total des contributions qu'un électeur peut effectuer au cours d'une année civile est limité à 1 000 \$ par parti politique, député indépendant et candidat indépendant autorisés.

- Toute contribution en argent de plus de 200 \$ doit être faite au moyen d'un chèque personnel ou d'un autre ordre de paiement signé par l'électeur et tiré sur son propre compte. Une telle contribution peut également être versée, conformément aux directives du Directeur général des élections, au moyen d'une carte de crédit ou d'un virement de fonds.
- Le représentant officiel et les solliciteurs qu'il désigne par écrit à cette fin sont **les seules personnes qui peuvent recueillir les contributions**. Elles ont l'obligation de vous délivrer un reçu pour toute contribution.
- De nouvelles dispositions législatives concernant le financement politique entreront en vigueur au printemps 2011 et feront l'objet d'une campagne d'information.

IL Y A 16 PARTIS POLITIQUES AUTORISÉS...

Conformément à l'article 101 de la Loi électorale, le Directeur général des élections du Québec fait connaître par la présente la liste des partis politiques autorisés en date du 16 décembre 2010.

PARTI POLITIQUE	CHEF	REPRÉSENTANT(E) OFFICIEL(LE)
• ACTION DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC	Gérard Deltell	Vincent Hamel
• AFFILIATION QUÉBEC	Allen E. Nutik	John Apissoghomian
• BLOC POT	Hugé St-Onge	David Fiset
• MOUVEMENT ÉQUITÉ AU QUÉBEC	Mostafa Ben Kirane	Paul-André Pelletier
• NOUVELLE ALLIANCE QUÉBEC-CANADA	Denis Couture	Loïc Canet De Kerdour
• PARTI COMMUNISTE DU QUÉBEC	Francis Gagnon-Bergmann	André Cloutier
• PARTI CONSERVATEUR DU QUÉBEC	Serge Fontaine	Robert Jutras
• PARTI DÉMOCRATIE CHRÉTIENNE DU QUÉBEC	Michel Bélanger	Lisette Gauthier
• PARTI ÉGALITÉ/ EQUALITY PARTY	Keith Henderson	Giuliana Pendenza
• PARTI INDÉPENDANTISTE	Éric Tremblay	Michel Lepage
• PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC/ QUEBEC LIBERAL PARTY	Jean Charest	Alain Paquin
• PARTI MARXISTE-LÉNINISTE DU QUÉBEC	Pierre Chénier	Christian Legeais
• PARTI NUL	Renaud Blais	Eugénie C. Bonneau
• PARTI QUÉBÉCOIS	Pauline Marois	Sylvain Tanguay
• PARTI VERT DU QUÉBEC/ GREEN PARTY OF QUÉBEC	Claude Sabourin	Bernard Besancenot
• QUÉBEC SOLIDAIRE	Bernard La Rivière	Marie Bergeron

Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec le :
Centre de renseignements
Directeur général des élections du Québec
Edifice René-Lévesque
3460, rue de La Pêrade
Québec (Québec) G1X 3Y5
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)
www.electionsquebec.qc.ca



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

SAINT-VALÉRIEN

Légère hausse du compte de taxes

MARC GENDRON

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-VALÉRIEN-DE-MILTON — Même si le taux de taxation résidentiel sera réduit de près de 0,07 \$/100 \$ d'évaluation, passant de 0,755/100 \$ à 0,687/100 \$ cette année, les résidents de Saint-Valérien-de-Milton doivent s'attendre à une

légère hausse de leur compte de taxes municipales en 2011.

L'année à venir marquera le début d'un nouveau rôle triennal d'évaluation qui implique une augmentation moyenne de 17,13 % de la valeur des maisons unifamiliales qui, malgré la réduction de taux, se reflétera sur le montant total du compte de taxes.

De plus, un montant additionnel de 95,64 \$ sera ajouté au compte de taxes pour la vidange des fosses septiques.

Le budget global de la municipalité passera l'an prochain de 2 285 667 \$ à 2 421 197 \$ alors que le taux de taxation commercial sera lui aussi réduit, passant de 1,15 \$/100 \$ à 1,02/100 \$.

Sans commission.

1 866 786-2623



Beloeil, 259 900\$



Grand bungalow ayant eu plusieurs rénovations récentes. Fenêtres, porte-patio, céramique et carrelage en façade en 2010. Fournaise et chauffe-eau en 2006. Et toiture et panneaux électriques en 2004.

DuProprio.com/215820 » 450-701-0796

Granby, 217 000\$



Maison impeccable en brique. Grandes pièces. À aire ouverte. 3 cac + 1. Planchers en bois franc et céramique. Cuisine et sdb rénovées. S-sol totalement aménagé. Terrain très privé avec arbres matures.

DuProprio.com/73861 » 450-776-4451

Granby, 218 000\$



Charmant cottage ancestral situé dans un quartier recherché. 3 cac et 1 sdb. Cuisine et salle à manger à aire ouverte. Grand salon. Bel aménagement paysager. Piscine creusée. 2 remises et un garage.

DuProprio.com/93730 » 450-375-5507

Granby, 179 500\$



Condo de construction supérieure avec foyer au gaz, sous-sol aménagé avec salle de bain. Patio et beaucoup plus. Sur rendez-vous. Thermopompe inclus également.

DuProprio.com/84301 » 450-372-3755

Granby, 220 000\$



Superbe condo sur 3 étages de style maison de ville. Entièrement rénové incluant piscine creusée et 2 stationnements. Avec garage. 2 cac au 2^e étage. Sdb avec bain tourbillon. Plancher chauffant.

DuProprio.com/136387 » 450-372-7794

Granby, 299 000\$



Pour vente rapide. Cottage anglais situé près de tous les services. 3 cac et très grand loft au grenier. Sdb rénovée en 2007. Grande terrasse aménagée à l'arrière et véranda au 2^e étage. Garage.

DuProprio.com/146912 » 450-360-0718

Granby, 439 000\$



Maison de qualité. Fenestration abondante avec vue panoramique sur la ville et le lac. Salon et salle à manger à aire ouverte avec plafond de 9 pi. Cuisine fonctionnelle et comptoirs en granit. 3 cac, 2 sdb et 1 salle d'eau.

DuProprio.com/152859 » 450-777-7853

Granby, 359 000\$



Entièrement rénovée. Grande maison avec s-sol entièrement aménagé. Garage double de 26 X 24 isolé et chauffé. Grande piscine creusée. Gazon et terrain aménagé avec arbres matures, haie, pont et fontaine.

DuProprio.com/159496 » 450-574-3231

Granby, 219 000\$



Grande propriété avec véranda. Piscine hors-terre incluant un dock tout autour en cèdre. 4 cac, possibilité de 5 et 2 sdb complètes. Chauffage électrique. Toiture refaite en 2002. Sous-sol complètement aménagé.

DuProprio.com/161826 » 450-521-2929

Granby, 209 000\$



Condo de luxe de 1135 pi². Spacieux. Terrasse avec vue sur le lac Boivin. 2 cac et 2 espaces de stationnements. Foyer au gaz naturel. Très jolie sdb avec bain podium et douche séparée.

DuProprio.com/167652 » 450-525-5013

Granby, 196 900\$



Très beau jumelé de style cottage. Construction 2006 avec garantie de l'APCHQ. Foyer électrique avec mur de pierres dans la salle à manger. 3 cac, 1 sdb et 1 sde. S-sol aménagé.

DuProprio.com/168098 » 450-378-1001

Granby, 259 000\$



Superbe propriété rénovée avec verrière 4 saisons. Vue panoramique sur un plan d'eau, avec source naturelle et poissons exotiques, ainsi que sur la montagne de Saint-Paul d'Abbotsford. 3 cac et système d'alarme.

DuProprio.com/97053 » 450-574-3044

Granby, 219 000\$



À vendre ou à louer. Superbe condo situé dans un édifice patrimonial au cœur du centre-ville de Granby. Spacieux. 1122 pi². À aire ouverte. Rénové de façon remarquable.

DuProprio.com/168868 » 450-991-3464

Granby, 235 000\$



Superbe propriété construite avec des matériaux nobles. Revêtement extérieur de brique. Planchers de chêne et céramique. Toit plat à pignons. Construite par l'architecte Joseph Marquis.

DuProprio.com/170665 » 450-372-4690

Granby, 259 000\$



Superbe maison 2 étages de construction récente. Planchers de bois franc et céramique. Possède 5 cac et 2 sdb. Plafond de 8 pi au 5^e s-sol. Grand terrain avec boisé à l'arrière. À proximité de tous les services.

DuProprio.com/169735 » 514-388-2360

Granby, 439 000\$



Magnifique maison entourée d'arbres. Terrain aménagé avec piscine creusée. Planchers en bois importé. Walk-in. S-sol entièrement aménagé. Entrée indépendante au s-sol.

DuProprio.com/174459 » 450-361-8207

Granby, 384 500\$



Superbe propriété pourvue d'un aménagement paysager exceptionnel. 3 cac et 2 sdb. Située dans un secteur tranquille. Aucun voisin à l'arrière, immense parc. Foyer au gaz. S-sol entièrement aménagé.

DuProprio.com/150700 » 450-777-2121

Granby, 349 500\$



Belle résidence offrant beaucoup de possibilités. Peut servir à établir un bureau professionnel ou bigénération. Prés des écoles, hôpitaux et églises. Piscine intérieure. Libre immédiatement.

DuProprio.com/48076 » 450-378-7474

Granby, 229 500\$



Secteur paisible. Prés d'une école secondaire, école primaire et près d'une garderie. Spa de 6 places et gazabo inclus. Table de pique-nique, chaises et table de parterre incluses.

DuProprio.com/177910 » 450-378-4982

Granby, 239 900\$



Magnifique jumelé situé dans un secteur recherché près du lac Boivin. 3 cac à l'étage. S-sol complètement aménagé depuis mars 2010. Grand terrain de 7 816 pi² avec piscine creusée, thermopompe et spa.

DuProprio.com/182077 » 450-521-9634

Granby, 398 000\$



Charmant cottage de style Nouvelle Angleterre. Secteur de choix, près des services. Rénové et agrandi en 2008. Salon avec toit cathédral. 3 cac et 2 sdb. Aménagement paysager. Piscine creusée et terrain boisé.

DuProprio.com/184879 » 450-777-3788

Granby, 190 000\$



Charmante maison située à Granby. Quartier recherché. Prés de tous les services. Aucun voisin à l'arrière. À qui la chance.

DuProprio.com/187904 » 450-375-9846

Granby, 224 500\$



Superbe cottage semi-détaché. Très grand terrain avec boisé à l'arrière. Construction 2004. 4 cac et 3 sdb. Portes françaises. Planchers de bois franc.

DuProprio.com/190580 » 450-361-0555

Granby, 269 900\$



Chaleureuse propriété avec beaucoup de rangement et de belles grandes pièces. Grand garage double pour remiser voiture ou biciclette. Arbres matures, spa, grande cours arrière, etc. Une visite s'impose.

DuProprio.com/193322 » 450-777-6080

Granby, 279 000\$



Maison entièrement rénovée et impeccable. Boisée à l'arrière. Bonne construction. Beaucoup d'inclusions dont 2 cabanons. 3 cac. Solarium et thermopompe. Libre immédiatement. Prés de tous les services.

DuProprio.com/184069 » 450-378-5176

Granby, 184 000\$



Vendeurs motivés. Jumelé de 2 étages. Terrain de 5816 pi². Sans voisin à l'arrière. Secteur très recherché et près de tous les services. Construction 2006. Garantie APCHQ. 3 cac à l'étage et poss. d'une 4^e lme au s-sol.

DuProprio.com/195370 » 450-361-1519

Granby, 299 000\$



Belle résidence de style haut de gamme. Située près de tous les services et commodités. Incluant 4 cac et 2 sdb.

DuProprio.com/215312 » 450-775-7048

Granby, 211 500\$



Propriété unifamiliale de type semi-détaché. Construction 2003. Située près de tous les services et commodités. Sur 2 étages. Incluant 3 cac, 1 sdb et 1 sde. Piscine et grand patio. Aucun voisin à l'arrière.

DuProprio.com/208821 » 450-777-4228

Granby, 169 000\$



Résidence très abordable. Incluant 5 cac. Haie de cèdre mature avec piscine hors terre. Quartier paisible avec la piste cyclable qui passe directement devant la propriété. Située près des écoles et de tous les services.

DuProprio.com/207549 » 450-372-0513

Granby, 189 900\$



Impeccable et chaleureux bungalow tout en brique. Offre 11 grandes pièces dont 4 cac et 2 sdb. S-sol entièrement aménagé. Fenestration et toiture récentes.

DuProprio.com/204860 » 450-372-2995

Granby, 349 900\$



Impeccable. Superbe maison très chaleureuse qui respecte son environnement dans un quartier recherché. Piscine creusée et très belle véranda. Construction de haute qualité. Plusieurs extras.

DuProprio.com/202673 » 450-375-0611

Granby, 269 000\$



Excellent choix pour bureau à domicile. Maison 2 étages, rénovée et très bien entretenue. 3 cac et grande salle familiale. Climatiseur mural et foyer au salon. Chauffage bi-énergie. Piscine, patio et cabanon. Garage chauffé.

DuProprio.com/200650 » 450-372-8472

Hatley, 99 900\$



Joli chalet incluant 2 cac, 1 sdb, salon et cuisine. Cabanon extérieur. Planchers en céramique. Idéal pour le ski, golf, pêche, sports nautiques, vélo, etc. Possible. Fenêtres et revêtement extérieur Malbec refaits à neuf.

DuProprio.com/220453 » 514-893-5210

St-Alphonse-de-Granby, 325 000\$



Très belle maison bi-générationnelle avec logement à revenu. À 5 minutes de l'autoroute 10. Maison très lumineuse avec un grand terrain et patio. Construction récente. Filage sous-terrain.

DuProprio.com/150119 » 450-991-1766

St-Angèle-De-Monnoir, 185 000\$



Maison 2 étages avec cachet. Lumineuse. Nombreuses rénovations effectuées. 3 cac. Garage. Terrain de 46 800 pi². Toiture refaite. Fenêtres et portes neuves. Balcon arrière neuf. Vue sur le mont St-Grégoire.

DuProprio.com/219509 » 450-460-0141

LA BORDÉE DE GAGNANTS

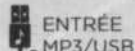
0%
FINANCEMENT
POUR JUSQU'À
84 MOIS*

**DES ÉNORMES
ÉCONOMIES
D'ARGENT***

**AUCUN
PAIEMENT
— AVANT LE —
PRINTEMPS***



TOUS VÉHICULES INCLUENT:



**TOUT NOUVEAU
SPORTAGE 2011 DE KIA**



MEILLEUR
CHOIX SÉCURITÉ



Sportage EX de luxe illustré



SORENTO 2011 DE KIA



MEILLEUR
CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT
~~23 995 \$~~

Sorento EX-V6 de luxe illustré

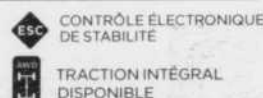
LOUEZ-LE À PARTIR DE
299 \$* PAR MOIS
PENDANT
48 MOIS

Offre Inklus : Frais de transport,
de préparation, et autres frais 2 115 \$

3,9% TAUX DE LOCATION
ACOMPTÉ DE 2 950 \$

**TOUT LE MONDE GAGNE
500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

ROUTE : 6,9 L/100 KM (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 KM (28 MI/GAL)



PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
À PARTIR DE
19 895 \$

* Frais de transport, de
préparation, et autres frais 1 765 \$

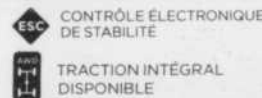
PRIX TOUT-INCLUS
21 660 \$*

ECONOMISEZ
MAINTENANT **4 100 \$**
EN ARGENT

OBTENEZ EN PLUS BONI
CONCURRENTIEL DISPONIBLE
1 000 \$*

**TOUT LE MONDE GAGNE
500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

ROUTE : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)



VOICI

LA FAMILLE FORTE!



Berlin Forte EX modèle illustré



Toute nouvelle ForteS illustré



Forte Koup SX modèle illustré

0%
TAUX DE
FINANCEMENT
ÉCONOMISEZ
JUSQU'À **500 \$** SUR VOTRE FINANCEMENT.

POUR JUSQU'À
48 MOIS**
SUR LES MODÈLES
SÉLECTIONNÉS

**TOUT LE MONDE GAGNE
500 \$ JUSQU'À 10 000 \$***

ET
**AUCUN PAIEMENT AVANT
LE PRINTEMPS***



5
ANS DE GARANTIE

Vous êtes bien couvert avec Kia:

- *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
- *Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- *Aucune franchise

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez kia.ca
Nous pouvons tous dominer le changement

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Engrangez des points en vue de rabais futurs.
C'est GRATUIT et incroyablement payant!



JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

820577

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation de même que tous les droits gouvernementaux obligatoires.
Il ne comprend pas les frais d'administration du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.



KIA DE GRANBY

450 777-0332

1348, rue Principale
www.kiagranby.com

**Tempête ontarienne:
tous les captifs de la route
ont été secourus**

SARNIA (LA PRESSE CANADIENNE) — Toutes les personnes coincées depuis lundi soir sur l'autoroute 402 entre Sarnia et London, en Ontario, ont été secourues, a

confirmé la Police provinciale hier matin.

En tout, environ 360 véhicules ont été paralysés, en raison des mauvaises conditions climatiques. Certains conducteurs ont dû abandonner leurs véhicules embourbés et 237 autres captifs ont été sortis d'un enfer de neige et de froid.

Après des efforts de la Police provinciale et de l'armée, notamment,

l'importante opération de secours a permis de sortir toutes les personnes frappées par une importante tempête hivernale.

La Police provinciale continuera néanmoins de patrouiller sur l'autoroute 402 et ses routes secondaires. L'état d'urgence est maintenu pour tout le comté de Lambton.

Les opérations de déneigement ont pu

s'amorcer graduellement. L'autoroute 402 demeure toutefois fermée et les routes périphériques sont toujours considérées comme dangereuses en raison de la poudrière et de l'absence de visibilité.

Au cours de la nuit, la police a procédé à de nombreuses vérifications et inspections afin de s'assurer que personne n'avait été oublié sur la route, à bord de véhicules immobilisés.

**GASPÉSIE
Les fortes pluies
causent
des
inondations**

GASPÉ (LA PRESSE CANADIENNE)

— Les répercussions des pluies des derniers jours continuent de se faire sentir en Gaspésie et sur la Côte-Nord.

Plus de 180 mm de pluie sont tombés en trois jours, selon les données d'Environnement Canada. Après ces chutes importantes, un léger refroidissement est attendu sur toutes les régions de l'Est, mais il ne permettra pas de changer considérablement la donne.

Certes, la pluie pourrait se changer en neige, mais avec des minimums prévus qui varient autour du point de congélation, tout indique que les températures douces se maintiendront, de l'avis du météorologue André Cantin.

Cet important système dépressionnaire a entraîné de sérieuses perturbations. La sécurité civile, à pied d'œuvre, considère néanmoins que la situation est demeurée sous contrôle, notamment parce que les réflexes ont été aiguisés, en quelque sorte, avec l'épisode des grandes marées, survenues au début du mois.

En prévision des précipitations abondantes, de nombreuses municipalités avaient été mobilisées de manière préventive. Plusieurs inondations ont été rapportées et l'état d'alerte est toujours en vigueur en Gaspésie. Plusieurs cours d'eau sont sortis de leur lit et la Croix-Rouge a établi des unités d'hébergement à Rivière-au-Renard et à Gaspé afin d'accueillir les évacués, une centaine environ.

David Pelletier, de la sécurité civile, a précisé toutefois que la problématique a été bien différente cette fois-ci, notamment parce que des secteurs touchés ne sont pas les mêmes.

« On ne dira pas qu'on avait eu un exercice, mais c'est presque ça. La première fois, la côte a été touchée alors que maintenant, ce sont les bordures de rivières. Le secteur de Rivière-au-Renard a été affecté dans les deux cas par contre », a-t-il ajouté.

Environnement Canada a également rapporté de fortes rafales de vent de 90 km/h sur la Côte-Nord. Des arbres sont tombés, des accumulations de pluie sont encore à prévoir et s'ajouteront aux millimètres reçus ces derniers jours.

SOLDE DES FÊTES
JUSQU'À **50%** DE RABAIS
SUR TOUTE LA COLLECTION AUTOMNE-HIVER



VASTE CHOIX DE
CHANDAILS ET CHEMISES

SÉLECTION DE
COMPLETS GRIFFÉS

GRAND CHOIX DE
PALETOTS ET MANTEAUX

CUIRS ET SUÈDES
DE QUALITÉ



LA CARTE-CADEAU
QUI FAIT PLAISIR À RECEVOIR!

MAGASINEZ EN LIGNE C'EST FACILE!

ERNEST.CA

DU COMPLET AU DENIM GALERIES DE GRANBY 450 361-0529

**IMPRIMEZ
UN
ARTICLE
D'UN CLIC**



LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Des milliers
D'IDÉES-
CADEAUX
pour NOËL

NOMBREUX
SPÉCIAUX
DANS TOUT
LE MAGASIN

SKIS
VÊTEMENTS
de ski
PLANCHES
RAQUETTES
PATINS
HOCKEY
GARDIEN
DE BUT
VÊTEMENTS
griffés et +

Jusqu'à
50%
de RABAIS sur
VÊTEMENTS
de SKI

PATINS Jr
à partir de
39.99\$

Offrez des
certificats-
cadeaux!

AU GRAND BAZAR
La Source
du sport

Présentement en cours
À VOUS D'EN PROFITER



Pour du choix
et des prix comme
nulle part ailleurs!

30 à 50%

sur toute la collection VÊTEMENTS JR pour le ski



Photos à titre indicatif seulement. Offre d'une durée limitée. Les quantités sont limitées.

Les sports d'hiver, nous on connaît ça!

1141 Principale, Granby 450.378.2022 grandbazar.ca

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

23

16

16

16

BILAN DE SESSION PARLEMENTAIRE

L'opposition vilipende les conservateurs

OTTAWA (LA PRESSE) — Prorogation, idéologie, tentative de démantèlement du registre des armes à feu, inaction dans la lutte contre les changements climatiques, mépris de la démocratie: la liste des récriminations de l'opposition à l'égard du gouvernement conservateur est longue.

Alors que la Chambre des communes ajournera ses travaux après la période de questions, à 15 h, aujourd'hui, l'heure était déjà aux bilans de fin de session, hier.

«C'est un gouvernement qui est dangereux non seulement pour le Québec, mais pour le Canada. C'est un gouvernement qui ment à chaque jour, qui ne répond pas aux questions, a critiqué le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe. Je trouve que ce gouvernement ne correspond pas du tout à des valeurs démocratiques.» Selon lui, le Québec se retrouve de plus en plus «isolé» dans «le Canada de M. Harper».

En conférence de presse, le leader parlementaire du Bloc québécois, Pierre Paquette, en remet. Le fait que le gouvernement ait renié sa promesse de mettre fin à la mission militaire en Afghanistan, qu'il tente d'imposer des modifications aux droits d'auteur qui seraient, selon le Bloc, néfastes pour le milieu culturel, et les tentatives de saboter les négociations internationales sur le climat démontrent, pour M. Paquette, que les conservateurs «font fi» des valeurs et des intérêts du Québec.

La liste est aussi longue du côté des libéraux, qui reprochent au gouvernement d'avoir fait une série de «mauvais choix» cette année. Des dépenses exorbitantes pour l'organisation des sommets du G8 et G20, le «fiasco» du Camp Mirage, dans lequel le Canada a perdu son accès à une plaque tournante logistique aux Émirats arabes unis, névralgique pour la mission en Afghanistan, et l'achat sans appel

d'offres des avions de chasse F-35, sont autant d'exemples de la «médiocrité» de ce gouvernement, a dit le chef libéral adjoint, Ralph Goodale. Selon lui, Ottawa a subi cette année un «revers sans précédent» en se voyant refuser un siège au Conseil de sécurité de l'ONU, en octobre dernier.

Mais ça ne veut pas dire pour autant que les libéraux, l'opposition officielle, tenteront de défaire le gouvernement à la première occasion.

«On attend la rentrée parlementaire. On verra comment M. Harper se comporte d'ici au 31 janvier. On va continuer à travailler, travailler et travailler», a souligné le leader parlementaire libéral, David McGuinty. Le gouvernement, selon lui, devra être jugé, à l'hiver, sur les négociations secrètes avec les États-Unis pour un périmètre de sécurité, les actions prises en réponse à l'accord signé au sommet de Cancun sur les changements climatiques, et à la performance économique, notamment.

«Notre tâche comme opposition officielle est d'établir quel sera l'enjeu de la prochaine campagne électorale, a renchéri M. Goodale. Le choix des Canadiens est clair. D'un côté, vous avez M. Harper avec ses jets, ses prisons et ses réductions d'impôts supplémentaires pour les grandes entreprises. De l'autre côté, vous avez le Parti libéral qui offre de l'espoir et des opportunités pour les familles, pour leurs pensions, pour les aidants naturels, et pour l'éducation postsecondaire.»

Le chef du NPD, Jack Layton, a quant à lui indiqué qu'il souhaitait, pour la nouvelle année, «travailler avec les autres partis pour accomplir des choses pour les gens».

Tout comme le Bloc québécois, le NPD ne ferme pas la porte à une forme de coalition, comme il avait été proposé en décembre 2008, pour renverser le gouvernement fraîchement réélu de Stephen Harper.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Prorogation, idéologie, tentative de démantèlement du registre des armes à feu, inaction dans la lutte contre les changements climatiques, mépris de la démocratie: la liste des récriminations de l'opposition à l'égard du gouvernement Harper est longue.

Les bébés de l'année 2010

ÉDITION SPÉCIALE

le 15 janvier 2011

La Voix de l'Est

PRÉSENTEZ-NOUS
VOTRE BÉBÉ

pour
40\$
(taxes incluses)

De plus

courez la chance de remporter une
carte-cadeau de

300\$

aux
Galeries de Granby
et la chance que
votre bébé soit sur la
une du cahier!



ET RECEVEZ
automatiquement ces prix:

1 SÉANCE
DE PHOTOS
DU BÉBÉ

PHOTO
GRAPHIE
de Lottinville

110, rue Principale, Granby

+ 1 photo 8 po x 10 po (Valeur de 75 \$)

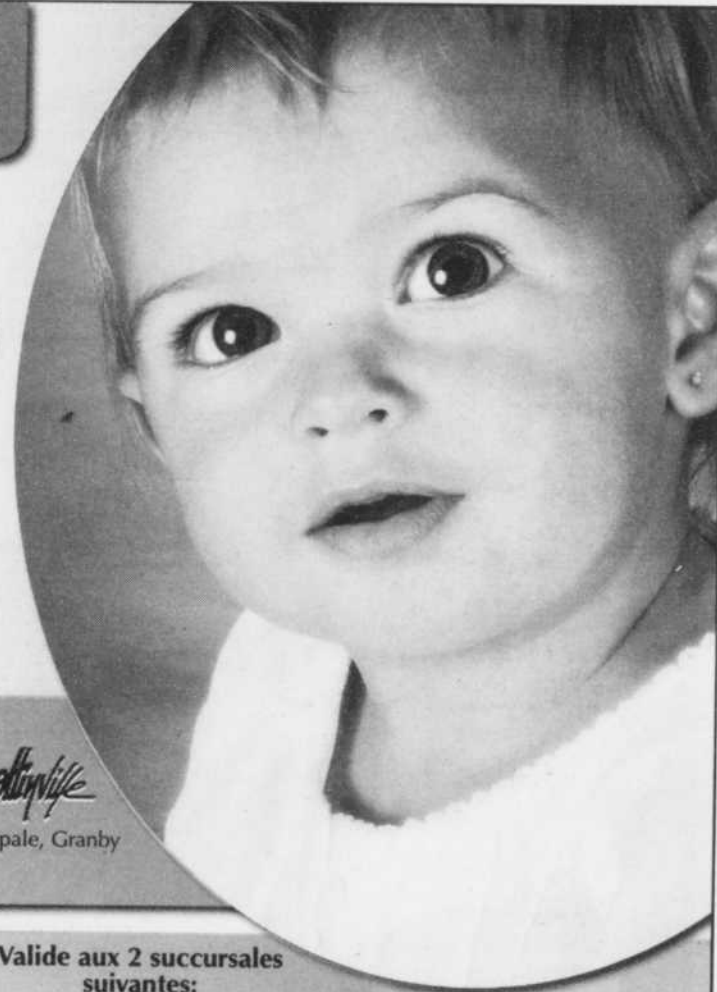
et

un
CHÈQUE-CADEAU
de 10\$

Valide aux 2 succursales
suivantes:

Jean Coutu

751, rue Principale ou 50, rue Denison



Faites parvenir la photo de bébé avec toutes les informations exigées sur ce coupon à: promotions@lavoixdelest.qc.ca

ou remplissez ce coupon et faites-le parvenir en joignant la photo du bébé (Notez que la photo ne vous sera pas retournée). Elle doit être d'une taille maximale de 5 po x 7 po.

Les Bébés de l'année 2010

Casier postal 167

76, rue Dufferin, Granby
J2G 9L4

Tirage de la carte-cadeau le 5 janvier 2011 à 15 h à La Voix de l'Est. Règlements disponibles à La Voix de l'Est. Certaines conditions s'appliquent pour le chèque-cadeau de 10\$ chez les Jean Coutu participants. Possibilité d'une séance de photos de famille chez Photographe de Lottinville pour seulement 10\$/personne additionnelle.

Coupon de participation

Prénom de l'enfant:

☐ Fille ☐ Garçon

Adresse:

Ville:

Tél. (dom.):

Prénom et nom des parents:

Mère:

Question réglementaire: 16 + 4 - 2 =

Je souhaite effectuer le paiement de 40 \$

Ci-joint un chèque ☐

☐ Visa ☐ Master Card

Signature:

ou mandat-poste (à l'ordre de La Voix de l'Est) ☐

N° carte de crédit:

ou par carte de crédit: ☐

Date d'expiration: / /

Nom de l'enfant:

Date de naissance:

App:

Code postal:

Courriel:

(travail):

Père:

Les informations resteront confidentielles.

Seuls les coupons découpés suivant le pointillé seront acceptés.

LOI POUR RESSERRER L'ENCADREMENT DES GARDERIES

Sitôt adoptée, sitôt contestée en cour ?

QUÉBEC (LA PRESSE) — Des propriétaires de garderies privées se préparent à contester devant les tribunaux une loi adoptée la semaine dernière qui resserre l'encadrement des services de garde.

Ils estiment que leurs droits sont bafoués par une disposition de la loi 126 qui limite le nombre de garderies que peuvent exploiter les membres d'une même famille.

La loi restreint à cinq le nombre de garderies subventionnées et à 300 le nombre de places à 7 \$ que peuvent détenir une personne ou des « personnes liées » à celle-ci. Le terme « personnes liées » désigne les conjoint, fils, fille, père, mère, oncle, tante, frère, sœur et leurs conjoints ainsi qu'une entreprise dirigée par cette personne ou son associé, qu'il soit membre ou non de la même famille. L'objectif du gouvernement est de stopper la multiplication des chaînes de garderies, un phénomène mis au jour par *La Presse* en 2005.

Pour l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ), « c'est de la folie furieuse » de « tendre la restriction jusqu'aux membres de la famille, sauf pour ce qui est du conjoint. Elle ne s'oppose pas à l'idée de limiter le nombre de garderies détenues par une personne, par son entreprise et par ses associés.



PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

La loi restreint à cinq le nombre de garderies subventionnées et à 300 le nombre de places à 7 \$ que peuvent détenir une personne ou des « personnes liées » à celle-ci.

« On a l'impression que tout le monde a peur d'avoir peur dans ce dossier », dit le directeur général de l'AGPQ, Jean-François Belleau, au sujet des chaînes de garderies. « On en vient à perdre le fil du gros bon sens. » Il trouve aberrant qu'on empêche une personne d'ouvrir une ou plusieurs garderies parce qu'une tante est déjà propriétaire de quelques-unes et que le quota du Ministère est ainsi atteint.

LAGPQ a demandé un avis juridique à M^{re} Julius Grey. L'avocat conclut que la restriction concernant les membres de

la famille est discriminatoire. « Le but de la nouvelle loi est de limiter le nombre de permis par famille. Cette notion est manifestement une violation de l'article 10 de la Charte québécoise des droits et libertés parce qu'elle fait une distinction basée sur le statut social », peut-on lire dans cet avis de deux pages.

« Il est probable que l'article 15 de la Charte canadienne (qui garantit le droit à l'égalité) puisse être invoqué aussi, mais l'accroc à la Charte québécoise est patent. »

Toujours selon cet avis, « si une rectification restreinte aux conjoints qui cohabitent dans le même foyer pourrait possiblement être défendue malgré des objections sérieuses basées sur l'indépendance des conjoints, les restrictions qui touchent d'autres parents paraissent presque indéfendables ».

« Bref, l'adoption de cette proposition devrait déclencher une contestation qui aurait toutes les chances de réussir devant les tribunaux », conclut l'avis.

Selon Jean-François Belleau, au moins « trois ou quatre propriétaires » de garderies privées envisagent sérieusement de se tourner vers les tribunaux. « Sur une échelle de 0 à 10, on parle de 9,5 », a-t-il dit quant à la probabilité qu'un recours judiciaire soit intenté. Il a refusé de dire qui sont les trois ou quatre propriétaires de garderies.

LOUISE CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent
à votre hauteur !

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-12-15

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
135783	413542	567860
décomposables		

Numéros «Télé» 070944 266940 552471 Numéro boni 14

non décomposables

649 01 05 08 36 11 29 33 compl. **Quebec 49** 01 02 09 31 20 33 35 compl.

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

Quotidienne 3 538 4 7678 **banco** 03 06 15 16 20 21 23 29 30 31 32 33 34 41 45 48 54 55 56 60 **Triplex** 01 13 16 17 20

Astro Jour - Mois - Année - Signe 28 SEPTEMBRE 90 GÉMEAUX **Extra** 3351457

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Célébration 2011 1 Honda CR-Z hybride * 902F929 (non décomposable)

* Ce lot est échangeable contre un chèque de 32 000 \$.

1 lot de « 1 000 \$ + tirage TÉLÉ » * 305N639 (non décomposable)

* Pour participer au tirage TÉLÉ, le lot doit être réclamé au plus tard le 7 janvier 2011, avant la fermeture des bureaux.

Une Honda CR-Z hybride par jour, du 1^{er} au 31 décembre 2010.

2011 AUJOURD'HUI CHEZ FORD

Affrontez l'hiver intelligemment.

ESCAPE XLT 4 CYL. 2011
avec boîte manuelle

ACHETEZ AU COMPTANT **21 449 \$*** FINANCEMENT **183 \$** VERSEMENT BIMENSUEL

INCLUANT RABAIS COSTCO* (si admissible) **20 449 \$** FINANCEMENT **175 \$** VERSEMENT BIMENSUEL

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

0%* JUSQU'À **60 MOIS** OU **1,99%***

pour les autres versions de l'Escape (sauf 4 cyl. avec boîte manuelle)

AUSI DISPONIBLE À LA LOCATION MAINTENANT À PARTIR DE **1,99 \$***

Ford

Montez à bord.

quebecford.ca

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres au détail sont en vigueur du 1^{er} décembre 2010 au 31 janvier 2011; elles sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Elles excluent les frais d'immatriculation, les assurances, l'inscription au RDPRM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après rabais, primes et/ou autres déductions (si applicables). Frais de transport et taxe sur l'air climatisé (si applicable) inclus. Les offres de financement s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à la location ou à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Pour obtenir tous les détails concernant les offres mentionnées dans cette publicité, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. * Achetez un Escape XLT à traction avant 2011 doté d'un moteur à 4 cylindres et d'une boîte manuelle neuve, à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 21 449 \$ (après la contribution du concessionnaire de 50 \$, pour un versement bimensuel de 183 \$) OU 20 449 \$ (incluant 1 000 \$ de rabais Costco, si admissible pour un versement bimensuel de 175 \$). Les versements bimensuels sont calculés selon un taux de financement de 6,99 % pour un terme de 72 mois. Par exemple, pour un financement à l'achat de 21 449 \$ au taux d'intérêt annuel de 6,99 % pendant 72 mois, le versement bimensuel exigible est de 183 \$, le coût d'emprunt est de 4 872,84 \$ pour une somme totale remboursable de 26 321,84 \$. La contribution du concessionnaire (50 \$) ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F et Plans A/Z. † Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat d'un Escape (à l'exception de la version dotée d'un moteur à 4 cylindres et d'une boîte manuelle) pour un terme maximal de 60 mois. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 60 mois, la mensualité exigible est de 333,33 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$, pour une somme totale remboursable de 20 000 \$. † Obtenez un taux d'intérêt annuel à partir de 1,99 % pour le financement à la location de tous les modèles Escape 2011, à l'exception de la version dotée d'un moteur à 4 cylindres et d'une boîte manuelle, pour un terme maximal de 36 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. * Cette offre est en vigueur du 1^{er} décembre au 31 janvier 2011 et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle actifs de Costco en date du 30 novembre 2010. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 \$. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. © Marque déposée de Price Costco International, Inc. utilisée sous licence.

« LOLA » ET LES UNIONS DE FAIT

Québec en appelle à la Cour suprême

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)

— Québec en appelle à la Cour suprême, pour déterminer si les conjoints de fait devraient avoir le droit de réclamer une pension alimentaire.

Les couples québécois non mariés obtiennent donc un sursis, le temps que le plus haut tribunal du pays statue sur leurs obligations en cas de rupture.

Entre-temps, le Québec n'aura donc pas à modifier son Code civil.

L'annonce en a été faite hier après-midi par le procureur général du Québec, Jean-Marc Fournier, en point de presse. Ce dernier a nié agir de la sorte simplement pour gagner du temps.

« Non, pas juste de gagner du temps. L'important, c'est de voir quelles sont nos marges de manœuvre, parce que le jugement de la Cour d'appel assimile conjoints de fait et gens mariés sans aucune différence », a expliqué le ministre.

La décision du gouvernement fait suite au jugement récent de la Cour d'appel, qui avait créé tout un émoi en infirmant le jugement « Lola », une avenue susceptible d'entraîner des conséquences financières importantes pour de nombreux couples québécois non mariés.

Le plus haut tribunal du Québec

avait ainsi conclu qu'il était discriminatoire de priver les conjoints de fait d'un droit reconnu aux couples mariés, soit celui de réclamer pour eux-mêmes une pension à leur ex-conjoint.

« Lola » est cette ex-conjointe d'un multimillionnaire québécois, surnommé en cour « Éric ». Leur identité demeure secrète pour protéger celle de leurs trois enfants.

Lola avait échoué, en première instance, dans sa tentative d'obtenir une pension alimentaire pour elle-même, mais la Cour d'appel lui a finalement donné raison. Éric versait déjà une pension aux enfants.

Seulement au Québec

Le Québec est la seule province canadienne qui prive les conjoints de fait de réclamer une pension alimentaire au moment de la séparation.

Paradoxalement, c'est au Québec que l'on retrouve, proportionnellement, le plus grand nombre de couples vivant hors des liens du mariage, soit près de 35 %. On estime à environ un demi-million le nombre de couples vivant ensemble sans être mariés.

Les procureurs du ministère de la Justice vont donc devoir plancher au cours des prochaines semaines



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« C'est une question de clarification », a soutenu hier le procureur général du Québec, Jean-Marc Fournier.

pour bâtir leur argumentaire et faire la démonstration au plus haut tribunal du pays que cette question est d'intérêt national et mérite d'être débattue.

Québec s'attend à savoir d'ici l'été si la Cour suprême acceptera de se saisir du dossier.

Sinon, cela signifie, selon toute vraisemblance, que l'Assemblée nationale n'aurait d'autre choix que d'amender l'article 585 du Code civil, pour mettre les couples mariés et non mariés sur un pied d'égalité quant à l'obligation alimentaire.

Le même scénario aurait prévalu si Québec avait renoncé à contester la décision de la Cour d'appel, rédigée par la juge Julie Dutil et qui laissait peu de marge de manœuvre aux législateurs.

D'où l'importance de savoir « quel

est le véritable terrain de jeu, la marge de manœuvre du législateur face aux chartes, bien sûr, pour pouvoir tenir compte d'une situation vécue par plus d'un million de personnes », a résumé M. Fournier, pour justifier la rebuffade du gouvernement envers la Cour d'appel.

« C'est une question de clarification », a-t-il ajouté.

Il a noté qu'à ce chapitre le Québec était jaloux de sa différence et des libertés individuelles. Dans une longue déclaration écrite, le ministre Fournier a tenu à rappeler que depuis 30 ans, « à au moins cinq reprises, le législateur québécois a décidé de ne pas inclure dans le droit civil des dispositions ayant pour effet d'assujettir les conjoints de fait aux mêmes obligations que les époux ».

Le projet de loi sur l'avortement a été rejeté aux Communes

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Les députés du Québec, tous partis confondus, ont voté contre et fait rejeter le projet de loi qui visait à criminaliser le fait de pousser une femme à se faire avorter, hier à la Chambre des communes.

Pour le Bloc québécois, cela illustre bien comment le Québec est différent du reste du Canada.

Par 178 voix contre 97, une majorité de députés ont donc fait rejeter le projet de loi C-510, qui n'avait manifestement pas le soutien du gouvernement, puisque le premier ministre Stephen Harper et plusieurs de ses principaux ministres ont voté contre.

Il s'agissait d'un projet de loi d'initiative parlementaire du député manitobain Rod Bruinooge, aussi président du caucus multipartite pro-vie au Parlement fédéral.

M. Bruinooge dit avoir mis son projet de l'avant après qu'une jeune femme de Winnipeg, Roxanne Fernando, a été assassinée par son petit ami. Il aurait supposément tenté de la forcer à avorter et l'aurait tuée après qu'elle eut refusé.

Le député manitobain avait soutenu que son projet de loi pour modifier le Code criminel n'influencerait en rien la légalité de l'avortement au pays. De nombreuses voix s'étaient pourtant élevées pour dénoncer le projet C-510 qui pouvait créer une brèche dans la loi et rouvrir le débat sur l'avortement.

Sans surprise, tous les députés bloquistes et néo-démocrates ont voté hier pour rejeter C-510.



Marieville Marché De Noël

17-18-19 DÉCEMBRE
VENDREDIS DE 17 H À 21 H
SAMEDIS ET
DIMANCHES DE 10 H À 18 H

DERNIÈRE FIN DE SEMAINE
ACTIVITÉS GRATUITES
POUR TOUTE LA FAMILLE !



Ne manquez pas notre concours de chorales
Dimanche 17h

VENDREDI 17

17h00 - 21h00

Visite du Marché Parc Édouard-Crevier

SAMEDI 18

10 h 00 - 10 h 45

Conte musical (2-10 ans)

Le Musicien du père Noël

Bibliothèque commémorative Desautels

11 h 30 - 15 h 00

Le père Noël, la fée des étoiles

et les lutins. Maquillage pour enfants sur place

Sous-sol de l'église Saint-Nom-de-Marie

12 h 30 - 16 h 30

Tours de carriole départ au parc Édouard-Crevier

15 h 00 - 16 h 00

Activités de dessin et bricolage (3-6 ans)

Sous-sol de l'église Saint-Nom-de-Marie

16 h 00 - 17 h 00

Activités de dessin et bricolage (7-12 ans)

Sous-sol de l'église Saint-Nom-de-Marie

DIMANCHE 19

11 h 30 - 15 h 00

Le père Noël, la fée des étoiles

et les lutins Maquillage pour enfants sur place

Sous-sol de l'église Saint-Nom-de-Marie

12 h 30 - 16 h 30

Tours de carriole départ au parc Édouard-Crevier

13 h 00 - 14 h 00

Spectacle : Le Noël de Gougouille

Gymnase de l'école Crevier

15 h 00 - 16 h 00

*Atelier de cuisine (4-7 ans)

16 h 00 - 17 h 00

*Atelier de cuisine (8-12 ans)

Sous-sol de l'église Saint-Nom-de-Marie

inscription aux ateliers de cuisine aura lieu

à la maisonnette de la MDJ

17 h 00 - 18 h 00

Concours de chorales

Église Saint-Nom-de-Marie

Produits du terroir
Slow Food et
merveilles à
prix abordables
Une vingtaine d'exposants
vous attendent au
parc Édouard-Crevier,
sur la rue du Pont

L'événement
On s'emballe
pour



HONDA

AUCUN PAIEMENT
PENDANT 90 JOURS[†]



TOUTES LES
CIVIC 2011
500 \$^{††}
DE RABAIS

DERNIÈRE CHANCE POUR LES MODÈLES 2010

SUR LES CIVIC 2010 EN INVENTAIRE

RABAIS
ALLANT
JUSQU'À

4 000 \$**

500\$ DE
RABAIS
ADDITIONNEL
INCLUS

LES MODÈLES 2011 SONT ARRIVÉS

CIVIC BERLINE DX 2011 EN LOCATION

218 \$*/48 MOIS

(500 \$ DE RABAIS INCLUS)

0\$ COMPTANT

TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



HONDA

HONDAQUEBEC.CA

827397

††L'offre « aucun paiement pendant 90 jours » est applicable aux offres de financement à l'achat sur les nouveaux modèles 2010 et 2011 achetées et livrées avant le 31 décembre 2010. Offre disponible que par l'entremise de Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Les paiements mensuels sont suspendus pendant 90 jours, et le contrat est prolongé en conséquence. Les frais d'intérêt (si applicables) ne s'appliquent pas durant les 60 premiers jours du contrat. Après 60 jours, l'intérêt (si applicable) commencera à s'appliquer et l'acheteur remboursera le capital et l'intérêt (si applicable) mensuellement d'après les termes du contrat après 90 jours de la date du contrat. †L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2011 neuve (modèle FA1E2BEX). Le rabais de 500 \$ est applicable avant taxes sur le couple Civic Si manuel 2010 neuf (modèle FD2AG4J7) en réduction du prix à l'achat de 27 375 \$, incluant transport et préparation de 1 395 \$ et taxe sur climatiseur de 100 \$. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres validées seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

27

Le lock-out ira en commission parlementaire

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le lock-out du *Journal de Montréal* se transportera en commission parlementaire à

compter du 1^{er} février, et le patron de Quebecor, Pierre Karl Péladeau, sera invité à y participer.

Les députés ont confirmé hier

qu'ils se pencheront notamment sur les dispositions anti-briseurs de grève prévues au Code du travail.

Ils sont «préoccupés par le déséquilibre illustré par le conflit» au *Journal*, au dire du président de la commission, le député libéral François Ouimet.

Selon lui, «la lettre de la loi ne semble plus refléter l'esprit de la loi qui a été adoptée dans les années 1970, pour éviter que des "scabs" puissent franchir les pickets de grève».

En entrevue téléphonique, il a ajouté que les nouvelles réalités technologiques et économiques ont beaucoup évolué et elles posent problème.

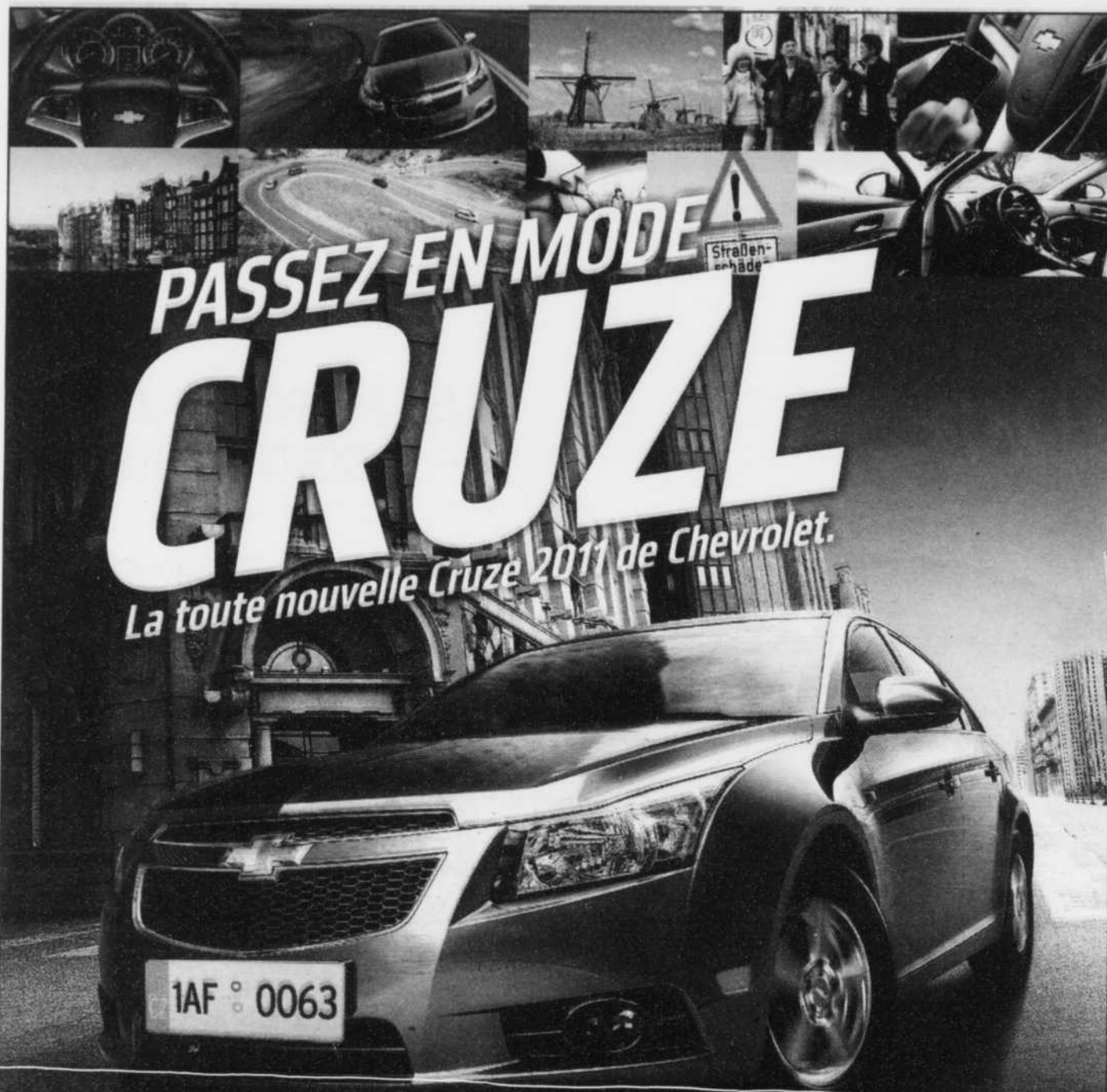
La commission tiendra ses audiences les 1^{er} et 2 février. M. Ouimet a affirmé qu'il veut convoquer M. Péladeau. Aussi, le syndicat des travailleurs sera entendu, de même que les centrales syndicales, les représentants du patronat et le Barreau.

Le Syndicat des travailleurs de l'information du *Journal de Montréal* s'est dit très heureux de cette initiative. Son secrétaire, Pascal Filoto, a indiqué que tout geste pouvant aider à accélérer une résolution du long conflit serait bienvenu.

De plus, le fait que le *Journal* puisse servir de cause type pour permettre au législateur de mettre la loi à jour afin qu'elle tienne compte de la nouvelle réalité des briseurs de grève travaillant à distance grâce à internet et aux nouveaux moyens de communication ne pourra qu'être utile à l'ensemble des travailleurs touchés par cette nouvelle réalité, selon M. Filoto.

Sept experts seront également consultés. La commission fera ensuite ses recommandations, mais il appartiendra au gouvernement d'en disposer, a rappelé M. Ouimet.

En janvier, le conflit franchira le cap des deux ans.



Dix sacs gonflables de série
Lauréate du prix Autobest 2010 en Europe¹
Voiture de l'année en Inde¹

Et maintenant reconnue ici par l'AJAC:
MEILLEURE PETITE VOITURE (de plus de 21 000 \$)

À partir de
16 445 \$²

Incluant le transport et l'inspection prélivraison

Chevrolet en Fêtes 90 JOURS sans versement mensuel³



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM

* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PROPULSEUR

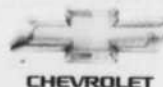
** ASSISTANCE ROUTIÈRE

*** TRANSPORT DE COURTOISIE

FLEXI-ACHAT

AUSSI DISPONIBLE:
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE AVEC
OPTION DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE
APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS.

offreschevrolet.ca



CHEVROLET

AJOUTS À L'AGENDA

> **Club d'âge d'or de Waterloo:**
déjeuner à 9 h, au restaurant Pub Napoléon, Waterloo.

> **Club d'âge d'or de Bromont:**
parties de cartes le 500 à 19h30, au 593 Shefford, Bromont. Info: 450 534-1277 et 450 534-1351.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Lise Leblanc, Cowansville; Angèle Thériault, Dunham; Marie-Jeanne Jalbert, Cowansville; Marguerite Brodeur, Granby; Eusèbe Fecteau, Granby; Sylvie Lapointe, Farnham; Diane Cournoyer, Cowansville; René Nadeau, Cowansville; Marie-Claude Forand, Granby; Nathalie Lachapelle, Terrebonne; Claire Martel, Cowansville; Robert Arrowsmith, Cowansville; joyeux 4^e anniversaire de mariage à Marie-Claude Forand et Benoît Mathieu, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Économie

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	7,65	0,20	42,48	
Cacao (SUS/livre)	1,34	1,30	-12,07	
Café (SUS/livre)	2,17	0,25	47,35	
Mais (SUS/boisseau)	5,84	-0,51	43,37	
Soya (SUS/boisseau)	12,97	0,04	22,89	
Sucre (SUS/livre)	0,31	1,07	25,34	

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,31	0,46	25,03	
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	4,47	-0,38	-23,25	
Mazout (SUS/gallon)	2,48	0,49	30,30	

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTALX

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	1,05	-1,14	4,61	
Argent (SUS/once)	28,80	-3,22	65,13	
Cuivre (SUS/livre)	4,13	-1,72	33,83	
Étain (SUS/livre)	11,75	-0,67	69,79	
Nickel (SUS/livre)	11,01	-2,06	45,13	
Palladium (SUS/once)	751,15	-2,03	106,42	
Platine (SUS/once)	1 698,10	-0,92	16,91	
Plomb (SUS/livre)	1,09	-1,97	4,27	
Zinc (SUS/livre)	1,02	-2,25	-0,75	

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

COUPON ÉCHÉANCE PRIX REND. VAR.

LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Canada	9,00	01-03-11	101,06	0,91	-0,02
Canada	6,00	01-06-11	102,20	1,13	-0,01
Canada	10,25	15-03-14	125,31	2,11	-0,03
Canada	9,75	01-06-21	156,16	3,33	0,22
Canada	8,00	01-06-23	144,82	3,52	0,24
Canada	8,00	01-06-27	153,26	3,66	0,27
Canada	5,75	01-06-29	126,99	3,71	0,26

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	154,61	4,09	0,09
Manitoba	7,75	22-12-25	137,17	4,35	0,25
New Brunswick	6,00	27-12-17	115,19	3,53	0,08
Newfoundland	6,15	17-04-28	120,12	4,46	0,19
Nova Scotia	6,60	01-06-27	124,44	4,48	0,25
Ontario	6,25	25-08-28	120,57	4,54	0,26
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	113,25	1,50	-0,13
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	143,32	4,41	0,24
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	142,04	4,46	0,26
P.E.I.	8,50	27-10-15	124,83	2,96	0,06
Québec	6,00	01-10-29	117,90	4,56	0,20

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	108,73	6,15	0,21
Bombardier	7,35	22-12-26	102,00	7,13	0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	111,18	5,12	0,24
Gtaa	6,45	03-12-27	113,83	5,21	0,23
Investors Gr	6,65	13-12-27	105,45	6,12	0,21
Westcoast Ene	6,75	15-12-27	114,71	5,41	0,24

TAUX D'INTÉRÊT

FERMETURE REND. SEM. ANNÉE

CANADA

Taux d'escompte	1,25	0,00	0,75
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,75
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,75
Bons du Trésor (3 mois)	0,98	0,00	0,79
Obligations (2 ans)	1,73	0,04	0,44
Obligations (10 ans)	3,33	0,07	-0,08

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,25
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du Trésor (3 mois)	0,13	0,00	0,09
Obligations (2 ans)	0,67	0,04	-0,18
Obligations (10 ans)	3,53	0,26	-0,06

OR

New York

1 385,50 \$US

Variation 1 JOUR -18,10 \$US

Variation 1 SEM. +0,22 %

Variation 1 AN +23,44 %

DOLLAR CANADIEN

EN CENTS US + 12 mois



99,60 cUS

VARIATION +0,25 c

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un dollar US 100,40 c

EN EURO + 12 mois



0,7536 €

VARIATION +0,0108 €

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un euro 1,3267 \$

LES DEVICES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 6,83 rands
Australie	1 \$ vaut 1,01 dollar
Brésil	1 \$ vaut 1,69 real
Chine	1 \$ vaut 6,63 renminbis
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,64 livre
Hong-Kong	1 \$ vaut 7,74 dollars
Inde	1 \$ vaut 45,25 roupies
Israël	1 \$ vaut 3,58 n. shekels

Japon	1 \$ vaut 83,86 yens
Liban	1 \$ vaut 1 505,25 livres
Mexique	1 \$ vaut 12,41 pesos
Norvège	1 \$ vaut 5,95 couronnes
Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,35 dollar
Russie	1 \$ vaut 30,68 roubles
Suède	1 \$ vaut 6,82 couronnes
Suisse	1 \$ vaut 0,96 franc

Yoplait avale Liberté

HÉLÈNE BARIL

La Presse

Le géant français du yogourt, Yoplait, n'a fait qu'une bouchée du producteur québécois de produits laitiers frais Liberté, dans une transaction dont le montant n'a pas été divulgué.

Liberté, fondée en 1928 par des immigrants russes, a commencé ses activités modestement au coin des rues Duluth et Saint-Urbain à Montréal, là où se trouve aujourd'hui le café Santropol, pour devenir l'entreprise à forte croissance qu'on connaît aujourd'hui.

Maintenant installée à Saint-Hubert, Liberté emploie 210 personnes et exploite deux usines au Québec, à Brossard et à Saint-Hyacinthe.

Yoplait, deuxième acteur en importance dans ce secteur après Danone, a fait savoir qu'elle avait acquis l'entreprise québécoise appartenant à ses dirigeants, ainsi qu'aux firmes d'investissement

Roynat Capital et Swander Pace Capital. Aucune autre précision n'a été apportée et aucun des représentants des entreprises n'a pu être joint hier.

Selon les informations disponibles, Liberté a réalisé en 2009 un chiffre d'affaires de 175 millions de dollars. Ses produits bio sont vendus sur les marchés du Québec et de l'Ontario, de même que dans le nord-est des États-Unis.

Yoplait, pour sa part, est présente au Québec depuis longtemps grâce à une entente de franchise conclue en 1971 avec Agropur, qui fabrique notamment les produits Yoplait à son usine de Granby.

Créneau d'avenir

Les produits bio sont un créneau que Yoplait entend faire croître, selon ses dirigeants. L'acquisition de Liberté lui permet « d'acquiescer une position forte sur un nouveau segment de marché en croissance rapide », a fait savoir l'entreprise dans un communiqué.

Yoplait est la propriété à parts égales de PAI Partners et de la coopérative laitière Sodiala. PAI Partners a déjà annoncé qu'elle avait l'intention de vendre sa participation dans Yoplait.

Danone, concurrent de Yoplait, est déjà présent dans les produits biologiques et naturels avec la marque Stonyfield.

Publicité trompeuse

Hier, Danone a accepté de verser 21 millions au gouvernement américain pour avoir fait de la publicité trompeuse. L'entreprise avait fait valoir que son yogourt Activia favorisait la régularité et que sa boisson Activia aide à combattre le rhume et la grippe. Selon le gouvernement américain, de telles prétentions doivent obtenir l'approbation de Food & Drug Agency avant d'être utilisées dans une publicité.

Avec Agence France-Presse

À CAUSE D'UN RISQUE D'INCENDIE Volkswagen Canada rappelle 37 000 véhicules

AJAX, ONTARIO (LA PRESSE CANADIENNE) — Volkswagen Canada rappelle 37 000 véhicules à cause d'un problème avec le réservoir de lave-glace.

Le rappel touche les éditions 2007, 2008 et 2009 des modèles Golf, Jetta, Jetta Sportwagen et Rabbit ainsi que les Beetle et Beetle décapotables des années 2006 à 2010.

Un porte-parole de l'entreprise a indiqué qu'une languette située dans le fond du réservoir à lave-glace pouvait frotter contre le conduit d'essence et le perforer, ce qui pourrait causer un incendie.

Aucun incident n'a été rapporté. Volkswagen a expliqué qu'un mécanicien pouvait facilement arracher la languette.

La société prévoit faire parvenir une missive aux propriétaires des véhicules concernés en janvier. Les conducteurs peuvent cependant téléphoner à leur concessionnaire dès maintenant s'ils ont des questions.



PHOTO GRACIEUSEMENT VOLKSWAGEN
La Beetle et la Beetle décapotable font notamment partie des véhicules rappelés.

CHRISTIAN LAUMIÈRE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience

450 378.4120

www.christianlaumiere.ca

Curtis Skinner
courtier immobilier

Lisandre Monast

Coiffure Femme Homme Enfant

Coiffure Création Karine Brousseau

Du lundi au samedi

450-375-0497

55, rue St-Antoine Nord, Granby

Technicienne en hygiène et soins de pieds et en pose d'ongles

La santé par vos pieds

Judith Foisy

Jusqu'au bout des doigts

450 775-2408

Sur rendez-vous ou service à domicile

Offrez un certificat-cadeau

212 Boivin, Granby

450 361-0955

Oasis
Passion Beauté

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



Que 2011 vous apporte
bonheur, santé et prospérité !

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



819576

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990



450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE



Vous voulez VENDRE ? Nous le faisons pour VOUS !

• Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
• Publicité de votre maison dans les journaux et 11 sites Internet SANS FRAIS

à partir de 2% L'ÉQUIPE QU'IL VOUS FAUT!



Todd Masse

Courtier immobilier

16 ans d'expérience

Cell.: 450-260-5277

toddmasse.com



le courtier qui vend



Chloé Lagace

Courtier immobilier

Cell.: 450-775-5521

chloelagace.com



L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

450 378-4120

Natalie Bernier

Renaud Béliveau

Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

Résidentiel • commercial • agricole

À Sutton, charmante maison neuve prête pour occupation janvier 2011, 3 c.c., 2 sdb, plancher bois, face au parc, 5 min du centre ville et ski golf, etc. Faites vite! 179,000\$, tx, 450-775-3414

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, 3% à 475\$
Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libre 10 janv. Enquête crédit, 450-405-2171

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

5%, 280 RUE LAURENT, 625\$/mois, appelez au 450-531-1402 demandez Michel

Grands 3½-4½-5½ frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-360-0412 ou 514-984-9203

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 3½, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, présentement aucun enfant dans l'immeuble. Poss. de rangement extérieur. 1 stat., libre imm. Situé Place Massé. 425\$/ms. 514-909-0867, 514-809-8397.

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.

4½ près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav-séch., câble, internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

166 LOCAUX À LOUER

GRAND LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
71 MARTIN, 3,000 pi.ca., 12' haut, porte de garage 10x12. Info : 450-531-7404

LOCAL INDUSTRIEL

À LOUER, 205 rue Miner, C-ville, 7000 p.c., bureaux, entrepôt, mezz., quai de chargement, entrée privée. Appelez-nous, 450-263-3923

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite

APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite

450-361-2559

Sur rendez-vous

VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER

Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là !

450 521-7211

b.rousseau@videotron.ca

Lucie Hamel

ROYAL LEPAGE

Avantage

Bernard Rousseau

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois, 0% intérêt.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

301 DIVERS ARTICLES

SOUFFLEUSE à neige 8-26, 550\$ nég.
4 PNEUS d'hiver 275/75/18 et aussi PNEUS d'hiver, de diff. grandeurs. Info: 450-777-2914.

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

ÉLECTRO MÉNAGERS: Poêle, frigo, lave-séch. lave-vaiss. avec garantie, 450-776-5662, 450-931-0909 Au 300 rue Miner, Cowansville

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile.
Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

313 ANTIQUITÉS

★26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★
★ MARCHÉ AUX PUCES ★
Vente, achat, échange Raquettes à neige

351 ESCORTES

1 FEMME SENSUELLE VOUS REÇOIT
JESSICA, 40 ANS, FORTE POITRINE
FILMS ÉROTIQUES. 450-991-3370

2 FILLES RÉALISERAIENT
TES FANTASMES LES PLUS FOUS.
Films érotiques. Pénélope ✉ 450-361-6580

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Meilleur choix en ville. Discrét.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
différentes nationalités. 450-405-4902

AU PLAISIR RENCONTRE

Jolies femmes à votre disposition, 24 h / 7 j, reçoivent et se déplacent. Discrétion assurée.
Urgent! Engageons jeunes femmes 18-25 ans.
Toutes nationalités acceptées.
450-525-7021

353 MESSAGES

Attention! TÉA 33, 34B, EVA 19, 34C, MIRA noire 25, 36D, PRÉCILIA 24, 34B, SANDRA 35, 34B. 7/7-24/24 Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

CHINOISES MASSAGE SENSUEL ET +
777 GRANBY 450-361-2818

✦ NANCY ✦ SPÉCIAL NOËL ✦
Service personnalisé, avec nouveaux gadgets.
Pour homme d'affaires / couple. 450-775-1034

♥ PERFECTIONNISTE MASSAGE ♥
7 jours / 7
Karine au 450-361-3437

RÉCHAUFFE-TOI
Avec une sensuelle détente.
24 h. ✉ 450-361-6259

VIENSTE RELAXER
Petite coquine te reçoit pour un moment
doux et sensuel. 450-204-0055

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

820732

401 SCIENCES OCCULTES

LUEURS D'ANGES, MURMURES D'ÂMES...
Pour votre mieux-être, je canalise l'énergie Divine, que je vous transmets, ainsi que les messages reçus pendant le traitement...
Contactez Sylvie: 450-521-4362

Annonces de la rubrique 408 à la page suivante.

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE SUÉDOIS

Granby Tél.: 450-956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DÉPANNEUR CARREFOUR 74
2000, boul. Pierre Laporte, Bromont
recherche
BOULANGÈRE

AVEC OU SANS EXPÉRIENCE
d'âge mûre, aime faire à manger,
aime le public. Doit faire de la caisse.
Pour 24 h semaine.
Info: Réal ou Charles-Antoine Boucher
450-534-1999

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
✦ Poste de jour, + ou - 30 h; 1 fin de semaine sur 2. Salaire selon convention.
Loi 90. Envoyer c.v. par fax: 450-777-3606

RAPID PIZZERIA

recherche
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À GRANBY

Parcours # 13
Rues: Esplanade, Fuller, King, Laurion
et Léger

Parcours # 32
Rues: Armand, St-Charles sud.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
avec suivi d'un an.

- Spa ionique (détoxifiant et énergisant)
- Reçus d'assurances - impôt

Clinique D.R. enr.

À Granby
depuis 10 ans!

Sur rendez-vous:
450 521-1262

Danielle Ruel N.D.
Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'A.N.N.
Technicienne en Spa ionique

www.cessezdefumeraveclelaser.com

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS

À GRANBY
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE

Parcours # 199

Rues : Déragon de 150 à 200, York de 290 à 380.

Parcours # 201

Rues : Paré 130 à 200, York 190 à 295.

Parcours # 258

Rues : Cartier 130 à 200, York 130 à 190.

450-375-4555, laissez message et vos
coordonnées dans la boîte vocale 529.

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST LA PRESSE

À GRANBY

Parcours # 154

Pour les rues: Boivin, Laval et Principale

Parcours # 157

Pour les rues: Centre, Court et Ave du Parc

Parcours # 169

Pour les rues: Ave du Parc et Ave du Parc

Parcours # 171

Pour les rues: Paré

Parcours # 178

Pour les rues: Allan et Dozois

Parcours # 193

Pour les rues: Voul. Leclerc, Mullin, St-André et Dieppe

Parcours # 203

Pour les rues: Court et Sherbrooke

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUDI A-4 QUATTRO 2009

Groupe Tech + Navigation + caméra de recul,
34,900 km, bleu, intérieur gris, 29,500\$ nég.
Jour: 450-378-5222 ou soir 450-360-9055

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison

Aucun cas refusé, 2002 à 2008

AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHEVROLET COBALT 2005 à 2010, 2 ou 4
portes, 132 en inventaire à partir de 4,880\$
jusqu'à 14,995\$ de 51 km à 92,500 km
gmoptimum.com/Cobalt

503 CAMIONS

2000 Chevrolet Pick-Up ½ tonne, aut., 5.0 L,
2 roues motrices, 175,000 km, très fiable,
3,900\$. 450-777-2082.

CHEVROLET Silverado 2003 à 2010, 108 en
inventaire, à partir de 7,995\$ jusqu'à 48,995\$,
de 6,500 km à 142,995 km, inspectés, garantis
et certifiés. gmoptimum.com/Silverado

Préparons la santé de l'avenir!

Les
P L O N S
LANIFIÉS

Donner par
un legs
testamentaire,
c'est possible.

Consultez
votre notaire.

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone : 450.375.8030

Télexcopieur : 450.375.8006

fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

Abonnez-vous...
450 375-4555

Nécrologie



COUTURE
DESLANDES
Mme Simone
1919-2010

À l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 14 décembre 2010, à l'âge de 91 ans est décédée Mme Simone Couture, épouse de feu Louis-Armand Deslandes demeurant à St-Valérien. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Diane Michaud), Louise (André Dextraze), Huguette (Marcel Brosseau), Robert (Denise Tétreault), Gaëtan (Carole Chauvette) et Jules (Chantal Ménard), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse également deux frères: Albany et Ferdinand et une sœur, Gisèle, deux belles-sœurs: Laurette Duford et Alice Rodier ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amies.

La famille sera présente à l'église de St-Valérien le samedi 18 décembre 2010 à compter de 10h et les funérailles seront célébrées à 11 heures.



Direction:
Marcel Boisvert Ltée
1140 St-André
Acton Vale
www.marcelboisvert.com

GUIMOND
M. André
1936-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 12 décembre 2010, à l'âge de 74 ans, est décédé subitement M. André Guimond demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses sœurs et son frère: Blanche, Cécile, Germaine, Yvette, Jeannine, et Réginald ainsi que leurs conjoint(e)s.

Il était aussi le frère de feu Annette, feu Fernand et feu Raymonde.

Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard.

Une cérémonie a eu lieu dans la plus stricte intimité.

La direction funéraire a été confiée au salon du Complexe funéraire

Girardot
& Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Tous ceux et celles qui aimeraient faire un don peuvent le faire pour la Fondation des maladies du cœur du Québec. Formulaire disponibles à la réception du complexe funéraire.



LECLERC
COUSINEAU
Mme Claudette
1946-2010

Au CHUS-Fleurimont, le 23 novembre 2010, à l'âge de 64 ans et 7 mois, est décédée dame Claudette Leclerc, conjointe de monsieur Gaston Cousineau, fille de feu madame Yvette Côté et de feu monsieur Roger Leclerc. Elle demeurait à Saint-Armand.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint, ses enfants: Benoit, Louis (Céline Patenaude), Claude (Marianne Huppé), Alain (Caroline Perrin), Chantal (Martin Quevillon) et Christian (Angelica Rodriguez), ses petits-enfants: Charles, Jonathan, Élisabeth, Éric, Gabrièle, Samuel, Guillaume, Catherine et Mathieu, son beau-frère Roger Primeau (feu Jacqueline Cousineau), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Elle a été confiée à la

Coopérative funéraire
des Deux Rives

Informations : 418-688-2411

Envoi d'un message de sympathie
residence@coopfuneraire2rives.com
La famille recevra les condoléances au

Mausolée du Cimetière
Saint-Charles

1460, boulevard Wilfrid-Hamel,
Québec

le 18 décembre 2010 à compter de 13 heures. Une liturgie de la Parole suivra à 14 heures en présence des cendres qui seront ensuite déposées dans l'emplacement au Mausolée du Cimetière Saint-Charles.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Optimiste des enfants canadiens. Téléphone sans frais : 1-800-363-7151. Des formulaires seront également disponibles sur place.

Décès (Page suivante)

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survient
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

« Ces souvenirs partagés,
éloges d'un temps passé...
il y a longtemps que je t'aime,
Jamais je ne t'oublierai! »



Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND
VALCOURT | WATERLOO 422781

997, rue des Colombes, Granby
450 777-1171 • 1 888 730-6666

Nécrologie



LEMAIRE
M. Marcel
1939-2010

Au C.H.U. Sherbrooke le 14 décembre 2010, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Marcel Lemaire, époux en 1ères nocces de feu Mme Noëlla Martel et en secondes nocces de Mme Maria B. Rodriguez, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe, Maria, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Brigitte (Arthur Guignard), François (Lysa Chatigny), Suzie, Angela et Elizabeth ainsi que les petits-enfants.

Il était le frère de feu Jean-Louis (Monique Robert), Monique (feu Lucien Martin), Claude (Lucie Mayer).

Lui survivent aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera le vendredi 17 décembre de 14h à 16h et de 19h à 22h et le samedi 18 décembre à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même samedi à l'église St-Joseph à 11h. L'inhumation suivra au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.L.

La terre est riche
de son monde



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.devp.org



McCANN
M. Yves
1949-2010

De Mont St-Hilaire, autrefois de Granby, le 14 décembre 2010 à l'âge de 61 ans, est décédé M Yves McCann, époux de Mme Lucie McCann (Taillefer).

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil sa mère Jacqueline, son père feu René, ses enfants: Jean-Yves, Brigitte (Guillaume Dostie), David (Annie Larose) et Pierre (Marc-André Raymond), ses petits-enfants: Benjamin, Danahé, Zakary, Victoria Rose et Lili-Jeanne, ses trois soeurs: Lise, Danielle, Marie et leur conjoints, sa belle famille, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il sera exposé au salon :

DESNOYERS

Complexe Funéraire

1981, Boul. de Périgny, Chambly
Tél: (450) 658-8551
www.maison-desnoyers.com

le vendredi 17 décembre 2010, de 14h à 17h et de 19h à 22h; le samedi 18 décembre, de 11h à 14h. Les funérailles auront lieu le samedi 18 décembre, à 15h15 à l'église de St-Hilaire au 260, chemin des Patriotes Nord, Mont-Saint-Hilaire, J3H 3H4.



MESSIER
M. Rosaire
1916-2010

À St-Césaire, le 8 décembre 2010, est décédé à l'âge de 94 ans monsieur Rosaire Messier, époux de feu Gilberte Ouimet.

Il laisse dans le deuil ses 7 enfants: Gilles, Denis, feu Manon, Mireille, Lise, Chantale et Ruth ainsi que leurs conjointes et conjoints. Il laisse aussi 19 petits-enfants: Anne, Nathalie, Marie-Claude, Nina, Jana, Alexandre, Tiffany, Sylvie, Claudine, Brigitte, Magalie, Benoit, Pascale, Dominique, Marie-France, Marie-Eve, Caroline, Xavier et Samuel ainsi que leurs conjointes et conjoints de même que 37 arrière-petits-enfants, ses soeurs: Suzanne, Madeleine, Monique et Anne-Marie et leurs conjoints, son frère Paul, plusieurs neveux et nièces ainsi qu'un grand nombre d'amis.

Les funérailles auront lieu en l'église de St-Césaire au 1385, rue Notre-Dame le 18 décembre 2010 à 11 heures. La famille recevra les condoléances au Salon funéraire Desnoyers au 1521, rue St-Paul à St-Césaire le 17 décembre 2010 de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et le 18 décembre à compter de 9h30.

Des dons à la Fondation Rouville (Centre Val-Joli) seraient appréciés.

DESNOYERS

Complexe Funéraire

1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 469-3106
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com



RIVARD
M. Gilbert
1938-2010

Au CHUS de Fleurimont, le vendredi 10 décembre 2010 à l'âge de 72 ans est décédé M. Gilbert Rivard, époux de Mme Georgine Daniel demeurant à Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Michel et Mario (Marie-Eve Cartier), ses petits-enfants: Jonathan, Kevin, Claudia, Samuel, ses soeurs, ses belles-soeurs, ses beaux-frères, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille de M. Rivard sera présente au

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
402, rue de la Rivière
Cowansville, QC
450-266-6061

le samedi 18 décembre 2010 de 9h à 11h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu le samedi à 11h en la chapelle du Complexe.

En sa mémoire, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés par la famille.

Formulaires disponibles au complexe ou au www.fmcq.org

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*

Don
In Memoriam

Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire
d'un être
cher.



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
www.chgranby.qc.ca



Fondation du Centre hospitalier de Granby
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchgranby@rsst16.gouv.qc.ca

Don in memoriam

819 822-2125
www.fqc.qc.ca

Un don de réconfort et d'espoir



1^{er} anniversaire
du décès



À la douce mémoire de
**Mme Béatrice
Lapiere (née Giard)**
décédée le 16 décembre 2009

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ nous a laissé un grand vide. Le souvenir de ta joie de vivre, de ton souci pour les autres, de ton courage et de ta détermination restera gravé à jamais dans nos coeurs.

Continue de bien veiller sur nous tous qui te chérissons toujours tendrement.

Tes enfants et tes petits-enfants

827421

2^e anniversaire
de décès de



Gertrude Brodeur Lacoste
survenu le 14 décembre 2008

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Son fils Christian, France (Dany), Pierrette, Louise et la famille

827440

Vos dons assurent
la gratuité
des soins et des
services offerts
à la population
de la Haute-Yamaska
et de Brome-Missisquoi

LA MAISON
AU DIAPASON

Pour
l'amour
et la dignité
des personnes
en fin de vie



LA MAISON AU DIAPASON

900, rue de l'Émeraude,

Bromont (Québec) J2L 0G1

450 534-2002

www.audiapason.org



Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les
disparitions d'enfants
en appuyant les
programmes de recherche
des enfants portés disparus
d'Enfant-Retour Québec

ENFANT-RETOUR
Québec

1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

386147V

ca.
CVENDU

Le site

des

petites

annonces

de

La Voix de l'Est

Horoscope



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

L'influence du Soleil en Sagittaire de votre époque anniversaire devrait créer un climat plutôt prometteur. Si vous prenez l'initiative, vous pouvez mettre un terme à un malaise de longue date. Tandis que les activités sociales s'annoncent cordiales, l'intimité constitue le secteur privilégié. Outre, voici un bon jeudi pour faire des présentations et rencontrer un nouveau cercle d'individus.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Le défaitisme est un sentiment qui n'habite jamais les vainqueurs. Vu que la Lune en Taureau passe au trigone des astres en Capricorne, vous pouvez redémarrer sur de nouvelles bases plus solides. D'ailleurs, les résolutions prises aujourd'hui ont de fortes chances de subsister. L'essentiel consistera à vous concentrer sur ce que vous êtes en mesure de faire concrètement dans le présent.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'arrivée de la Lune en Taureau peut se traduire en source d'appréhension pour le Verseau. Bien qu'il vaille mieux prévenir que guérir, une crainte injustifiée peut vous inciter à prendre des mesures superflues afin de vous prémunir contre une éventualité peu probable. En règle générale, les précautions excessives peuvent devenir nuisibles. Essayez plutôt de ne pas prendre de risques inutiles.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Au trigone de votre Signe, la présence de Vénus en Scorpion crée un climat doux et cordial. Vous disposez de tous les atouts pour impressionner, voire charmer, la personne qui vous intéresse. Saisissez votre opportunité mais ne forcez pas la note. Il suffit d'être pleinement vous-même et de vous montrer sous votre vrai jour. Rendez-vous intéressant en perspective!



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La fin du cycle Lunaire en Bélier devrait vous inciter à être pleinement vous-même. Il semble contre-indiqué de vous restreindre par crainte de déplaire à autrui. C'est le temps de suivre votre idée initiale, sans vous laisser influencer par une présomption négative qui hanterait votre esprit. Malgré l'opposition de Saturne en Balance, une initiative judicieuse peut d'ailleurs vous ouvrir des portes.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Bien aspectée par les astres en Capricorne, l'arrivée de la Lune en Taureau vous donnera le feu vert. C'est le temps de prendre l'initiative et d'oser aller cogner aux portes. Cependant, ne vous attendez pas à ce que les solutions que vous espérez proviennent spontanément des autres. Ceci ne veut pas dire que personne ne vous aidera à atteindre vos objectifs, mais que vous devez commencer par faire les premiers pas vous-même.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Tandis que le Soleil poursuit son séjour en Sagittaire, votre Signe opposé mais complémentaire, vous devriez être en mesure d'analyser votre situation avec justesse et de trouver la réponse à une question préoccupante. Vous pouvez poser un geste audacieux sans en appréhender les répercussions. Une personne peut être disposée à accepter votre proposition si vous n'exercez pas de pression excessive en ce sens.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Les aspects planétaires actuels peuvent faire ressortir une dualité entre l'attrait pour la nouveauté et le maintien de la qualité. Vous tirerez votre épingle du jeu si vous parvenez à faire de la place pour l'un sans sacrifier l'autre. Avec la triple conjonction Mercure-Pluton-Mars en face de votre Signe, en Capricorne, l'information peut circuler rapidement; assurez-vous qu'elle ne devance pas les faits.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

L'arrivée de la Lune en Taureau peut avoir l'effet de vous désillusionner face à quelqu'un. Interrogez-vous au sujet d'une personne qui fait systématiquement reposer le blâme sur autrui. N'est-on pas l'artisan de son jardin? Ceci ne veut pas dire qu'il faille lui fermer catégoriquement votre porte, mais peut-être de redéfinir vos attentes à son endroit. Une lutte s'annonce serrée, mais elle n'est pas perdue d'avance.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le trigone qui est en voie de se dessiner entre la Lune en Taureau et le trio Mercure-Pluton-Mars en Capricorne annonce un jeudi particulièrement effervescent, notamment en fin de journée. Un nouveau défi gagnera à être relevé, et vos efforts à cet endroit pourraient recevoir des appuis extérieurs qui favoriseront votre réussite. Il y a des gens qui aimeraient vous faire plaisir, ne leur refusez pas cette joie.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Ce que vous désirez n'est pas irréalisable, mais la concrétisation d'un rêve n'est pas forcément instantanée. Le moyen le plus rapide ne procure pas nécessairement les meilleurs résultats. La patience et l'astuce sont des atouts qui vous aideront à vous rapprocher de votre objectif. Sur le plan relationnel, l'autre semble bien disposé à écouter vos explications. Profitez de sa bonne disposition.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Avec toute la bienveillance de Vénus en Scorpion, il serait temps de vous traiter avec davantage de souplesse et de douceur. Est-ce vraiment si important d'en accomplir autant dans de si brefs délais? Votre qualité de vie s'améliorera si vous prenez davantage le temps de respirer. Ce soir, vous devriez profiter de l'arrivée de la Lune en Taureau, face au Scorpion, pour vous accorder un petit plaisir bien mérité.

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

33

MM3156

COURS D'EAU - Un mot de 7 lettres

AMOUR
AUBE
CATARACTE
DECRUE
DJOUBA
DNIPRO
DOURO
DRAVE
DROME
DYLE
EAU
ECLUSE
EMBACLE
EMS
ENCAISSE
ERDRE
ERNE
ESSONNE
ETALE
GENIL
GUEER
ICHIM
ILI
INDRE
INN
LOIR
NEGRO
NIEMEN
NIEVRE
NIGER
OHIO

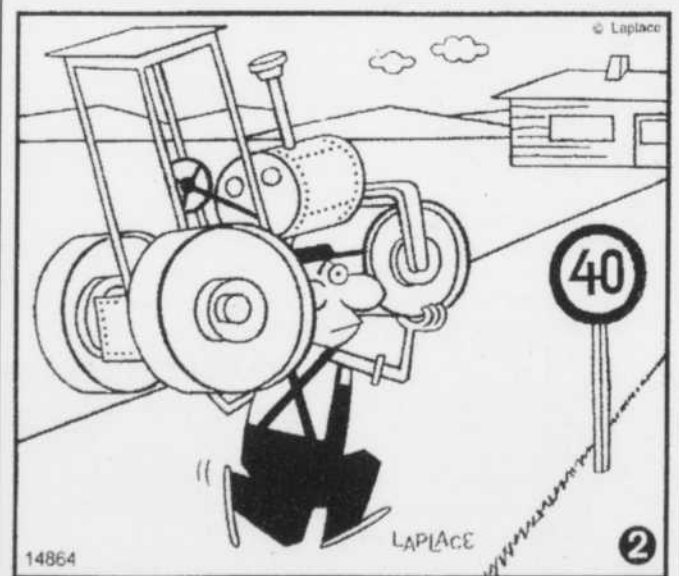
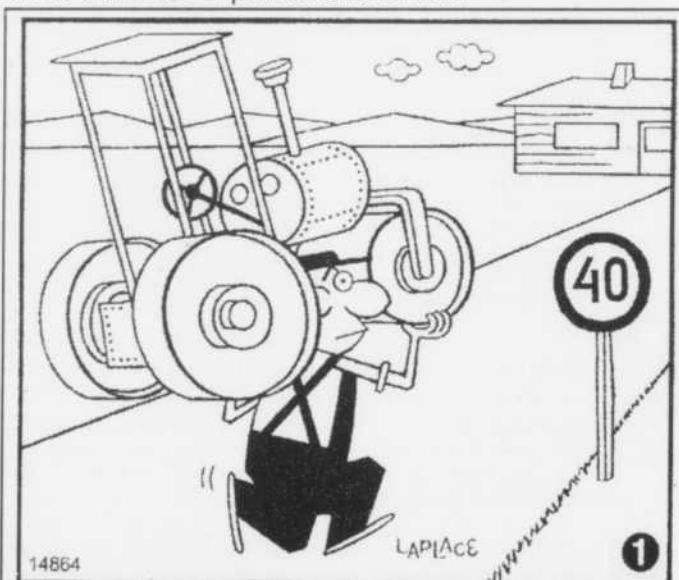
OLT
ORB
OREGON
OUED
OUSE
PERTE
RANCE
RAVINE
REGIME
REUSS
RHIN
RHONE
RIVE
RIVIERE
SANGHA
SEGRE
SEINE
SEMOY
SOURCE
TENOT
THOUET
TORNE
TRENT
UBAYE
UELE
VAH
VIRE
WESER
YONNE
YSER
YUKON

N	D	E	C	R	U	E	E	I	N	D	R	E	E	R
I	E	L	A	T	E	C	L	U	S	E	N	E	N	S
E	N	Y	T	V	N	E	G	R	O	I	H	O	R	S
V	N	D	A	A	E	R	E	I	V	I	R	S	O	U
R	O	E	R	H	O	N	E	A	U	P	E	R	T	E
E	S	C	A	D	O	U	R	O	I	G	L	O	I	R
V	S	R	C	L	D	G	S	N	R	E	G	I	M	E
I	E	U	T	W	E	E	D	E	U	N	L	N	N	M
R	I	O	E	H	U	J	N	T	O	I	I	N	I	B
N	N	S	E	M	O	Y	I	C	M	L	O	H	E	A
D	E	N	A	U	R	U	G	U	A	Y	C	B	R	C
R	R	M	B	N	E	L	E	U	B	I	U	Y	B	L
O	N	A	E	I	G	T	R	T	E	A	S	K	R	E
M	E	M	V	I	O	H	V	I	R	E	Y	S	O	Z
E	S	T	R	E	N	T	A	E	R	D	R	E	E	N

Solution du dernier problème:

ANIMATEUR

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Bras gauche de l'homme. 2 Col de la salopette indiquée. 3 Votant complet. 4 Cadrans de droite déplacés. 5 Haut du cylindre avant incomplet. 6 Bas du rouleur arrière de gauche incomplet. 7 Le chiffre « 4 » sur le panneau routier. 8 La colline du milieu est plus courte.



HORIZONTALEMENT

- Actrice américaine, elle fut l'une des grandes comédiennes d'Hollywood.
- Montagnes de Russie - Patraque.
- De la matrice - Porte au pouvoir.
- Fausse la vérité - Ovation sportive.
- Champignons.
- Manière de voir - Fils de Noé - Venue au monde.
- Suite de mots - Brusque.
- Le bétail y est rare - Rastafari.
- Pioche légère - Sans domicile fixe.
- Pour mener un chien - Prodigieux.
- Mammifère lent - Foncièrement malhonnête.
- Met en réserve - Se présenter en justice.
- Cadenettes - Au revoir.
- Luth à long manche - Patrie de Brassens - Le meilleur de la substance de quelque chose.
- Aminci par l'usage - Divisions du temps.
- Qui a vu son monstre? - Borde la mer.
- Peines pécuniaires.
- De verbe aller - Imprudent.
- Anticosti - Un célèbre festival s'y tient.
- Bar du Far West - Bière brune.
- Délayent - Déformé.
- Réparé grossièrement - Alliage métallique.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3155

1	L	O	U	I	S	D	E	F	U	N	E	S
2	A	R	R	I	V	E	O	T	I	T	E	
3	U	N	E	E	N	N	U	I	A	N		
4	R	E	M	P	L	I	I	L	E	U	S	
5	E	I	T	E	R	N	I	S	E			
6	N	I	E	C	E	O	E	S	T	R	E	
7	B	R	O	S	S	U	E	A	U			
8	A	E	D	E	A	L	A	R	M	E	R	
9	C	O	U	T	R	E	R	I	A			
10	A	H	U	R	I	T	E	R	N	E	S	
11	L	A	C	R	A	T	A	E	R	E		
12	L	I	E	G	E	E	D	I	T	E	R	

MC3156

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	2	9	7	5	3	4	8	1
7	1	4	8	2	9	3	5	6
8	3	5	1	4	6	7	2	9
2	7	3	6	9	4	8	1	5
4	8	6	5	1	7	9	3	2
9	5	1	3	8	2	6	4	7
3	9	8	2	6	5	1	7	4
1	6	2	4	7	8	5	9	3
5	4	7	9	3	1	2	6	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1647

7		9						5
					6			
8					2			3
	6	5	7				2	
	7				1			
	4		2				9	
			1	4				5
	9	4	3				8	
3						9	7	

Niveau de difficulté : MOYEN

1648

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Philadelphie	33	21	7	2	3	113	81	47	11-5-0-2	10-2-2-1	6-1-0-3	G4
x-2. Washington	33	18	11	2	2	99	94	40	12-4-1-2	6-7-1-0	3-5-1-1	P7
x-3. Canadien	31	18	11	2	0	81	66	38	11-5-2-0	7-6-0-0	5-4-1-0	P3
4. Pittsburgh	33	21	10	2	0	104	78	44	10-6-1-0	11-4-1-0	8-2-0-0	P2
5. Rangers de N.Y.	33	19	13	1	0	100	84	39	7-8-1-0	12-5-0-0	7-3-0-0	G2
6. Tampa Bay	31	17	10	2	2	96	107	38	8-2-1-1	9-8-1-1	5-3-0-2	G2
7. Atlanta	32	17	11	1	3	100	93	38	9-6-0-1	8-5-1-2	7-2-0-1	P1
8. Boston	29	16	9	1	3	83	59	36	7-5-1-2	9-4-0-1	5-3-1-1	P2
9. Caroline	29	13	12	0	4	82	90	30	6-5-0-1	7-7-0-3	4-3-0-3	G2
10. Buffalo	31	13	14	4	0	81	86	30	7-9-1-0	6-5-3-0	5-4-1-0	G1
11. Ottawa	32	13	16	2	1	71	96	29	8-8-1-1	5-8-1-0	3-5-1-1	P1
12. Toronto	30	12	14	2	2	69	87	28	8-6-2-1	4-8-0-1	4-5-1-0	G2
13. Floride	29	13	16	0	0	74	76	26	6-6-0-0	7-10-0-0	4-6-0-0	P2
14. New Jersey	30	9	19	1	1	56	88	20	5-7-1-1	4-12-0-0	4-6-0-0	G1
15. Islanders de N.Y.	28	5	18	3	2	59	98	15	3-7-1-1	2-11-2-1	1-7-2-0	P6

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Detroit	30	20	7	2	1	101	80	43	12-4-1-1	8-3-1-0	6-3-1-0	G1
x-2. Dallas	30	18	10	0	2	86	82	38	11-3-0-1	7-7-0-1	7-2-0-1	G1
x-3. Vancouver	28	16	8	2	2	91	74	36	9-3-1-1	7-5-1-1	6-3-1-0	G1
4. Nashville	30	16	8	4	2	79	72	38	8-1-3-2	8-7-1-0	7-1-1-1	G4
5. Anaheim	34	17	13	2	2	89	99	38	11-6-0-1	6-7-2-1	7-2-0-1	G3
6. Colorado	30	16	10	4	0	108	95	36	8-4-1-0	8-6-3-0	4-3-3-0	G1
7. Los Angeles	28	17	10	1	0	78	65	35	11-2-1-0	6-8-0-0	5-4-1-0	G3
8. San Jose	31	15	11	4	1	92	90	35	8-4-2-1	7-7-2-0	5-4-0-1	P2
9. Chicago	32	16	13	2	1	101	96	35	8-8-0-0	8-5-2-1	6-3-1-0	P2
10. Columbus	29	16	11	1	1	76	79	34	8-7-0-1	8-4-1-0	3-5-1-1	P1
11. Phoenix	29	14	9	4	2	81	80	34	6-4-2-2	8-5-2-0	5-4-0-1	P1
12. St-Louis	29	14	10	2	3	74	80	33	9-2-0-2	5-8-2-1	3-5-1-1	P2
13. Minnesota	29	13	12	1	3	71	86	30	7-6-0-2	6-6-1-1	3-5-1-1	P1
14. Calgary	31	13	15	1	2	84	91	29	8-6-0-0	5-9-1-2	5-4-0-1	G1
15. Edmonton	30	11	14	1	4	78	105	27	5-8-0-2	6-6-1-2	6-3-0-1	P2

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphie	33	47
Pittsburgh	33	44
Rangers de N.Y.	33	39
New Jersey	30	20
Islanders de N.Y.	28	15

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Canadien	31	38
Boston	29	36
Buffalo	31	30
Ottawa	32	29
Toronto	30	28

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington	33	40
Tampa Bay	31	38
Atlanta	32	38
Caroline	29	30
Floride	29	26

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Detroit	30	43
Nashville	30	38
Chicago	32	35
Columbus	29	34
St-Louis	29	33

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Vancouver	28	36
Colorado	30	36
Minnesota	29	30
Calgary	31	29
Edmonton	30	27

Division Pacifique

	PJ	Pts
Dallas	30	38
Anaheim	34	38
Los Angeles	28	35
San Jose	31	35
Phoenix	29	34

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

	B	A	Pts
Crosby, Pgh.	26	27	53
Stamkos, TB	24	20	44
St. Louis, TB	21	26	37
D.Sed, Vcr.	16	20	36
Ovechkin, Wash.	12	24	36
Datsyuk, Det.	11	25	36
Perry, Ana.	16	19	35
H.Sed, Vcr.	5	30	35
B.Richards, Dal.	12	22	34
Semin, Wash.	18	15	33
Backstrom, Wash.	11	22	33
Byfuglien, Atl.	11	21	32
Getzlaf, Ana.	10	22	32
Sharp, Chi.	17	14	31
P.Stastny, Col.	13	18	31
Hejduk, Col.	11	20	31
Duchene, Col.	11	19	30
M.Richards, Phi.	11	19	30
Giroux, Phi.	15	14	29
Iginla, Cal.	14	15	29
Heatley, SJ	13	16	29
Kopitar, LA	13	16	29

JUNIOR AAA

Division Sher-Wood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	29	21	8	0	0	160	101	42
Valleyfield	29	18	10	0	0	129	100	37
Vaudreuil-Dorion	31	16	13	1	1	146	149	34
Lachine	30	11	17	0	1	103	125	24
Kahnawake	29	3	26	0	0	75	167	6

Division S.W.D.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Jérôme	30	19	7	1	2	151	92	43
Terrebonne	29	19	7	0	2	121	91	42
Joliette	28	16	7	2	2	140	110	36
Sainte-Agathe	31	15	14	0	1	145	141	36
Laval	31	14	14	1	2	109	131	29

Division MB30

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	33	22	8	1	1	150	126	48
Granby	33	15	18	0	0	133	169	30
Princeville	30	13	15	1	1	122	113	28
Le Touque	31	7	21	2	1	108	148	19

MERCREDI 15 DÉCEMBRE

Sherbrooke 4 Terrebonne 3 (F)

Laval 1 Saint-Jérôme 5

JEUDI 16 DÉCEMBRE

Lachine à Valleyfield, 19h30.

VENREDI 17 DÉCEMBRE

La Tuque à Princeville, 19h00.

Kahnawake à Vaudreuil-Dorion, 19h45.

Saint-Jérôme à Granby, 19h45.

Terrebonne à Joliette, 20h00.

Longueuil à Lachine, 20h00.

SAMEDI 18 DÉCEMBRE

Granby à Longueuil, 16h00.

Vaudreuil-Dorion à Princeville, 20h00.

LES INOUC

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Power Charles	33	25	28	53	76
Asselin Mathieu	33	15	26	41	28
Mercier Steven	29	7	31	38	14
Savoie Stéphane	32	14	20	34	44
Côté Gabriel	30	12	16	28	30
Lauzon Samuel	26	7	16	23	8
Bouchard Jonathan	30	12	9	21	49
Valiquette-Ledez T.	33	5	14	19	24
Trudel Michael	23	2	12	14	46
Chayer Marc	33	7	6	13	28
Gagnon Alex	33	6	6	12	16
Ouellet Olivier	11	7	4	11	18
Delorme Jonathan	29	2	6	8	13
Larochelle Jason	20	1	6	7	44
Beauregard Francis	13	3	2	5	6
Bouchard Michael	29	1	4	5	115
Côté Guillaume	25	1	3	4	2
Côté Frederick	31	1	3	4	70
Boudreau Raphael	32	1	3	4	32
Douville Philippe	33	2	1	3	0
Daudelin Philippe	18	0	1	1	23
Dufresne Etienne	29	0	1	1	14
Vachon Antoine	1	0	0	0	0
Fortin Charles	1	0	0	0	0

LHJMQ

Division Atlantique

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Jean	33	27	4	0	2	160	87	56
Acadie-Bathurst	35	22	13	0	0	116	97	44
Moncton	35	20	11	1	3	128	122	44
I.-P.-E.	39	17	16	1	1	104	114	36
Halifax	35	11	23	0	1	102	131	23
Cap-Breton	36	10	23	1	2	91	140	23

Division Est-Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Québec	35	26	7	0	2	145	91	54
Lewiston	37	23	12	0	2	137	118	48
Victoriaville	35	17	15	1	2	132	120	37
Rimouski	35	17	17	0	1	128	131	35
Chicoutimi	34	14	15	2	3	106	114	33
Baie-Comeau	36	4	24	4	4	76	146	16

Division Ouest-Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Montréal	35	25	5	3	2	144	99	55
Drummondville	35	22	9	3	1	133	94	48
Gatineau	36	21	11	2	2	121	111	46
Shawinigan	33	19	11	2	1	117	95	41
Val-d'Or	35	15	17	2	1	115	134	33
Rouyn-Noranda	35	5	27	2	1	68	178	13
Rouyn-Noranda	34	5	26	2	1	68	172	13

MARDI 14 DÉCEMBRE

Cap-Breton à Moncton 6

MERCREDI 15 DÉCEMBRE

I.-P.-E. 5 Lewiston 6

Halifax 5 Acadie-Bathurst 0

Montréal 2 Gatineau 3 (F)

JEUDI 16 DÉCEMBRE

Moncton à Acadie-Bathurst, 19h30.

Rimouski à Chicoutimi, 19h30.

VENREDI 17 DÉCEMBRE

Saint-Jean au Cap-Breton, 19h00.

Drummondville à Québec, 19h00.

Lewiston à Montréal, 19h05.

Rimouski à Baie-Comeau, 19h30.

Halifax à Moncton, 19h30.

Gatineau à Rouyn-Noranda, 19h30.

I.-P.-E. à Shawinigan, 19h30.

Victoriaville à Val-d'Or, 19h30.

SAMEDI 18 DÉCEMBRE

LHJMQ > COMPTES

	B	P	Pts
Devos, Philip-Michael Vic.	22	39	61
Palat, Ondrej Dru	25	29	54
Huberdeau, Jonathan SNB	24	28	52
Audy-Marchessault, Jonathan Qué	19	32	51
Couturier, Sean Dru	16	35	51
Phillips, Zack SNB	23	25	48
Lévesque, Gabriel Bat	13	35	48
Brodeur, Etienne Lew	27	19	46
Saulnier, Alex Mon	14	31	45

LNH - LE CALENDRIER

MERCREDI, 15 DÉCEMBRE

Boston 2 Buffalo 3

SKI ACROBATIQUE

Le bronze pour Justine Dufour-Lapointe

MÉRIBEL, FRANCE (LA PRESSE CANADIENNE) — À sa deuxième Coupe du monde en carrière, la jeune skieuse acrobatique Justine Dufour-Lapointe a fait fi d'un parcours particulièrement glacé pour mettre la main sur la médaille de bronze de l'épreuve des bosses en parallèle à Méribel, en France, hier.

Deuxième des qualifications, la cadette des sœurs Dufour-Lapointe, âgée de 16 ans, a éliminé la Tchèque Nikola Sudova en huitième de finale et l'Italienne Deborah Scanzio en quart de finale.

En demi-finale, la Kazakhe Yulia Galysheva a cependant freiné la Montréalaise, qui a récolté le bronze en défaisant la Russe Ekaterina Stolyarova dans la petite finale.

« J'ai obtenu de bons pointages à Ruka et j'ai terminé deuxième des qualifications aujourd'hui (mercredi). C'était déjà incroyable à mes yeux. De me retrouver médaille en main, je n'en reviens juste pas », a dit Dufour-Lapointe, cinquième de l'épreuve des bosses à sa première Coupe du monde samedi, en Finlande.

La recrue de l'équipe nationale n'a pas atteint d'objectif particulier à Méribel.

« J'ai commencé la saison en n'ayant aucune attente. Souvent, quand on en a, on finit par être déçue. J'ai fait comme je fais toujours : j'ai eu du plaisir, je me suis mis un sourire dans le visage et j'ai foncé. C'est ma formule gagnante. »

Encore sur un nuage quelques minutes après la remise des médailles, la jeune Québécoise ne pensait pas s'imposer plus de pression pour le reste de la saison.

« On dirait que je ne suis tellement pas consciente de ce qui m'arrive présentement. J'ai juste vraiment hâte de faire d'autres compétitions et de m'amuser », a précisé celle qui ne sera pas de la prochaine Coupe du monde en Chine.

Dufour-Lapointe, qui veut éviter de surcharger son horaire à sa première saison de Coupe du monde, fera sa prochaine sortie à l'épreuve des bosses en parallèle du mont Gabriel, le 15 janvier.



Justine Dufour-Lapointe a terminé troisième, hier à Méribel. « De me retrouver médaille en main, je n'en reviens juste pas », a déclaré la jeune Montréalaise.

Hier, en finale, Galysheva a remporté l'or après avoir vaincu l'Américaine Hannah Kearney, meneuse au classement de la Coupe du monde et championne olympique des bosses.

La Montréalaise Jennifer Heil, qualifiée cinquième, a été battue en quart de finale et a terminé sixième.

La Britanno-Colombienne Kristi Richards, Audrey Robichaud, de Québec, et l'Abertaine Chelsea Henituk se sont classées 10^e,

13^e et 16^e, alors que la Montréalaise Maxime Dufour-Lapointe a vu son parcours s'arrêter dans les qualifications et a fini 34^e.

Cinq finalistes du pays

Cinq des six Canadiens ont par ailleurs atteint les rondes finales, mais aucun n'est monté sur le podium. Cinquième, Alexandre Bilodeau a été le meilleur du groupe.

« J'ai connu une super belle qualification. Je me sentais bien mentalement et physiquement, a souligné l'athlète de Rosemère, le plus rapide en matinée. C'était un parcours qui n'était pas évident, les bosses étaient vraiment glacées. Ça n'a pas rendu les choses très faciles. »

Après avoir éliminé Mikaël Kingsbury, de Deux-Montagnes, en huitième de finale, Bilodeau a été défait par le Russe Sergey Volkov en quart de finale, déjoué justement par une bosse avant le deuxième saut.

« Ma stratégie était simplement de faire ce que j'avais fait en qualifications et de ne pas me préoccuper du gars à côté de moi. J'ai réussi ça contre Mikaël, qui a fait un bon duel. (Contre Volkov), j'ai bien skié jusqu'au deuxième saut, où je me suis retrouvé en arabesque. »

L'avant-dernière bosse avant le deuxième saut a déséquilibré le champion olympique de Vancouver, ce qui l'a empêché d'exécuter sa seconde manœuvre et l'a finalement écarté de la compétition.

« Je ne suis pas satisfait de mon résultat, mais je garde la tête haute en me disant que mon ski est là et que si je descends comme j'en suis capable, je peux être le premier au monde », a rappelé Bilodeau.

Cédric Rochon, de Saint-Sauveur, qui a participé aux quarts de finale, Pierre-Alexandre Rousseau, de Drummondville, et Philippe Marquis, de Québec, ont dans l'ordre terminé 8^e, 12^e et 14^e, alors que Kingsbury a pris le 16^e rang. Le Britanno-Colombien Eddie Hicks a fini 43^e.

Les meilleurs bosseurs de la planète ont rendez-vous à Beida Lake, en Chine, mardi prochain.

ÉQUIPE CANADA JUNIOR

Bournival parmi les neuf joueurs retranchés

BILL BEACON

La Presse canadienne

TORONTO — Un des joueurs sur qui on fonde le plus d'espoirs, Ryan Nugent-Hopkins, devra attendre un an de plus avant de pouvoir représenter le Canada au championnat mondial de hockey junior.

Le centre des Rebels de Red Deer figure parmi les neuf derniers joueurs retranchés au camp de sélection. Les dernières coupures ont été annoncées hier matin.

« Ce n'est certainement pas agréable, mais d'avoir eu la chance de participer au camp à 17 ans, ça va

m'aider beaucoup, a dit le natif de Burnaby, en C.-B. J'ai vraiment aimé ça, et j'espère bien être de retour l'année prochaine. »

Nugent-Hopkins est parmi quatre joueurs du camp admissibles au repêchage de 2011 de la LNH. Un seul a été retenu : Sean Couturier des Voltigeurs de Drummondville, que plusieurs voient comme le premier choix au prochain repêchage.

Les défenseurs de 17 ans Ryan Murphy (Kitchener) et Ryan Murray (Everett) font aussi partie des coupures.

Parmi les autres joueurs retranchés, on compte le défenseur Mark

Pysyk, ainsi que les attaquants Brandon Pirri, Riley Sheahan et Michaël Bournival, des Cataractes de Shawinigan. Ce dernier est le seul joueur de la LHJMQ à avoir été retranché.

La plus grande surprise chez les joueurs retranchés est Sheahan, qui a fait une belle lutte pour obtenir un poste de centre, et qui a inscrit trois points dont un but contre une équipe universitaire, mardi soir.

« J'ai fait tous les efforts possibles, a dit Sheahan, qui est originaire de St. Catharines en Ontario, non loin de Buffalo. Je n'ai pas vraiment de regrets. Peut-être qu'on ne

me trouvait pas de rôle, ou quelque chose comme ça. Je suis certain que les entraîneurs savent de quoi ils ont besoin. Je souhaite le meilleur à tout le monde. »

Les gardiens du club seront Olivier Roy et Mark Visentin, au détriment de Calvin Pickard et J.P. Anderson. La décision était peu évidente, personne ne s'étant vraiment démarqué.

« Je ne pense pas avoir joué de mon mieux... ça fait que ce n'est pas facile à vivre, » a dit Pickard, de Winnipeg.

L'entraîneur a dit que c'était vraiment serré, et qu'ils ont eu de la

difficulté à prendre une décision, » a ajouté Anderson.

À la défense, on verra Ryan Ellis, Calvin de Haan, Jared Cowen, Erik Gudbranson, Tyson Barrie, Simon Després et Dylan Olsen.

Les attaquants seront Couturier, Louis Leblanc, Carter Ashton, Brett Connolly, Marcus Foligno, Curtis Hamilton, Jaden Schwartz, Brayden Schenn, Casey Cizikas, Cody Eakins, Quinton Howden, Ryan Johansen et Zack Kassian.

Les 22 joueurs sélectionnés représenteront le Canada au championnat du monde qui s'ouvrira à Buffalo le 26 décembre.

HOPKINS-PASCAL

Les esprits s'échauffent à trois jours du combat

MARTIN OUELLET

La Presse canadienne

QUÉBEC — La tension monte et les esprits s'échauffent à trois jours du combat entre Bernard Hopkins et Jean Pascal au Colisée Pepsi de Québec.

À la toute fin d'une conférence de presse fort civilisée, hier à l'Hôtel de Ville, les deux pugilistes se sont bousculés et invectivés au sujet de la ceinture WBC des mi-lourds, l'enjeu du gala de samedi soir.

Au moment du traditionnel face-à-face des boxeurs, l'aspirant américain a saisi la ceinture de Pascal des mains du maire Régis Labeaume, l'a cachée derrière son dos et a refusé de la remettre au champion en titre.

« C'est ma propriété! », répétait Pascal, irrité par les pitreries de « B-Hop ».

La cohue a cependant été de courte durée. La photo des boxeurs en face à face a été prise et les deux camps ont pris des chemins opposés.

« Il essaie de jouer dans ma tête. C'est un jeu d'intimidation. Je l'ai fait souvent avec mes adversaires et c'est la première fois qu'on me le fait. Mais ça ne marche pas. J'ai un très bon psychologue, j'étais préparé à ce qui allait se passer », a plus tard soutenu Pascal, champion du monde WBC et IBO des mi-lourds.

Les deux hommes ne sont pas dépourvus d'ego, loin de là. En outre, Pascal n'a pas du tout apprécié entendre Hopkins, la veille à sa descente d'avion dans la Vieille Capitale, le traiter « d'idiot ».

« Hopkins a dit qu'il était intelligent et que moi je suis idiot. Alors, on verra qui est le p'tit con à la fin du combat », a-t-il prédit.

Généreux la veille dans ses commentaires et analyses de toutes sortes, « The Executioner » n'avait plus le goût de bavarder hier en conférence de presse.

« Amusez-vous bien lors du combat », s'est limité à dire Hopkins, la mine sombre, lorsqu'il s'est présenté sur la tribune à la demande du chef de la direction de Golden Boy Promotions, Richard Schaefer, le promoteur associé au Groupe Yvon Michel (GYM) dans l'organisation de l'événement.

Pour les deux athlètes qui s'affronteront devant plus de 16 000 personnes entassées dans l'amphithéâtre des défunts Nordiques, l'issue du combat aura des conséquences majeures pour la suite des choses.

Hopkins, originaire de Philadelphie, espère écrire une nouvelle page d'histoire dans le grand livre de la boxe professionnelle. À un mois de son 46^e anniversaire de naissance, « The Executioner » tentera de ravir le titre WBC des mi-lourds à Pascal pour ainsi devenir le boxeur le plus âgé à décrocher un titre mondial majeur.

Il surpasserait de quelques semaines « Big » George Foreman, qui avait remporté les ceintures WBA et IBF des lourds, le 5 novembre 1994, contre Michael Moorer, jusque-là invaincu.

« Combien de boxeurs, peu importe la division, peuvent espérer se retrouver dans pareille situation? »,

avait déclaré B-Hop (51-5-1, 32 K.-O.) à son arrivée à Québec mardi soir.

Battre le record de longévité est devenu la principale source de motivation pour celui qui a défendu son titre à 20 reprises chez les moyens et qui a battu de grosses pointures comme Oscar De La Hoya, Felix Trinidad, Antonio Tarver et Winky Wright.

De son côté, Pascal (26-1-0, 16 K.-O.) n'a jamais caché son ambition de devenir le meilleur boxeur « livre pour livre » de la planète-boxe.

Il défendra pour la quatrième fois son titre WBC et pour la première fois celui de l'IBO remporté lors de son affrontement précédent contre l'Américain Chad Dawson, le 14 août 2010, à Montréal.

Le gala sera présenté à la télé payante dans une trentaine de pays, a fait savoir le réseau Showtime qui offrira le combat gratuitement pour ses abonnés américains.

Outre le combat principal Hopkins-Pascal, neuf autres affrontements sont inscrits à l'horaire, dont celui de demi-finale opposant le New-Yorkais Paul « Magic Man » Malignaggi (27-4-0, 5 K.-O.) au Mexicain Michael Lozada (36-6-1, 29 K.-O.).

La jeune sensation britannique chez les lourds Tyson Fury (12-0-0, 9 K.-O.) figure également au programme et affrontera un adversaire qui reste à déterminer.

Les espoirs québécois Kevin Bizier, Pier-Olivier Côté, Michael Zewski et Éric Martel auront quant à eux l'occasion de gonfler leur fiche professionnelle.

IL AMÉLIORE SON RECORD PROVINCIAL

Charles Francis 22^e au 100 m dos à Dubaï

GRANBY (FB) — Charles Francis a amélioré son propre record provincial au 100 m dos, en réalisant un chrono de 52:62 aux Championnats mondiaux de natation en petit bassin (25 m), hier à Dubaï, aux Émirats arabes unis.

Le longiligne athlète originaire de Cowansville avait obtenu un temps de 53:76, à Stockholm, en 2009.

Charles Francis a du même coup terminé au 22^e échelon parmi les 77 athlètes inscrits dans cette épreuve, alors que les 16 premiers ont obtenu leur laissez-passer pour la ronde demi-finale.

Jake Tapp, un nageur provenant de Langley, en Colombie-Britannique, a le mieux fait chez les Canadiens avec une 11^e place en demi-finale (51:46), après un neuvième rang en ronde préliminaire (51:42).

Le Russe Stanislav Donets a établi un nouveau record de ces Championnats en arrêtant le chrono à 49:62, soit une différence de 37 centièmes de seconde avec l'ancienne marque de 49:99 réalisée en 2006 par l'Américain Ryan Lochte. La finale du 100 m dos aura lieu aujourd'hui.

Charles Francis renouera avec la compétition vendredi avec la première ronde du 50 m dos. Il prendra part aussi au 200 m dos qui sera disputé dimanche.

Autres résultats

Audrey Lacroix a pour sa part terminé en septième place dans la finale du 200 m papillon (2:06:52), après un sixième rang en qualifications (2:05:68). Katerine Savard a fini en 18^e place en qualifications.

L'Espagnole Mireira Belmonte Garcia a décroché la médaille d'or dans cette course (2:03:59), suivie de la Britannique Jemma Love (à 35 centièmes de seconde) et la Suédoise Petra Grandlund (à 79 centièmes de seconde).

BEACH SOCCER

Belle lutte des Canadiens

GRANBY (FB) — Le Granbyen Jocelyn Roy et ses coéquipiers de l'équipe canadienne de beach soccer n'ont pas été en mesure de se qualifier en vue de la Coupe du Monde, mais ont cependant livré une belle lutte dans leur groupe où l'on retrouvait les deux pays qui ont accédé à la finale de la Concacaf, à Puerto Vallarta au Mexique.

« On était dans la section la plus forte et on a perdu 3-1 contre le Mexique (médaille d'or) et 6-3 contre le Salvador (médaille d'argent). Les joueurs du Salvador s'entraînaient depuis cinq mois et ceux du Mexique étaient à l'entraînement depuis trois mois, tandis que nous avons eu une seule journée d'entraînement avant la compétition », a relaté Jocelyn Roy.

L'athlète de 37 ans a pris part à deux des trois des trois matches en sol mexicain, en marquant un but dans le gain de 4-3 aux dépens de la Jamaïque.

« Chaque partie comprenait trois périodes de 12 minutes et on commençait à manquer d'énergie dans la troisième, à cause de la chaleur de 42, 43 degrés Celsius », a-t-il poursuivi.

Outre les pays déjà mentionnés, l'autre quatuor de la qualification était composé des États-Unis, du Costa Rica, du Guatemala et des Bahamas.

« On aurait eu plus de chances de se qualifier en étant dans l'autre groupe », a fait valoir Jocelyn Roy.

La prochaine qualification de la Concacaf sera celle de la discipline du futsal, en 2011, un sport souvent pratiqué en gymnase avec un maximum de cinq athlètes sur le terrain, y compris le gardien.

« Il y a plusieurs terrains extérieurs de futsal dans un pays comme le Brésil. C'est un sport qui se développe beaucoup », de conclure l'expérimenté joueur de soccer.

EN BREF

Riesch devance Vonn à l'entraînement à Val-d'Isère

VAL D'ISÈRE, FRANCE (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Allemande Maria Riesch a présenté mercredi le meilleur temps de la première descente d'entraînement de Val-d'Isère en France.

Riesch a dominé la piste Oreiller-Killy pour terminer le parcours en une minute et 53,86 secondes. Elle a devancé de 0,93 seconde sa rivale américaine et bonne amie Lindsey Vonn.

La Française Marie Marchand-Arvier a obtenu le 3^e meilleur temps, soit une minute et 55,34 secondes.

La meilleure performance canadienne est venue de Britt Janyk avec la 25^e place.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Bernard Hopkins et Jean Pascal se sont bousculés et invectivés au sujet de la ceinture WBC des mi-lourds.

La Voix de l'Est

Le pool

Pour le meilleur pointeur au classement cumulatif à la fin de la saison.



10000\$
en argent Canadian Tire

LES GAGNANTS DE LA SEMAINE

Meilleure pointeuse

France Morin, Granby

59 points - 3^e au classement

gagne un bon d'achat de 50\$ chez **metro Breton** GRANBY • BROMONT

Les trois étoiles

GUEULE DE BOIS

Pierre Archambault, Granby, 46^e au classement

Diane Blanchard, Roxton Pond, 1015^e au classement

Réjean Deslandes, Granby, 449^e au classement

(Tirage fait au hasard. Chacun gagne un chèque-cadeau de 20\$)
Les prix sont envoyés par la poste.

NOS JOURNALISTES



Gaétan Roy 438 points - 92^e **Fernand Bélanger** 436 points - 104^e **André Bilodeau** 424 points - 192^e **Michel Laliberté** 412 points - 310^e



Maxime Massé 388 points - 611^e **Michel Tassé** 386 points - 635^e **Marc Gendron** 349 points - 958^e

* Au 12 décembre, sur un total de 1 903 participants.

Les journalistes ne sont pas admissibles au prix.
CHANGEMENTS DE SIX JOUEURS POSSIBLES JUSQU'AU 13 MARS 2011
Règlements du pool sur: www.defihockey.com

Nos meilleurs lecteurs*

Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-

Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-
1	Pierre Végiard	Granby	190	287	477	62	101	Pierre Daudelin	Granby	170	267	437	12
2	André Brochu	Granby	210	265	475	88	102	Stéphane Tétreault	St-Césaire	163	274	437	55
3	France Morin	Granby	192	276	468	92	103	Doris Tétreault	Granby	190	246	436	45
4	Pierre Lemieux	Granby	193	270	463	107	104	FERNAND BÉLANGER	JOURNALISTE	187	249	436	56
5	Patrick Forget	East-Farnham	198	264	462	61	105	Marc Vaudry	Granby	187	249	436	47
6	Steve Bonneville	Cowansville	208	253	461	72	106	Francis Deschamps	Granby	169	267	436	52
7	Lévis Fiset	Roxton Pond	210	250	460	64	107	Guy Beaugard	Granby	186	249	435	109
8	Nicole Fiset	Roxton Pond	190	269	459	50	108	Michel Richer	Cowansville	184	251	435	74
9	Daniel M. Lacroix	Granby	194	264	458	60	109	Marie-Eve Leblanc	Farnham	181	254	435	44
10	Raphaël Masse	Granby	191	267	458	92	110	Chantal Forcier	St-Hyacinthe	179	256	435	77
11	Mathieu Lasnier	Granby	192	265	457	22	111	Marcel Bergeron	Granby	179	256	435	37
12	Alexandre Giroux	Granby	186	271	457	53	112	Muriel Kireef	Granby	175	260	435	21
13	Réal Choinière	Granby	199	257	456	82	113	Lise Lefebvre	Roxton Falls	203	231	434	44
14	Christian Lacaille	Granby	194	262	456	61	114	Eric Blanchette	St-Césaire	201	233	434	52
15	Johanne Bernier	Granby	181	275	456	73	115	Martin Duclos	Shefford	191	243	434	75
16	Normand Allaire	Valcourt	188	267	455	70	116	Nicole Lauzon	Valcourt	188	246	434	42
17	Cathie Ouellet	Bromont	183	271	454	70	117	Jocelyn Caron	Waterloo	186	248	434	55
18	Donald Boisvert	Granby	181	273	454	85	118	Stephan Langlais	Granby	183	251	434	74
19	Véronique Fortin	Granby	193	260	453	54	119	Mathieu Meunier	Granby	183	251	434	64
20	Reggie Smith	Cowansville	191	262	453	64	120	Claude Gravel	Granby	179	255	434	71
21	Sébastien Blanchard	Granby	190	263	453	53	121	Nicole Viens	Farnham	176	258	434	32
22	Eric Chicoine	Granby	212	240	452	73	122	Jocelyn Laliberté	Granby	174	260	434	47
23	Steve Cloutier	Ange-Gardien	188	264	452	61	123	Marie-Josée Gadoury	Bedford	191	242	433	60
24	Jocelyn Pénin	Cowansville	188	264	452	44	124	Marc Casavant	St-Césaire	189	244	433	62
25	Carl Daignault	Granby	187	265	452	81	125	Micheline Bousquet	Granby	188	245	433	46
26	Gisèle Larocque	Granby	187	264	451	61	126	Lisette Gince	Granby	183	250	433	32
27	Paul Demers	Farnham	187	264	451	60	127	Jérémy Blanchard	Roxton Pond	178	255	433	65
28	François Dubé	Granby	175	276	451	39	128	Jessika Robitaille	Granby	174	259	433	35
29	Mireille Rouselle	Farnham	189	261	450	114	129	Richard Masse	Granby	172	261	433	48
30	Alain Bourdeau	Roxton Pond	180	270	450	36	130	Pierre Dancause	Cowansville	189	243	432	92
31	Claude Masse	Granby	210	239	449	87	131	Brigitte Dionne	Granby	186	246	432	67
32	Yvon Labrecque	Cowansville	188	261	449	49	132	Denise Ménard	St-Césaire	181	251	432	48
33	Carole Perras	Granby	179	270	449	69	133	Alain Gariépy	Granby	181	251	432	47
34	Marcel Bousquet	Granby	190	258	448	75	134	Sylvain Roy	Waterloo	181	251	432	38
35	Claude Perreault	Cowansville	182	266	448	72	135	Jacques Daudelin	Shefford	180	252	432	30
36	Geneviève Arel	St-Pie	175	273	448	46	136	Réjean Bolduc	Granby	197	234	431	31
37	Pierre Beauvais	Granby	203	244	447	85	137	Sylvain Kiolet	Shefford	182	249	431	93
38	Christian Pinard	Granby	196	251	447	35	138	Elizabeth Mailhot	Shefford	176	255	431	41
39	Jacques Masse	Granby	194	253	447	87	139	Jean-Benoit Brisette	Granby	174	257	431	22
40	Jean-Noël Doyon	Farnham	202	244	446	37	140	Jade Aubin	St-Paul-d'A.	170	261	431	73
41	Mathieu Ouellet	Roxton Pond	188	258	446	37	141	M. Michèle Lamarche	Granby	199	231	430	58
42	Anita Savard	Farnham	187	259	446	34	142	Stéphane Lagimodière	St-Alphonse	197	233	430	6
43	Nathalie Sorel	Granby	182	264	446	50	143	Françoise Cloutier	Granby	189	241	430	68
44	Benjamin Larouche	Granby	178	268	446	79	144	Philippe Rainville	Granby	184	246	430	55
45	Gerry Carrière	Granby	198	247	445	87	145	Michel Beaudin	Granby	178	252	430	42
46	Pierre Archambault	Granby	189	256	445	96	146	Jocelyn Dion	St-Césaire	173	257	430	8
47	Patrick Bonneau	Granby	186	259	445	23	147	Guy McLaughlin	St-Alphonse	167	263	430	17
48	Gabriel Blanchard	Roxton Pond	183	262	445	46	148	Ginette Roux	Granby	196	233	429	60
49	Martin Fontaine	Granby	198	246	444	41	149	Clémence Gagné	Acton Vale	189	240	429	76
50	Luc Daigle	Cowansville	191	253	444	80	150	Eric Favreau	Granby	186	243	429	35
51	Alain Duval	Granby	190	254	444	58	151	Samuel Choinière	Shefford	185	244	429	31
52	Samuel Larocque	Granby	186	258	444	48	152	Gaétan Larocque	Granby	183	246	429	61
53	Ghislaine Champagne	Granby	184	260	444	61	153	Denis Mercier	Farnham	182	247	429	64
54	Yvon Beaudin	St-Paul d'A.	184	260	444	47	154	Raoul Couture	Granby	180	249	429	84
55	Julien Dandenault	Cowansville	183	261	444	46	155	Jacqueline Laplante	Granby	172	257	429	69
56	Pascal Dion	Shefford	182	262	444	48	156	Serge Dutil	Granby	168	261	429	33
57	Pierre-Yves Blouin	Granby	177	267	444	60	157	Barbara Coles	Bromont	167	262	429	39
58	Stéphane Robert	Granby	203	240	443	46	158	Jacques Leduc	Cowansville	192	236	428	9
59	Johanne Paquette	Granby	203	240	443	34	159	David Blanchard	Shefford	184	244	428	71
60	France Lagrandeur	Shefford	190	253	443	72	160	Suzanne Laprade	Granby	179	249	428	20
61	Pascal Choinière	St-Alphonse	189	254	443	50	161	Robert Bonneau	Cowansville	177	251	428	36
62	Manuel Paquette	St-Cécile-de-M.	187	256	443	36	162	Alain Joubert	Cowansville	175	253	428	42
63	Denis Grégoire	Granby	198	244	442	78	163	Brian Kent	Granby	172	256	428	62
64	Herbert Coles	Fulford	183	259	442	32	164	Réjean Gauvin	St-Césaire	166	262	428	12
65	Shirley Wilson	Fulford	179	263	442	32	165	Gérald Coupland	Granby	210	217	427	45
66	Michel Laliberté	Granby	177	265	442	48	166	Sydney Dumont	Granby	193	234	427	68
67	Cindy Côté	Cowansville	175	267	442	64	167	Noémie Brodeur	Granby	193	234	427	52
68	Jean-Philippe Dion	St-Césaire	196	245	441	46	168	France Bougie	Granby	183	244	427	46
69	Josée Patenaude	Granby	190	251	441	70	169	Jérôme Allaire	Valcourt	182	245	427	32
70	Léo Beauchemin	Roxton Falls	186	255	441	79	170	Stéphane Authier	Granby	179	248	427	33
71	Sylvie Verrier	Granby	186	255	441	63	171	Johanne Desrosiers	Granby	178	249	427	60
72	François Ledoux	Granby	186	255	441	22	172	Valérie Lacasse	Granby	176	251	427	58
73	Madelyn Bédard	Bedford	185	256	441	9	173	Sylvie Verpaelt	Granby	175	252	427	37
74	Stéphane Gaucher	Granby	182	259	441	92	174	Claude Paré	Shefford	172	255	427	38
75	Sébastien Leduc	Granby	210	230	440	78	175	Carole Couture	Granby	172	255	427	35
76	Lucie Blanchard	Waterloo	198	242	440	60	176	Laurent Foley	Granby	156	271	427	39
77	Steve Savard	Granby	195	245	440	37	177	Ghislaine Dion	Shefford	190	236	426	21
78	Alain Meunier	Granby	189	251	440	32	178	Jean-Pierre Parent	Roxton Pond	187	239	426	7
79	André Rainville	Waterloo	188	252	440	55	179	Sonya Cabana	Granby	186	240	426	27
80	Martin Robert	Granby	187	253	440	58	180	Yves Wuyts	St-Césaire	185	241	426	35
81	Sylvain Perras	Granby	182	258	440	48	181	Suzie Porlier	Cowansville	185	241	426	30
82	Mélissa Masse	Granby	171	269	440	51	182	Denis Bousquet	Granby	181	245	426	56
83	Mark Roberts	Granby	201	238	439	71	183	Denis Drapeau	Granby	172	254	426	3
84	Victorin Doyon	St-Césaire	199	240	439	35	184	Gaétan Petit	Granby	167	259	426	51
85	Daniel Lapierre	Granby	194	245	439	64	185	Gisèle Masse	Granby	184	241	425	69
86	Sonia Marcell	St-Pie	188	251	439	74	186	Patrice Brodeur	St-Alphonse	184	241	425	16
87	Paul McLaughlin	Granby	184	255	439	61	187	Félix Murray	Granby	183	242	425	38
88	Marcel Bonneau	Roxton Falls	200	238	438	68	188	Marie-Paule Boudriau	Granby	179	246	425	11
89	Ariane Couture	Granby	198	240	438	25	189	Mathieu Racine	Roxton Pond	176	249	425	31
90	Hélène Bélanger	Granby	195	243	438	65	190	Lise Catudal	Granby	199	225	424	27
91	Jean-Claude Boisjoly	Granby	190	248	438	34	191	Nathalie Foisy	Waterloo	185	239	424	46
92	GAÉTAN ROY	JOURNALISTE	190	248	438	34	192	ANDRÉ BILODEAU	JOURNALISTE	185	239	424	46
93	Eric Lambert	Granby	189	249	438	62	193	Ginette Lafrance	East-Farnham	184	240	424	73
94	George Robert	Granby	184	254	438	86	194	Bernard Richer	Cowansville	176	248	424	77
95	Dominique Laprade	Roxton Pond	171	267	438	33	195	Ginette Meunier	Granby	176	248	424	19
96	Gilles Decelles	Granby	192	245	437	70	196	Alfred Lafrance	East-Farnham	171	253	424	51
97	Isabelle Madore	Granby	191	246	437	89	197	Christian Laliberté	Shefford	162	262	424	69
98	Rosaire Lapierre	Granby	191	246	437	55	198	Ghislain Simard	Granby	158	266	424	51
99	Claude Lacroix	St-Césaire	183	254	437	61	199	Julie Lepage	Granby	189	234	423	55
100	Dorès Jodoin	Granby	172	265	437	52	200	Pierre Veilleux	Granby	188	235	423	

La Voix des Sports

Une médaille de bronze pour Justine Dufour-Lapointe

>36



Troisième défaite d'affilée du Canadien

Les Flyers l'emportent 5-3

ROBERT LAFLAMME

La Presse canadienne

MONTREAL — Le Canadien a encaissé une troisième défaite de suite pour la première fois de la saison, hier, en s'inclinant 5-3 contre les Flyers de Philadelphie au Centre Bell.

Le trio de Jeff Carter a dirigé l'attaque des Flyers, avec une récolte de sept points. Carter a contribué un but et deux passes, James van Riemsdyk, deux filets, et Alexei Zherdev, un but et une aide. Claude Giroux a ajouté leur cinquième filet.

P.K. Subban, Tomas Plekanec et Brian Gionta, son 10^e, ont fourni la réplique du Tricolore (18-11-2), qui a passé la soirée à jouer du hockey de rattrapage.

Mince consolation, les troupiers de l'entraîneur Jacques Martin ont eu l'avantage 40-30 dans la colonne des lancers. Carey Price a perdu son duel contre Sergei Bobrovsky.

Carter à la fin

Le premier vingt a surtout procuré du jeu structuré en défense.

Subban a lancé les hostilités, en appliquant une dure mise en échec à Daniel Carillo. Le pugnace ailier a tenté de se venger face à Maxim Lapierre, mais s'est retrouvé le visage contre la bande, au grand plaisir de la foule.

Après que le Canadien eut écoulé une pénalité d'indiscipline de Scott Gomez, van Riemsdyk a vu son tir

des poignets frapper le poteau à la droite de Price.

À l'autre bout, Andrei Kostitsyn, qu'on a tôt fait de regreffer au trio de Plekanec, a été frustré par Bobrovsky, sur le retour du tir de Michael Cammalleri.

Le CH a payé chèrement un revirement commis en zone centrale, à une vingtaine de secondes de la fin. Matt Carle a intercepté la passe soulevée de Subban et a remis le disque à Carter, sur le flanc droit. Carter a fait mal paraître le défenseur Alexandre Picard, avant de déjouer Price d'une feinte du revers.

Le Canadien a raté sa meilleure chance à la toute fin. Le défenseur Roman Hamrlík s'est approché, au

moment où on cognait à la porte, mais le gardien des Flyers a eu le dernier mot.

P.K. embrase

Les Flyers ont doublé leur avance tôt en deuxième, et il ont exercé une bonne maîtrise de la situation jusqu'à la 15^e minute de jeu.

Le jeune van Riemsdyk a joué de chance, à 2:33, en voyant son lancer bifurquer sur le patin droit de Hal Gill, devant Price.

Ce but a ébranlé la confiance des hôtes, qui étaient désorganisés par moments, même s'ils décochaient des tirs.

Une présence du trio de Plekanec, auquel on avait muté Benoit Pouliot à la place de Kostitsyn, a d'abord été l'étincelle. Une descente à l'emporte-pièce de Subban a ensuite embrasé l'édifice.

Subissant soudainement une forte pression, les Flyers ont écopé deux pénalités d'affilée.

Subban a fait 2-1 à 18:09, pendant la double supériorité numérique. Le jeune défenseur a dégagé sur réception de la passe transversale de Gomez. La rondelle est passée sous le bras droit de Bobrovsky.

Égalité créée

En troisième, Zherdev a augmenté de nouveau la priorité des visiteurs à deux buts, à 5:31. Il y est allé d'une belle poussée qu'il a couronnée après avoir contourné vivement le but.

Mais Plekanec a replacé les siens dans le coup, à 7:01, grâce à son acharnement devant Bobrovsky. Et Gionta a créé l'égalité, à 9:55, le gardien ne parvenant pas à maîtriser son lancer des poignets décoché en entrée de territoire.

Comme ils l'avaient fait la veille face aux Penguins de Pittsburgh, les Flyers ont rompu l'égalité en profitant d'un jeu de puissance. Plekanec était au banc des pénalités quand van Riemsdyk a marqué, à 14:27.

Le Canadien venait de tenter une attaque et le vétéran défenseur Jaroslav Spacek s'est fait prendre hors position.

Giroux a renvoyé tout le monde à la maison, à 15:28.

SOMMAIRE

FLYERS 5 CANADIEN 3

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Philadelphie, Carter 13 (Carle) 19:43
Pénalités - Gomez Can (rudesse) 2:21.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. Philadelphie, Van Riemsdyk 6 (Carter) 2:33
3. Canadien, Subban 2 (Gomez, Cammalleri) 18:09 (an)
Pénalités - Gorges Can (trébucher) 12:26, Pronger Pha (accrocher) 6:51, Coburn Pha (rudesse) 17:46.

TROISIÈME PÉRIODE

4. Philadelphie, Zherdev 11, 5:31
5. Canadien, Plekanec (Pouliot, Cammalleri) 7:01
6. Canadien, Gionta 10 (Gomez, Subban) 9:55
7. Philadelphie, Van Riemsdyk 7 (Zherdev, Carter) 14:27
8. Philadelphie, Giroux 16 (Richards) 15:28
Pénalités - Plekanec Can (dingler) 13:31.

TIRS AU BUT

Philadelphie 10 8 12-30
Canadien 10 17 13-40

GARDIENS

Philadelphie: Bobrovsky (6, 15-4-5)
Montreal: Price (P, 17-9-3)

BUTS ET AVANTAGES NUMÉRIQUES

Philadelphie 0-3
Canadien 1-2

Arbitres - Bill McCreary, Justin St Pierre Linesman
- Ryan Galloway, Michel Cormier
Assistance - 21,273 (21,273)



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le gardien Sergei Bobrovsky a joué un solide match devant le filet des Flyers, repoussant 37 tirs.

Les Flyers comptent sur une brigade solide et étanche

Brière: « La meilleure défensive de la LNH »

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

MONTREAL — Daniel Brière s'est fait barrer la route souvent depuis qu'il a donné ses premiers coups de patins dans la LNH il y a 13 ans. Il a chèrement payé chaque but qu'il a marqué — il en comptait 246 en 695 rencontres avant d'affronter le Tricolore — encaissant des coups solides et pas toujours légaux.

Le petit joueur de centre gâtinois est toutefois catégorique: il se compte heureux d'évoluer avec les Flyers de Philadelphie au lieu d'avoir à se frotter à ses coéquipiers défenseurs. « Ils forment à mes yeux le meilleur groupe de la LNH. Et de loin. Les Red

Wings, les Blackhawks et quelques autres équipes ont des top-4 solides, mais il n'y a pas un club qui compte sur six défenseurs aussi gros, forts et bons que les nôtres », assurait Brière avant la rencontre d'hier.

« Meszaros (Andrei) et O'Donnell (Sean) dominent la LNH pour les plus et les moins et ils sont nos cinquième et sixième défenseurs. Ça te donne une bonne idée », a ajouté Brière en parlant de ses coéquipiers qui revendiquent des différentiels de plus 19 et plus 18.

Devant Meszaros et O'Donnell, on retrouve les duos composés de Chris Pronger et Matt Carle en plus de celui de Kimmo Timonen et Braydon Coburn.

« L'équilibre est la plus belle qualité de cette équipe. C'est vrai qu'on

retrouve un bel équilibre à la ligne bleue, mais c'est le cas à l'attaque et devant le filet également », lance Braydon Coburn un géant de 6'5 et 220 livres.

Un autre géant, Chris Pronger (6'6" et 220 livres) sert de figure de proue à cette brigade défensive étanche qui ferait la joie de tout entraîneur-chef dans la LNH. De fait, ces duos sont tellement équilibrés qu'on peut les envoyer dans la mêlée, peu importe les circonstances.

« Nous avons quand même des rôles spécifiques à jouer », réplique Coburn en souriant.

« D'un match à l'autre, selon les forces de nos adversaires, nos rôles sont modifiés. Ce qui ne change pas

toutefois, c'est la composition des duos. Nous sommes toujours associés au même partenaire et cela permet de développer une grande complicité », assure Coburn en ajoutant que ce n'est pas parce qu'il mesure sept pouces de plus que son partenaire de travail qu'il est son ange gardien.

« Kimmo est un défenseur mésestimé à plus d'un égard. Il n'est pas très gros, mais il est très solide. Il est très créatif avec la rondelle et distribue des passes savantes », déclare Coburn.

Discret malgré sa taille, Coburn est un atout important assure Daniel Brière. « Chris (Pronger) obtient beaucoup d'attention parce qu'il est

dur, qu'il a un tir puissant et qu'il patine avec vitesse. O'Donnell et Meszaros sont étanches autour des buts, Timonen et Carle sont des gars offensifs. Braydon est un mélange de tout ça. Ce n'est pas un gars salaud. Quand il frappe, les gars s'en souviennent. Mais c'est surtout un gars qui ne lâche jamais. Il est tache comme on voit souvent des petits joueurs l'être. Mais comme il est grand et qu'il a des bras très longs et utilise un bâton qui l'est aussi, tu as l'impression de toujours l'avoir dans les jambes. C'est fatigant jouer contre un gars comme lui. Je le sais, je pratique tous les jours contre lui. Mais au moins, je n'ai pas à jouer contre lui. Et c'est bien correct de même... »

DÈS MAINTENANT

VENTE

APRÈS NOËL
Valable du **16 au 31 décembre 2010**
ou jusqu'à épuisement d'inventaire

Offrez encore plus
de choix avec nos
cartes cadeaux!



RABAIS
422\$



SAMSUNG

ACTIVEZ L'AVENIR

Téléviseur ACL 40 po. Samsung de série 6
Haute définition intégrale de 1080p • Résolution 1920 x 1080 pixels • Technologie Auto Motion 120 Hz • Technologie de partage de contenu AllShare™ • Fonction AnyNet+™ • Technologie BD Wise™ • 4 entrées HDMI • Homologué ENERGY STAR®

677,77\$

23,00\$/36 mois LN40C610

MARIO PELCHAT
EN SPECTACLE

GAGNEZ
une soirée

VIP
pour **VOUS ET TROIS**
AMIS(ES)

RABAIS
102\$



Prix de l'ensemble

Ensemble cinéma-maison YAMAHA à 5.1 canaux

Récepteur avec puissance de 525 watts RMS • 17 programmes d'effets cinéma DSP • Compatible iPod et Bluetooth (adaptateurs requis) • 2 entrées/1 sortie HDMI 1080p • Inclus (2) - haut-parleurs avant (2) - haut-parleurs arrière et (1) - haut-parleur central • Inclus haut-parleur d'extrêmes graves de 8 po avec amplificateur intégré de 100 watts.

677,77\$

23,00\$/36 mois

YHTB4670B

RABAIS
152\$



SAMSUNG

ACTIVEZ L'AVENIR

369,99\$

13,50\$/36 mois LN32C350

Téléviseur ACL 32 po.

Rapport de contraste dynamique de 30 000:1 • Temps de réponse de 6 ms • Processeur vidéo à 12 bits Résolution de 1366 x 768 pixels • 2 prises HDMI™ Ver 1.3 • 1 port USB • 1 entrée pour ordinateur • Mode jeu

VIDÉOTRON
Une compagnie de Québec Media

Terminal numérique HD
Profitez d'une image 10 fois plus belle qu'une image analogique conventionnelle, et de la qualité sonore du Dolby Digital 5.1 adapté au cinéma maison. Captez les émissions au format panoramique 16:9.

Terminal HD 249\$

*Crédit activation Vidéotron -100\$

**Crédit Son X Plus -70\$

79\$

Prix net

**Crédit SON X PLUS de 70\$ à l'achat d'un téléviseur de 1000\$ et plus.

FRAIS D'INSTALLATION: 39,95\$ (incluant 5 prises) Prise supplémentaire: 19,95\$ Les rabais consentis de 100\$ sur le HD sont applicables aux nouveaux clients résidentiels, aux clients numériques non HD qui rehausseront et aux clients analogiques. Ex: Un client qui passe du standard au HD. L'abonnement au réseau HD est obligatoire. Rabais consenti applicable sur un premier appareil seulement. Minimum requis: aucun (c'est-à-dire la base seule et plus) pour une période d'acquisition de 36 mois.

Incluant:
carte mémoire 2 GB
et un sac de protection



87,77\$

Caméra photo numérique 9,1 pixels
Écran ACL de 2,5 po. • Zoom optique 5X
• Fonction détection des visages

AVANT AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT
MARS 2011

ET Jusqu'à 36 mois pour payer



sonxplus

sonxplus.com

39, rue Évangeline Granby
450.378.9816

Valable du 16 au 31 décembre 2010 seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Ne payez rien avant février 2011. Sous réserve de l'approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins. Taxes payables en magasin, au moment de l'achat. Aucun paiement ni intérêt exigés avant janvier 2011. Si le financement est non payé en entier à la date d'échéance, celui-ci est converti au mode de remboursement par versements égaux et consécutifs (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit), à un taux établi selon le plan de financement offert par le marchand sans jamais excéder 19,9% - Ex: à un taux de 19,9%: achat de 500 \$; 12 versements de 46,29 \$; total de 555,52 \$; Coût du crédit: 55,52 \$. Les taux d'intérêt sont sujets à changement sans préavis. Voir détails en magasin. Certains produits sont en quantités limitées ou ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Nos prix peuvent changer sans préavis. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous excusons et nous en affichons les détails en magasin.

VIDÉOTRON: Cette offre est valide jusqu'au 2 janvier 2011. Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux nouveaux clients résidentiels, aux clients numériques actuels résidentiels et aux clients du câble classique. **Le crédit de 70\$ est un crédit SON X PLUS offert en magasin à l'achat d'un téléviseur, modèles sélectionnés. Cette offre est conditionnelle au paiement des frais de réseau HD. L'offre est valide seulement si le terminal numériquement acquis est de valeur supérieure au terminal déjà au dossier et que le client ne possède pas de terminal HD. Cette offre est également conditionnelle aux frais de réseau HD. Illico télé numérique et illico sur demande sont offerts là où la technologie le permet. L'offre s'applique sur le premier terminal seulement. Sujet à l'indemnité de résiliation pour le rabais consenti lors de l'achat sur l'équipement. Frais d'installation de 39,95 \$ en sus. Ces frais incluent l'installation de l'ensemble des services télédistribution, Internet et téléphonie si ces services sont tous installés le même jour pour un maximum de 5 prises par visite. Installation des prises supplémentaires en sus. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. Taxes en sus.